

**council**

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS

**conseil**

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

**consejo**

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

**CL**

**CL 110/PV**

---

Hundred and Fifth Session

Cent cinquième session

110° período de sesiones

PLENARY

PLÉNIÈRE

PLENARIA

**Rome, 2-3 November 1995**

**VERBATIM RECORDS OF PLENARY MEETINGS OF THE COUNCIL  
PROCÈS-VERBAUX DES SÉANCES PLÉNIÈRES DU CONSEIL  
ACTAS TAQUIGRAFICAS DE LAS SESIONES PLENARIAS DEL CONSEJO**

**Food and Agriculture Organization of the United Nations  
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture  
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación  
Rome, Roma, 1996**

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Publications Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur. Toute demande d'autorisation devra être adressée au Directeur de la Division des publications, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, et comporter des indications précises relatives à l'objet et à l'étendue de la reproduction.

Reservados todos los derechos. No se podrá reproducir ninguna parte de esta publicación, ni almacenarla en un sistema de recuperación de datos o transmitirla en cualquier forma o por cualquier procedimiento (electrónico, mecánico, fotocopia, etc.), sin autorización previa del titular de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización, especificando la extensión de lo que se desea reproducir y el propósito que con ello se persigue, deberán enviarse al Director de Publicaciones, Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia.

**TABLE OF  
CONTENTS**

**TABLE DES MATIERES**

**INDICE**

**FIRST PLENARY MEETING  
PREMIERE SEANCE PLENIERE  
PRIMERA SESION PLENARIA**

**(2 November 1995)**

	<u><b>Page/Pàgina</b></u>
<b>I. INTRODUCTORY ITEMS</b>	
<b>I. INTRODUCTION</b>	2
<b>I. TEMAS INTRODUCTORIOS</b>	
<b>1. Adoption of the Agenda and Timetable</b> (CL 110/1; CL 110/INF/1; CL 110/INF/2)	2
<b>1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier</b> (CL 110/1; CL 110/INF/1; CL 110/INF/2)	
<b>1. Aprobacion del Programa y dei Calendario</b> (CL 110/1; CL 110/INF/1; CL 110/INF/2)	
<b>2. Election of Three Vice-Chairmen and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee</b>	7
<b>2. Election des trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction</b>	
<b>2. Elección de tres Vicepresidentes y designación del Presidente y de los miembros del Comité de Redacción</b>	
<b>IV. OTHER MATTERS</b>	
<b>IV. QUESTIONS DIVERSES</b>	8
<b>IV. OTROS ASUNTOS</b>	
<b>9. Criteria for Adjusting the Programme of Work (CL 110/LIM/6)</b>	8
<b>9. Critères d'ajustement du Programme du travail (CL 110/LIM/6)</b>	
<b>9. Criterios para ajustar el Programa de Labores (CL 110/LIM/6)</b>	

**SECOND PLENARY MEETING  
DEUXIEME SEANCE PLENIERE  
SEGUNDA SESION PLENARIA**

(2 November 1995)

	<u>Page/Página</u>
<b>IV. OTHER MATIERS</b> (continued)	
<b>IV. QUESTION DIVERSES</b> (suite)	30
<b>IV. OTROS ASUNTOS</b> (continuación)	
<b>9. Criteria for Adjusting the Programme of Work</b> (continued) (CL 110/LIM/6)	
<b>9. Critères d'ajustement du Programme de travail</b> (suite) (CL 110/LIM/6)	30
<b>9. Criterios para ajustar el Programa de Labores</b> (continuación) (CL 110/LIM/6)	
<b>II. ELECTION OF COMMITTEES</b>	
<b>II. ELECTION DES COMITES</b>	41
<b>II. ELECCION DE COMITES</b>	
<b>3. Election of Chairman and Members of the Programme Committee</b> (CL 110/2; CL 110/LIM/1)	
<b>3. Election du Président et des membres du Comité du Programme</b> (CL 110/2; CL 110/LIM/1)	41
<b>3. Elección del Presidente y de los miembros del Comité del Programa</b> (CL 110/2; CL 110/LIM/1)	
<b>IV. OTHER MATIERS</b> (continued)	
<b>IV. QUESTION DIVERSES</b> (suite)	43
<b>IV. OTROS ASUNTOS</b> (continuación)	
<b>7. Adoption of the Statutes of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture</b> (CL 110/LIM/5)	
<b>7. Adoption des statuts de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture</b> (CL 110/LIM/5)	43
<b>7. Aprobación de los estatutos de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura</b> (CL 110/LIM/5)	
<b>8. Achieving Savings and Efficiencies in Governance</b> (CL 110/LIM/7)	
<b>8. Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion</b> (CL 110/LIM/7)	45
<b>8. Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno</b> (CL 110/LIM/7)	

<b>II.</b>	<b>ELECTION OF COMMITTEES</b> (continued)	
<b>II.</b>	<b>ELECTION DES COMITES</b> (suite)	48
<b>II.</b>	<b>ELECCION DE COMITES</b> (continuación)	
<b>4.</b>	<b>Election of the Chairman and Members of the Finance Committee</b> (CL 110/2; CL 110/LIM/2)	
<b>4.</b>	<b>Election du Président et des membres du Comité financier</b> (CL 110/2; CL 110/LIM/2)	48
<b>4.</b>	<b>Elección del Presidente y de los miembros del Comité de Finanzas</b> (CL 110/2; CL 110/LIM 2)	
<b>IV.</b>	<b>OTHER MATTERS</b> (continued)	
<b>IV.</b>	<b>QUESTION DIVERSES</b> (suite)	49
<b>IV.</b>	<b>OTROS ASUNTOS</b> (continuación)	
<b>8.</b>	<b>Achieving Savings and Efficiencies in Governance</b> (continued) (CL 110/LIM/7)	
<b>8.</b>	<b>Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion</b> (suite) (CL 110/LIM/7)	49
<b>8.</b>	<b>Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno</b> (continuación) (CL 110/LIM/7)	
<b>II.</b>	<b>ELECTION OF COMMITTEES</b> (continued)	
<b>II.</b>	<b>ELECTION DES COMITES</b> (suite)	56
<b>II.</b>	<b>ELECCION DE COMITES</b> (continuación)	
<b>5.</b>	<b>Election of the Members of the Committee on Constitutional and Legal Matters (CCLM)</b> (CL 110/3; CL 110/LIM/3)	
<b>5.</b>	<b>Election du Président et des membres du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (CQCJ)</b> (CL 110/3; CL 110/LIM/3)	56
<b>5.</b>	<b>Elección de los miembros del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CACJ)</b> (CL 110/3; CL 110/LIM/3)	
<b>IV.</b>	<b>OTHER MATTERS</b> (continued)	
<b>IV.</b>	<b>QUESTIONS DIVERSES</b> (suite)	57
<b>IV.</b>	<b>OTROS ASUNTOS</b> (continuación)	
<b>8.</b>	<b>Achieving Savings and Efficiencies in Governance</b> (continued) (CL 110/LIM/7)	
<b>8.</b>	<b>Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion</b> (suite) (CL 110/LIM/7)	57
<b>8.</b>	<b>Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno</b> (continuación) (CL 110/LIM/7)	

**THIRD PLENARY MEETING  
TROISIEME SEANCE PLENIERE  
TERCERA SESION PLENARIA**

(3 November 1995)

	<u>Page/Página</u>
<b>III. WORLD FOOD PROGRAMME</b>	
<b>III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL</b>	62
<b>III. PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS</b>	
<b>6. Election of the Members of the World Food Programme (CL 110/LIM/4)</b>	
<b>6. Election des membres du Conseil d'administration du PAM (CL 110/LIM/4)</b>	62
<b>6. Elección de los miembros de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (CL 110/LIM/4)</b>	
<b>TRIBUTE TO MR VIKRAM SHAH HOMMAGE A M. VIKRAM SHAH HOMENAJE AL SR. VIKRAM SHAH</b>	69
<b>III. WORLD FOOD PROGRAMME (continued)</b>	
<b>III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (suite)</b>	71
<b>III. PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (continuación)</b>	
<b>6bis Resourcing and Financing of World Food Programme (CL 110/LIM/8-Rev.1)</b>	
<b>6bis Ressources et financement du Programme alimentaire mondial (CL 110/LIM/8-Rev. 1)</b>	71
<b>6bis Obtención de recursos y financiación del Programa Mundial de Alimentos (CL 110/LIM/8-Rev.1)</b>	
<b>IV. OTHER MATTERS</b>	
<b>IV. QUESTIONS DIVERSES</b>	71
<b>IV. OTROS ASUNTOS</b>	
<b>10. Calendar of FAO Governing Bodies and Other Main Sessions 1996-97 (CL 110/5)</b>	
<b>10. Calendrier des sessions des organes directeurs de la FAO et des principales réunions prévues en 1996-97 (CL 110/5)</b>	71
<b>10. Calendario de los períodos de sesiones de los Organos Rectores de la FAO y de otras reuniones importantes para 1996-97 (CL 110/5)</b>	
<b>11. Date and Place of the Hundred and Eleventh Session of the Council (CL 110/5)</b>	
<b>11. Date et lieu de la cent onzième session du Conseil (CL 110/5)</b>	75
<b>11. Fecha y lugar del 111º período de sesiones del Consejo (CL 110/5)</b>	

	<u>Page/Pàgina</u>
<b>ADOPTION OF REPORT</b>	
<b>ADOPTION DU RAPPORT</b>	79
<b>APROBACION DEL INFORME</b>	
<b>DRAFT REPORT - PART I</b> (CL 110/REP/1, CL 110/REP/1-Sup.1)	
<b>PROJET DE RAPPORT - PREMIERE PARTIE</b> (CL 110/REP/1, CL 110/REP/1-Sup.1)	79
<b>PRO YECTO DE INFORME - PARTE I</b> (CL 110/REP/1, CL 110/REP/1-Sup.1)	
<b>9. Criteria for Adjusting the Programme of Work</b> (paras 1-7)	
<b>9. Critères d'ajustement du Programme de travail</b> (par. 1-7)	79
<b>9. Criterios para ajustar el Programa de Labores</b> (párr. 1-7)	
<b>DRAFT REPORT - PART II</b> (CL 110/REP/2)	
<b>PROJET DE RAPPORT - DEUXIEME PARTIE</b> (CL 110/REP/2)	79
<b>PRO YECTO DE INFORME - PARTE II</b> (CL 110/REP/2)	
<b>7. Adoption of the Statutes of the Commission of Genetic Resources for Food and Agriculture</b> (Resolution .../95 and Annex to Resolution)	
<b>7. Adoption des statuts de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture</b> (Résolution .../95 et Annexe à la Résolution)	79
<b>7. Aprobación de los Estatutos de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura</b> (Resolución .../95 y Anexo a la Resolución)	
<b>DRAFT REPORT - PART III</b> (CL 110/REP/3)	
<b>PROJET DE RAPPORT - TROISIEME PARTIE</b> (CL 110/REP/3)	79
<b>PRO YECTO DE INFORME - PARTE III</b> (CL 110/REP/3)	
<b>8. Achieving Savings and Efficiencies in Governance</b>	
<b>8. Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion</b>	79
<b>8. Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno</b>	



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

**COUNCIL**

**CONSEIL**

**CONSEJO**

**Hundred and Tenth Session • Cent dixième session • 110° período de sesiones**

**FIRST PLENARY MEETING  
PREMIERE SEANCE PLENIERE  
PRIMERA SESION PLENARIA**

**2 November 1995**

**The First Plenary Meeting was opened at 10.00 hours  
Mr José Ramón López Portillo,  
Independent Chairman of the Council, presiding**

**La première séance plénière est ouverte à 10 heures  
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,  
Président indépendant du Conseil**

**Se abre la primera sesión plenaria a las 10.00 horas  
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,  
Presidente Independiente del Consejo**



**I. INTRODUCTORY ITEMS**

**I. INTRODUCTION**

**I. TEMAS INTRODUCTORIOS**

**EL PRESIDENTE:** Distinguidos delegados, observadores, señoras y señores, declaro abierto el 110° período de sesiones del Consejo. Este Consejo se honra en contar con la presencia del señor Director General esta mañana, después de un largo, fructífero y quizás también debería decir, compacto período de sesiones de la Conferencia, reconozco que ustedes, o más bien, todos nosotros estamos un tanto exhaustos. Sé por tanto que quieren que este período de sesiones sea conciso, vaya al punto, sea efectivo. Lamentablemente, también este período de sesiones de este Consejo es atípico, puesto que se han incluido, además de los temas tradicionales que son las elecciones de los miembros de los varios Comités, otros temas en el orden del día, temas que son delicados, que son importantes.

No obstante, considero yo, que está en su propio beneficio el tratar de ir al punto y reducir sus respectivas intervenciones lo más posible para que produzcamos un informe con recomendaciones muy, muy claras sobre esos temas.

Me permito, distinguidos delegados, darles también la bienvenida a los diez países que entran hoy en el Consejo y esos son Argelia, Barbados, Gabón, Ghana, Irlanda, Kuwait, Mauricio, Portugal, Rumania y Uruguay, a todos ellos la más cordial bienvenida, mis augurios por un trabajo fructífero y desde luego mi oferta de colaboración y de cooperación constante. Antes de pasar al tema del orden del día, el Tema 1, la Aprobación del Programa y del Calendario, le voy a pedir al señor Moore, que nos haga algunas aclaraciones al respecto. Tiene usted la palabra, señor Moore.

**LEGAL COUNSEL:** Thank you Mr Chairman, I would just like to make short announcement. As you know the EC is participating in this meeting in accordance with paragraphs 8 and 9 of Article II of the FAO Constitution. I have been asked to make the following announcement with regard to the declarations required to be made by the EC or its Member States in accordance with Rule XLI paragraph 2 of the General Rules of the Organization, that is the EC Statement of Competence and Voting Rights. The Statement of Competence and Voting Rights is as follows: Agenda Items 1, 2, 3, 4, 5, 6, 10 and 11 are all "Member States' competence/Member States vote". Agenda Items 7, 8 and 9 are "Mixed competence/Member States vote". So all of the Agenda Items with the exception of Agenda Items 7, 8 and 9 are "Member States' Competence/Member States' Vote". Agenda Items 7, 8 and 9 are mixed competence, Member States votes. I should like to inform you that this declaration will be reproduced as an information document and will be made available to the meeting as soon as possible. Thank you.

**1. Adoption of the Agenda and Timetable**

**1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier**

**1. Aprobación del Programa y del Calendario**

**EL PRESIDENTE:** Gracias señor Moore. Bien, distinguidos delegados, pasando al Tema 1, Aprobación del Programa y Calendario, ustedes tienen frente a sí, el documento CL 110/1. En ese documento como ustedes pueden ver, se incluía el Tema 6 bis que ahora tiene que eliminarse de nuestra agenda. Les pido que tomen nota de ello, se había incluido el Tema 6 bis que ahora se elimina de nuestra agenda.

Distinguidos delegados, ustedes pueden observar también el calendario provisional. En el Calendario Provisional, reconocerán que los temas que se han incluido para este período de sesiones, el 9, 7 y 8 se propone sean considerados durante la sesión matutina. La razón de ello, a pesar de que reconozco varias o muchas delegaciones están ansiosas de pasar a las elecciones de los comités, la razón, repito de incluirlas, ahora en la mañana, es que eso daría tiempo de preparar el informe sobre estos puntos; un informe que quizás no puede ser como tradicionalmente es la usanza en este período de sesiones después de la Conferencia, es decir, uno que prepara el Presidente Independiente del Consejo, bajo su responsabilidad. Creo que los temas delicados aquí, requieren un tratamiento mucho más detallado.

Es por eso, que por razones, repito logísticas, se han incluido estos temas al principio de nuestros debates. Espero sin embargo, que podamos discutirlos durante la mañana, y así poder contar con un proyecto de informe para hoy en la noche, que sea revisado, ya sea por un Comité de Redacción o por los amigos del Presidente, como ustedes están proponiendo.

Distinguidos delegados, voy a pasar la palabra a la Delegación de los Estados Unidos, Egipto y luego India, que me la han pedido sobre este tema. Tiene la palabra, la distinguida Delegación de los Estados Unidos.

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** Thank you Chairman. I really need to question and probably oppose your suggestion that we drop Item 6 bis from the Agenda. This concerns the implementation of a new financing programme at the World Food Programme, an effort that member countries in this room have been working on intensively for almost a year and I am told by senior officials of the World Food Programme that unless their new financing method is implemented very soon at the beginning of the coming fiscal year they will have great problems implementing a financial programme. There is the totally new financing system, a new way of collecting fees from member countries. It is extremely important that they have this new system in place as soon as possible. This of course needs to be coordinated with ECOSOC in New York. Unfortunately this Council does not meet again for another year. We would not have the opportunity to approve any changes in the World Food Programme financing system until November 1996 or October 1996 and that year delay will be extremely difficult for the World Food Programme. ECOSOC on the other hand meets much more regularly and could catch up with our work in the next few months to enable the World Food Programme to implement early in the year if we act at our meeting today. Therefore I would hope we could keep the Agenda as it was with this very important Item on the World Food Programme as part of our discussion.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de los Estados Unidos, antes de darle la palabra a otras delegaciones, que la han pedido, deseo aclararles que yo me enteré de la necesidad de incluir este tema el día de ayer, por eso es que tiene un número bis. Sin embargo, se me ha informado también, hoy en la mañana, de que debía suprimirse de la agenda, para aclararlo, le voy a pasar la palabra al señor Hjort.

**DEPUTY DIRECTOR-GENERAL:** This matter came to my attention yesterday also and during the late afternoon of yesterday and overnight, Mr Moore has been in contact with the Legal Office at the UN. The situation is this: a formal working group was established by the CFA to consider options for resourcing and financing. The Report of the Formal Working Group is to be before the CFA at its forthcoming meeting week after next. Therefore, the Report of the Formal Working Group has not yet been considered by any governing body.

The second major point is that it appears to be quite clear that under the new regulations, Financial Regulations and General Regulations, it is the Executive Board that has the authority for amendments to the Financial Regulations. It is not under the competence of the FAO Council or ECOSOC. They have competence with respect to amendments to the General Regulations. The procedure for the amendments to the Financial Regulations will be based on my discussion this morning with Mr Ngongi, as follows.

The CFA will consider the proposals and will approve a set of proposals, amended or as presented to them. This then will provide the opportunity for the staff of WFP to go into the Financial Regulations themselves and identify the specific amendments that need to be made. In accordance with the Rules, these amendments are then submitted to the ACABQ and the FAO Finance Committee, and then we will have to come back, of course, to the Executive Board for final and formal approval. That process could be completed by, perhaps, mid-1996 - with the FAO Finance Committee meeting in April or May - whatever date you set, at this Session. Once the Financial Regulations have been amended and the amendments approved, it will be timely to consider the conforming amendments to the General Regulations. I am informed that the Legal Counsel advises that he sees no impediment in the existing General Regulations to foreclose the possibility of moving forward with the amendments to the Financial Regulations. Therefore, the amendments to the General Regulations can be considered in the September Session by the Committee on Finance, viz. Finance Committee, and by the Council in its November Session of 1996.

I trust this explanation is satisfactory. What it comes down to, is that there is nothing at present for this Council to consider with respect to this matter.

**EL PRESEDENTE:** Gracias, señor Hjort. Tomamos nota de que a raíz de su explicación, este es un tema vacío, y le pregunto al distinguido delegado de los Estados Unidos y, para tal efecto, a todos los miembros del Consejo, si concuerdan en eliminar este Tema 6 bis de la Agenda. ¿Hay alguna delegación que se oponga?

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** I hope just a question not a further objection. Mr Hjort indicated that the new Executive Board of the World Food Programme would have the authority to adopt new Financial Regulations that will meet early in January and could make that adoption, but there seemed to be a contradiction in his explanation when he said the amendments have to go the Finance Committee, which does not meet until April, and to the ACABQ. If the Executive Board has the authority to adopt new financial regulations I don't see the necessary transmission of a draft change to the Finance Committee and the ACABQ prior to the Executive Board taking action. This seems to be some of the duplicate governance that we need to reform out of the system to save costs and I wonder if that could be further explained.

**DEPUTY DIRECTOR-GENERAL:** This particular question can be answered by reference to the present regulations which have been approved. Mr Moore is in the best position to answer that specifically. It is a matter of the amendments being subject to review by the ACABQ and the FAO Finance Committee.

**LEGAL COUNSEL:** I think there is nothing to add to that. The General Regulations of WFP indicate that the Committee, or in future the Executive Board of the WFP, will establish the Financial Regulations after receiving advice on them from the ACABQ and the FAO Finance Committee. The Committee, or Executive Board, has the power to establish the Financial Regulations, but they must seek first the advice of the ACABQ and FAO Finance Committee.

**EL PRESIDENTE:** Bien, someto de nuevo la cuestión. ¿Hay alguna delegación que se opone a que se elimine este punto de la Agenda?

**It was so decided**

**Il en est ainsi décidé**

**Así se acuerda**

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt):** First of all I would like to welcome you once again as Chairman of our Council because you are an Independent Chairman and you are not biased at all. I am asking for a clarification and I would like to make a remark. We are referring to a Drafting Committee, I don't think there is a Drafting Committee or a rapporteur. It is a report which can be discussed without referring it to any official body.

My second clarification is that I was hoping to finish the election in the morning session and I discussed this matter with some colleagues, but when I talked to you you said this would not be practical and I accept your explanation. If we do not finish the items on our morning agenda are we going to postpone the elections? In this case I hope we will deal with the elections in the afternoon session, and then we deal with the remaining items of the morning session.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, señor delegado de Egipto. Efectivamente, la idea es terminar con estos temas esta mañana, si no podemos, lo haremos en las primeras horas de la tarde, y seguir inmediatamente después con las elecciones mismas, que se concluirán el día de hoy. Respecto de su primera cuestión, que era la de elegir un Presidente y miembros del Comité de Redacción, después de consultas, tanto con usted como con otros miembros del Consejo, parece que hay un acuerdo en que el Presidente llame lo que se puede decir

"amigos del Presidente" para constituir un pequeño grupo que revisará el proyecto de informe y lo someterá a la Plenaria en relación -y debo ser específico al respecto- a los Temas 9, 7 y 8. Yo creo que todos los otros podrán ustedes confiar en que se haga de la manera tradicional, puesto que en primer lugar así ha sido en el pasado, y en segundo lugar, no requiere mayores debates. Si ustedes lo tienen a bien, entonces en el Punto 2 de la Agenda, donde dice "Elección de tres Vicepresidentes y designación del Presidente y los miembros del Comité de Redacción", lo dejaríamos abierto diciendo: "y designación de los amigos del Presidente" para efectos de la redacción del proyecto de informe. ¿Estaría usted de acuerdo con esto? Tiene la palabra el distinguido delegado de Egipto.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt) (Original language Arabic):** We do not need to appoint a group like this. You can choose anyone you wish. There is no obligation to hold consultations. These are your friends. You can choose, and I trust you will choose the ones who will help you!

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias por la confianza que deposita en mí. En ese caso, el Tema 2 quedaría simplemente como "Elección de tres Vicepresidentes", en el entendimiento de que, en mi calidad de Presidente Independiente del Consejo, escogeré a un "grupo de amigos" -aunque todos, desde luego, lo son-para que me ayuden en la redacción del proyecto de informe.

**Atul SINHA (India):** First of all I would like to join my distinguished colleagues in welcoming you after your re-election as the Chairman of this Council. We have seen your excellent performance in the last Council and we do wish you all the very best with this Council also and we are sure that we will receive your able and wise guidance. I would also like to welcome all the newly elected members in this Council. The Council is the highest Governing Body of this particular Organization and has a very important role to play and I am sure the new members would bring a lot of freshness into the deliberations of this body and would contribute effectively for the betterment of the Organization and the betterment of all the people of the world. I would like to come to the question of the timetable for this particular day. Mr Chairman, the situation is like this -that we notice a lot of very important and substantive items which have been planned for the morning whereas the elections have been planned for the afternoon. What I was feeling was that if we get done with the elections in the morning we have a lot of time during the lunch break when members can consult each other on the contentious issues which are ahead of us, Item 9, Item 7, Item 8, and perhaps some degree of consensus could be worth that, and therefore that time of consultation would be available while the elections are in progress.

Secondly, about the question of adoption of the report. I see that tomorrow in any case we are going to meet for the elections of the Executive Board of the World Food Programme, so perhaps if we have the discussions immediately after the elections in the forenoon partly and partly in the afternoon, the Drafting Committee or the friends as you rightly said just now could work in comfort in the evening and come up with the report tomorrow morning when it can be very easily adopted with people absolutely fresh, and we could have the elections and finish off by lunchtime. If that could be accepted perhaps it will probably help everybody so I would kindly request you to consider this suggestion also.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de la India, en primer lugar, por sus palabras hacíamí y hacia los nuevos miembros del Consejo. Mire, la razón por la cual dispusimos esta orden del día como propuesta a ustedes es, repito, porque en la preparación de un proyecto de informe, y luego su traducción y reproducción, requieren cierto tiempo; si por alguna razón retrasamos los procedimientos y terminamos de debatir esos temas tarde el día de hoy, no dará tiempo para que se reúna el "Grupo de amigos del Presidente", a discutir un proyecto de informe y, en ese caso, ustedes tendrán que trabajar mañana por la tarde. Yo quiero ahorrarles la tarde de mañana; espero que ustedes coincidan conmigo en que esto va en conveniencia de todos y vamos a tratar de avanzar si no hay un acuerdo. Distinguido delegado de la India, tendrán ustedes el tiempo del almuerzo para debatir. Yo espero que podamos avanzar rápidamente en nuestros procedimientos y no perderlos discutiendo cómo vamos a organizarnos y, si ustedes están de acuerdo conmigo, les pido que no intervengan más respecto del calendario provisional; reconozco, no obstante, que hay otras dos delegaciones que desean hacer uso de la palabra, y se las doy, en primer lugar a la distinguida delegación de Noruega.

**Ms Turid KONGSVIK (Norway):** First of all I want to join with the first part of India's statement on the congratulations to yourself and the new members of the Council, then I will ask if you will allow me to come back to the World Food Programme issue. I will not question the deletion from the agenda but I want to ask a clarification from Mr Moore if you permit me.

We are concerned like the United States if there will be any delay in the implementation of this new financial system. We worked very hard in the group with a firm belief that we will be able to implement it from the 1 January and I have asked the Secretariat. Unfortunately there is nobody from the World Food Programme Secretariat, neither is our Chairman of the Working Group here, which is most unfortunate, because we would have liked to have their own clarifications also. The understanding I had was that after consultation with the Legal Counsel the World Food Programme Secretariat believe they could implement it on a trial basis, because the intention is that in any case this will be a trial system for the first period, and that could take place from the 1 January, irrespective of the formal constraints we are facing here, so I would just like to have a confirmation from the Legal Counsel that we are in a position to implement the system for all practical purposes even if it has to go through this cumbersome procedure to be legal, so to speak.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias por sus palabras y por el planteamiento que ha hecho. Antes de dar la palabra al señor Moore, pregunto si hay alguna otra delegación que desee una respuesta sobre este punto, es decir, el ex Tema 6 bis.

No reconociendo ninguna, me permito solicitar al señor Moore que responda.

**LEGAL COUNSEL:** A formal legal opinion has been, or is being requested of the Legal Counsels of FAO and the UN on this question. I should remind the Council that the World Food Programme has two parents, as you know, FAO and the United Nations. I have therefore been in contact with the United Nations to try to agree a legal opinion regarding whether the World Food Programme and the CFA can go ahead with the new resourcing and long-term financing model on a trial basis. We are still trying to agree on a joint opinion so that we can give clear advice to the CFA on this particular question. The UN is, how shall I say, less inclined to be flexible in its opinion with respect to the possibility of adopting this system on a trial basis. However, following further consultations, we will agree on an opinion, which will then be a joint opinion from the Legal Counsels of the parent organizations.

**EL PRESIDENTE:** Bien, someto de nuevo la cuestión ¿Hay alguna delegación que se opone a que se elimine este punto de la Agenda?

**It was so decided**

**Il en est ainsi décidé**

**Así se acuerda**

**Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba):** Muy brevemente, en primer lugar, señor Presidente, nuestra sincera felicitación por su elocuente, brillante y reciente elección para regir y dirigir por dos años este Consejo como su Presidente Independiente. También permítame, señor Presidente, unirme a sus palabras con relación al recibimiento de los nuevos miembros de este Consejo.

Señor Presidente, en la línea explicada por nuestro estimado colega de la India, nosotros queremos hacer la siguiente propuesta: Si puede ser que el Tema 3 sea el último tema de la sesión de la mañana, para así los delegados votar y, mientras transcurre ese tiempo, cuando podamos regresar, tengamos ya la decisión de la elección. Creo que así ganaríamos tiempo, es decir, la posibilidad de que el Tema 3 se ponga en la sesión de la mañana, al final, cuando se termine se realizaría la votación y, cuando regresáramos, en la sesión de la tarde, ya no perderíamos más tiempo, y ya tendríamos el resultado de la elección.

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** Having received Mr Moore's explanation on the question from Norway, I am now convinced more than ever that we need to discuss this item as part of our agenda. If there is not an authority to implement this programme, even on a trial basis, the Council may need during its 110th meeting to give a delegated authority to do that. We are getting into the substantive questions that would be addressed during this agenda item anyway, and I think we might as well have that discussion as part of our agenda after we have had time to get some additional answers on this issue. I would also like to support the suggestion from the delegate of India, as well as the suggestion from the Ambassador of Cuba. The agenda items we have this morning are going to need considerable consultation among the members. Having the elections in the morning would give us time to do that and I think the debate could proceed more smoothly if we had time to consult amongst ourselves before the formal debate starts.

**Jacques LAUREAU (France):** Je voulais dire que, au nom de la France, je partage les soucis de ma collègue norvégienne exprimés par les Etats-Unis. Il ne faut pas que les procédures, encore une fois bureaucratiques et juridiques, des organisations internationales viennent bloquer un accord essentiel pour le financement des activités du PAM. C'est déjà très difficile pour le PAM de tenir les engagements qu'il prend dans un certain nombre de situations d'urgence et je trouve déplorable que nous en soyons là. Alors, ce que suggère c'est que le Conseiller juridique utilise son fax au maximum avec son collègue des Nations Unies pour nous permettre de mettre en oeuvre ce budget comme l'ont dit mes collègues à compter du 1er janvier et que donc le Conseil décide dès la cent dixième session sur ce sujet. Bien entendu, Monsieur le Président, je m'associe aux compliments qui vous ont été faits pour votre réélection et je ne doute pas que les choses se passeront aussi bien que pendant la période précédente.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Francia. Pregunto si hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra. No hay ninguna. Aquí hay varias sugerencias.

Yo había, en primer lugar, preguntado si algún Estado Miembro se oponía a que se eliminara el Tema 6 bis después de las aclaraciones ofrecidas por la Secretaría. Yo no reconocí ninguna bandera que se opusiera. Por tanto, pensé que el Consejo había aprobado su eliminación. Ahora veo que hay varias delegaciones que han repensado y que insisten en que este tema se mantenga en la Agenda. Por tanto, les voy a hacer la pregunta inversa. ¿Hay alguna delegación que se oponga a que se mantenga este tema dentro de la Agenda? ¿Noruega se opone? ¿Se opone Noruega?

No quiero discutir más este tema porque ¿lo vamos a discutir o no lo vamos a discutir? ¿Hay alguna delegación que se opone a que se mantenga? No veo ninguna delegación que se opone a que se mantenga el Tema 6 bis.

Por tanto, se aprueba la Agenda, incluido el Tema 6 bis, que se tratará el día de mañana por la mañana.

Así se aprueba y no voy a abrir el debate al respecto de nuevo.

Hay otra sugerencia respecto de la forma en que debíamos proceder el día de hoy por la mañana. Yo les insisto, podemos hacer los arreglos que ustedes quieran, pero ¿por qué no procedemos de manera pragmática? Es decir, vamos a adelantar con el Tema 9; si se requieren consultas, si el tema queda poco claro, podemos siempre adelantar, suspender el tratamiento de ese tema y adelantarnos las elecciones a la mañana.

En un principio, aprobemos el calendario como está presentado y procedamos de manera práctica. No veo que nadie se opone. Así queda aprobado.

2. **Election of Three Vice-Chairman and Designation of the Chairman and Members of the Drafting Committee**
2. **Election des trois Vice-Présidents et nomination du Président et des membres du Comité de rédaction**
2. **Elección de tres Vicepresidentes y designación del Presidente y de los miembros del Comité de Redacción**

EL PRESIDENTE: Pasamos ahora al Tema 2: "Elección de 3 Vicepresidentes". Tras consultas, se me ha informado que tres distinguidos delegados han sido postulados y apoyados para ocupar las 3 Vicepresidencias de este 110° período de sesiones y estos son el señor D. Sands Smith del Reino Unido, el señor Fernando Gerbasi de Venezuela, y la señora Therese Striggner Scott de Ghana. Si ustedes concuerdan, podemos, por aclamación, elegirles Vicepresidentes de este 110° período de sesiones.

**Applause**

**Applaudissements**

**Aplausos**

**EL PRESIDENTE:** Mis felicitaciones a los distinguidos tres Vicepresidentes de quienes reconozco sus altas capacidades para ayudarme en el ejercicio de mis funciones y, a quienes les auguro una Vicepresidencia fructífera.

**IV. OTHER MATTERS**

**IV. QUESTIONS DIVERSES**

**IV. OTROS ASUNTOS**

**9. Criteria for adjusting the Programme of Work**

**9. Critères d'ajustement du Programme de travail**

**9. Criterios para ajustar el Programa de Labores**

**EL PRESIDENTE:** El Tema 9: "Criterios para ajustar el Programa de Labores"; es un tema para decisión, documento CL 110/LIM/6. Ustedes reconocerán que, en primer lugar, este tema se incluyó a raíz de la aprobación por la Conferencia del proyecto de Resolución sobre consignaciones presupuestarias 1996-97.

Antes de continuar, permítanme agradecerle al Director General su permanencia en esta sesión matutina de nuestro Consejo y augurarle el mayor de los éxitos en este nuevo bienio que está por iniciar.

Bien, distinguidos delegados, como les estaba comentando, en la Resolución sobre consignaciones presupuestarias para 1996-97, la Conferencia le da un mandato muy claro al Consejo, como se refleja en el párrafo 1°, que es condicional del párrafo 3° de ese proyecto. El párrafo 1° decía: "Aprueba un presupuesto efectivo de trabajo total de 650 millones de dólares para el ejercicio económico de 1996-97 y aprueba, a reserva de lo dispuesto en el párrafo 3, el Programa de Labores propuesto por el Director General para 1996-97, como sigue"; y continúa el párrafo 3 dice: "Pide al Director General que proponga al Consejo en su 110° período de sesiones, criterios para ajustar el Programa de Labores, a la cuantía del presupuesto aprobado y, que presente los ajustes necesarios a los Comités del Programa y de Finanzas en su próxima Reunión Conjunta para su aprobación. "

Bien, distinguidos delegados, reconocerán ustedes que en verdad hubo poco tiempo para preparar el documento que se les ha presentado, por lo cual creo debemos agradecer a la Secretaría y, en particular, al Director General por el ejercicio, rapidez y concreción con el que nos ha presentado este documento sobre criterios para ajustar el Programa de Labores. Ustedes observarán que en el párrafo 11 de dicho documento, se proponen una serie de criterios para proceder en la absorción de los 56, 9 millones de dólares que representan la diferencia, entre lo que proponía el Director General originalmente y, lo que fue aprobado.

Adicionalmente, reconocerán en el párrafo 3° de este documento, que se hace mención a otros aumentos de costos, probablemente se referirá al posible aumento de salarios y su correspondiente impacto, que se había calculado en 15, 6 millones de dólares, y a otros aumentos de costos. Todo esto deberá ser absorbido. No soy yo quien les dará las cifras definitivas, pero todo esto, obviamente, deberá ser absorbido dentro del Programa de Labores.

Los tres criterios allí mencionados se basan, obviamente, en aquéllos recogidos en el párrafo 8° del documento, que sirvieron para presentar el Programa de Labores y Presupuesto, de 698, 7 millones que originalmente se presentó a la Conferencia.

A este Consejo se pide que abunde, que estudie estos criterios, que establezca y defina con la mayor claridad los mismos, con el propósito de que el Director General pueda actuar a raíz de ello y, finalmente, adecuar el Programa de Labores a este nivel presupuestario y, presentar a la Reunión Conjunta de los Comités de Finanzas y del Programa las propuestas de ajustes de transferencias entre capítulos que permitan absorber estos recursos.

Obviamente, el Consejo tiene una autoridad muy clara. Espero que en la sesión de esta mañana, ustedes permitan identificar esos criterios con toda claridad y así permitirle al Director General actuar en consecuencia.

Yo le voy a pedir al señor Wade que tome la palabra para presentar este documento a raíz de lo siguiente. Este es un documento nuevo, no era un tema que hubiera sido debatido con anterioridad. Creo que es importante que tomen ustedes nota de la forma y las razones, por las cuales se preparó en la manera en que se hizo, y las propuestas que están aquí contenidas.

Tradicionalmente, el Consejo ya no le pide a la Secretaría que presente los temas, pero en este caso considero que, siendo uno nuevo, requiere aclaraciones por parte de la Secretaría y por eso, si ustedes me lo permiten, le paso la palabra al señor Wade para que presente el documento CL 110/LIM/6.

**Tony WADE (Officer-in-Charge, Office of Programme, Budget and Evaluation):** I would like to be very brief because the document is short and I do not think it is very complicated. The result of the analysis is in paragraph 11 and it is that which would be the operative decision of the Council, amended as it thinks fit. What I did want to draw attention to, instead, was what is missing from the criteria perhaps so as to explain why we excluded certain possibilities. This might save some time in the debate.

First of all, with regard to efficiency savings, and that process. We have not listed all of the individual suggestions made in the Programme Committee, the Finance Committee and the Council. The reason for that is that even if we did, it would not be all inclusive and it would not be comprehensive. Because what the Director-General proposes to do is to, in fact, carry out a detailed review of every input, not just those such as travel, etc. which were referred to in those suggestions, but, overtime, temporary assistance, communications costs, stationery supplies; go through the entire list of inputs that the Organization acquires to carry out its programmes and examine them with a view to finding some way of acquiring them more cheaply without damaging the output. So I emphasize that what is proposed is a comprehensive review of all inputs to try and make the process of acquiring them as cheap as possible.

The second thing that the document does not contain is priorities. We have not mentioned any individual priorities. Of course, the primary purpose of the document is to find the criteria for determining priorities. I think that that was the correct action and also, even though some obvious priorities could have been mentioned, the minute you put one in you have to put in two, three, four, and you repeat the Programme of Work and Budget. So we felt that it was inappropriate to try and identify priorities themselves in this document.

Then, finally, Sir, the other issue that we have avoided, if I can say, is the question of normative versus operational activities. We felt that about the only thing we could say was that we should maintain the balance between normative and operational activities and that begs the question of what is the definition of normative and what is the definition of operational; and it begs the question what is the current balance. We cannot answer either question very well at the moment. We understand that that is the intent and therefore we have left it unstated in this particular document and concentrated on those criteria which we feel will assist the Council and the Secretariat and the Director-General in identifying which priorities should receive greater attention and which should receive lesser attention.



**EL PRESIDENTE:** Obviamente distinguidos delegados, espero que reconozcan que el 111° período del Consejo en octubre del próximo año, recibirá un informe completo de la forma en que se aplicaron estos criterios y se absorbieron estos costos. Yo quisiera simplemente adicionar que quizás hay un criterio más que hoy en la mañana se discutió, se platicaba con algunos de ustedes, y es que la absorción de costos, la minimización de gastos es también una actitud mental, es un propósito cotidiano y yo sé que este criterio, aunque no explícito, resulta al final de cuentas, mucho más importante o tan importante como cualquier otro que racionalmente decidamos adoptar. Yo sé que, después del ejercicio difícil de conciliación de la Conferencia, el Director General y la Secretaría de la FAO tienen, como máxima prioridad, esta actitud de máxima eficiencia, máximo ahorro y minimización de gastos innecesarios. Esta actitud mental, seguramente portará una absorción de costos y de gastos adicional a lo que podamos prever aquí.

**Jacques LAUREAU (France):** Je vous remercie pour l'introduction brève. Il faut que les introductions restent en effet brèves, parce que c'est au Conseil et à la Conférence de décider, et ce n'est pas au Secrétariat de le faire. Je voulais rappeler cette règle élémentaire. Quand on est enserré d'un peu trop d'explications, on a l'impression de perdre sa liberté d'expression.

Je passe sur ce point et je me tourne vers M. Wade. Il y a, bien sûr, une interrelation entre le paragraphe 8 du document qui nous est proposé, et le paragraphe 11, puisque au paragraphe 11 on reprend, en réalité sous une forme indirecte, les éléments du paragraphe 8. Je n'interviendrai que sur les critères d'ajustement du Programme de travail, c'est-à-dire essentiellement sur le point 8, en disant que le Secrétariat, en effet, n'a pas eu beaucoup de temps entre la récente plénière du cent neuvième Conseil et la fin de la Conférence pour perfectionner la liste de ces critères et permettre aux travaux ultérieurs du Comité financier et du Comité du Programme d'ajuster le Programme de travail 1996-97 au niveau budgétaire retenu par la Conférence, en tenant compte évidemment des coûts mentionnés au paragraphe 3.

Il nous semble que, s'il y a des éléments utiles dans le texte proposé au paragraphe 8, il faut peut-être mieux articuler les différents critères, c'est-à-dire le filtre que nous allons créer pour choisir parmi les programmes et sous-programmes, de manière à réaliser l'ajustement proposé.

La France propose donc une liste de sept critères qui sont différents. Ils peuvent être interactifs mais ils sont vraiment différents.

Premièrement, les programmes exécutés par l'OAA doivent s'inscrire strictement dans son mandat en tenant compte, comme cela vient d'être rappelé, de la nécessité de maintenir un équilibre entre les activités normatives et celles de coopération technique. Je pense que tout le monde sait très bien ce que sont les activités normatives et que nous n'allons pas nous lancer dans une discussion qui serait superfétatoire sur ce point. Nous appelons activités normatives tout ce qui est discussion internationale de caractère technique sur des sujets délicats concernant la préservation des ressources avec le critère de durabilité et concernant la sécurité alimentaire, et qui permet de parvenir à des accords illustrés dans la mesure du possible par des actions de terrain.

Deuxièmement, les programmes doivent être de l'intérêt ou doivent être utiles au maximum d'Etats Membres en tenant compte toutefois de certaines situations particulières. Je rappellerais à cet égard la question spécifique des petits Etats insulaires qui a été soulevée à plusieurs reprises et qui doit être traitée d'une manière, je dirais, combinatoire en ce qui concerne les programmes et peut-être même d'une manière exceptionnelle.

Troisièmement, les programmes exécutés par la FAO - je dis OAA mais c'est en français - ne doivent pas dupliquer ceux mis en oeuvre par d'autres organismes ou institutions internationales. Ils ne doivent pas non plus, à ce titre, se dupliquer au sein de l'Organisation. J'ai quelques exemples en tête que je ne mentionnerai pas.

Quatrièmement, les programmes doivent être justifiés par un avantage comparatif net concernant le recours à l'Organisation, c'est-à-dire à l'OAA.

Cinquièmement, comme vous l'avez dit, Monsieur le Président, les programmes doivent être conduits avec la recherche du rapport coût-efficacité optimal, c'est-à-dire que l'objectif est de réduire au minimum les coûts

administratifs de mise en oeuvre. C'est non seulement une attitude mentale, comme vous l'avez dit au jour le jour, mais c'est également une précaution préalable à prendre dans la définition des programmes.

Sixième critère, les programmes doivent indiquer l'impact, avant d'être approuvés, que leur mise en oeuvre est censée avoir.

Septièmement, les programmes doivent définir leurs termes, c'est-à-dire leur durée et quand ils se terminent, et prévoir des méthodes d'évaluation à utiliser selon des étapes et des rythmes dépendant de la nature des activités qu'ils couvrent.

Ces critères doivent être utilisés pour revoir l'ensemble des programmes et permettre ainsi de mieux préciser ceux qui sont considérés comme de plus haute priorité. Peut-être faudra-t-il revoir le classement haute priorité, faible priorité.

Concernant le paragraphe 11, c'est-à-dire les économies possibles, comme Président de la Commission II, j'ai entendu une requête fort articulée du Royaume-Uni, mais je n'ai pas voulu intervenir sur ce point. Je pense que le Royaume-Uni fera le commentaire et formulera la demande appropriée que je connais et que par avance j'approuve.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Francia. Hemos tomado nota de la relación de criterios que usted ha detallado, quizás para proceder de manera más ágil, podrían ustedes tomar en cuenta esta lista y obviamente, los otros puntos que ustedes vayan proponiendo, para así ir integrando un conjunto de recomendaciones y de criterios para aplicar al Programa de Labores, que puedan conformar nuestras conclusiones e inscribirse en nuestro informe. Les pido por tanto que, en sus intervenciones, vayan haciendo mención a estos puntos, los que ha mencionado la distinguida Delegación de Francia, los que otras delegaciones van mencionando, adicionarle, matizar, en fin, esto nos permitirá llegar al final de nuestros debates, a una conclusión muy objetiva y muy clara.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt) (Original language Arabic):** Thank you Mr Chairman, we have ended successfully our deliberations within Commission II under the wise leadership of Mr Laureau from France. We were then talking about saving US\$48 million. However the document submitted here refers to US\$56.9 million. Now that we have finished our work we have entrusted the Secretariat with another task, namely that of enforcing our decisions. In our deliberations here today concerning the criteria, we are invited to give guidelines and advice to the Secretariat. Before delving into the criteria issue I have a number of points I should like to raise, Sir. First of all, in paragraph 4 there is a reference to clear-cut recommendations from the Conference and undoubtedly we are an organ from this Conference and therefore we have to take into account the decisions made by the Conference. We will have to make savings without touching the important technical and economic programmes which should be done in the last resort. Secondly in paragraph 5 there is a reference to a number of fields. The Finance and Programme Committees referred to those fields where it could be possible to make savings. This list did not include all proposals relevant to this issue. However, I should like to ask the Secretariat to focus on the areas where there is a consensus. However, as far as the other fields are concerned they should be left aside until we achieve all the field activities and all activities about which there is a consensus. I do agree with Ambassador Laureau concerning paragraphs 8 and 11, and I believe that paragraph 12 also contains valuable information. As for sub-paragraph 4 in paragraph 8, there is a reference to the broad segment of FAO's membership. The output or impact of FAO activities should bring about great benefit to the broad and vulnerable segment of FAO's membership. This is in sub-paragraph 4 of paragraph 8, and I should like to reiterate the importance of this sub-paragraph. As for paragraph 11, I have a number of observations. I believe that there is a mistake in the Arabic text. The Arabic text reads as follows: "that the criteria should be agreed upon by the Finance Committee in its upcoming session. " This is a translation error, because this falls within the mandate of the Council, specifically when we deal with the chapter transfers within the Programme of Work and Budget. As for sub-paragraph (a) and (b) in paragraph 11 I do not have any objection to what is contained therein. However, paragraph 8 should be considered in the light of the recommendations of the Conference and the Council. In addition to the criteria just referred to by the distinguished Ambassador from France, we might even need to clarify our purpose here. Finally we should like to state that we do not have any objection to the criteria referred by the distinguished delegate from France.

**EL PRESIDENTE:** He tomado nota de sus posiciones y, en particular, de que no tendría inconveniente en el listado de criterios que había formulado la distinguida Delegación de Francia.

**Jürgen OESTREICH (Germany):** Thank you Mr Chairman for giving me the floor and welcome back in the Chair. Good luck to you and also welcome to the new members of this Board.

In view of the heavy Agenda we have, I want to be very, very short, only four remarks: The first, I thank the Secretariat and especially Mr Wade for the preparation of the document we have before us. I know this was a very difficult task in the very short time available. I also appreciated his precise and short introduction. The second point is, the document you presented to us contains in our view many elements which we think have to be mentioned in the document. But in general its content - as it was already mentioned by others - seems to us too general for the purpose needed. If the Director-General is to comply with what he is asked to do according to paragraph 3 of our budget resolution, he needs, as the delegate of Egypt said "clear guidance by the membership". The content of document CL/110/LIM/6 especially paragraphs 8 and 11 needs, in our view, to become more precise.

I sincerely hope that our discussion today will serve to this end. For my delegation such a more precise outcome of our deliberation today is also a matter of duly exercising governance - rights and - obligations of FAO membership.

Mr Chairman, I had prepared for this discussion, quite a number of criteria proposals but after having listened to my French colleague and also after having listened to what Mr Aboul-Naga said, I want to limit myself to ask the Council to take note that Germany endorses the seven criteria which were mentioned by France. Let me just stress which, in our view, are the four most important ones: first, concentration of FAO work on areas within the FAO mandate, where it has a clear comparative advantage vis-a-vis with the other international organizations and national institutions. Second, preservation of the balance between normative and analytical tasks on the one side, and operational activities on the other side. Third, benefits of the work of FAO to as many countries as possible and regions, and so forth, which also touches item 8 of our agenda, "Maximum Cost Effectiveness and Savings in Administrative Procedures and in Decision-making Process".

Mr Chairman, I have arrived already to my last point. Paragraph 12 leaves to me some uncertainty regarding the follow-up and procedure on the adjustment process. How do we ensure that the Council members are able to monitor and contribute to the further adjustment process in view of the fact that the next joint session of the Programme and Finance Committees takes place only in six months' time. I would be grateful for an answer on this question from the Secretariat.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias señor delegado de Alemania, por sus comentarios y, en particular, por el apoyo que ha dado a las siete recomendaciones de criterios formuladas por Francia, y a sus prioridades.

Este último punto que ha tocado usted es el de gobierno; a mí, obviamente, me ha preocupado porque, si bien yo soy neutral respecto de cualquier cosa que se discuta aquí, las posiciones diversas, no puedo serlo respecto de la defensa del Consejo y de los Organos Rectores, porque el derecho que los Estados Miembros, tienen como tales, de asegurar una rectoría suficiente y adecuada, debe preservarse por encima, e inclusive, de consideraciones de costos. Yo estuve preocupado desde el principio de este proceso, y he tratado de que se garantice, se asegure, que en este Consejo se pueda llegar a la precisión de criterios de política suficientemente claros, para que no se delegue una facultad a otros órganos que no la pueden tener; la facultad de decidir sobre el Programa de Labores. No puede haber, ni siquiera la Conferencia, antes de cambiar los textos básicos, no puede haber nada por encima de los textos básicos. Y, de acuerdo con los textos básicos, el Comité del Programa y el Comité de Finanzas no tienen autoridad para aprobar el Programa de Labores, o la supresión de parte de los mismos. Esta la tienen los Organos Rectores de la Organización. En tanto que no se cambiaron esos textos básicos, la resolución aprobada por la Conferencia tiene necesariamente que interpretarse en ese contexto.

Por eso coincido plenamente con usted, distinguido delegado, y creo que al final de nuestros debates, ustedes mismos estarán en posición de decidir, si este órgano rector, el Consejo, ha quedado satisfecho con el

ejercicio, o si se requerirá alguna otra instancia para asegurar que el gobierno de la Organización se mantenga intacto.

**Fernando GERBASI (Venezuela):** Permítame ante todo, expresarle nuestra satisfacción por verle a usted de nuevo al frente de nuestros trabajos. Tenemos la seguridad de que, al igual que en este bienio que concluimos, el próximo será de éxito bajo su Presidencia.

También quisiera darle la bienvenida a los diez nuevos miembros del Consejo que se unen a nuestras labores. señor Presidente, el tema que estamos tratando es muy delicado porque, en realidad, estamos actuando un poco sobre la marcha, y es el aspecto que más preocupa a nuestra delegación. Ciertamente, las negociaciones durante la Conferencia, en el fondo llegaron a ser positivas, en el sentido que permitieron un acuerdo en cuanto a un monto total de un presupuesto de 650 millones de dólares, pero también es cierto, que la gran mayoría de las delegaciones, por no decir todas, siempre insistieron, y recalcaron, y subrayaron, la necesidad de preservar el Programa de Labores y de trabajos propuesto y aprobado por la Conferencia. Los criterios de recorte presupuestario que nosotros deberíamos señalar o adoptar ahora, en opinión de nuestra delegación, deberían ser lo suficientemente flexibles a la vez que precisos, si es que vale la flexibilidad y la precisión, para que el Director General vaya actuando y vaya sugiriendo y vaya, por aproximaciones sucesivas, llegando a ese proceso de ahorro.

Creo que el mandato de la Conferencia es sumamente claro, y está muy bien recogido, como lo señaló el señor representante de Egipto, en el párrafo 4 del documento que nos ha sido presentado y que, de paso, agradezco al Director General por la rapidez con que ha podido producir un documento de esta naturaleza que, a nuestro criterio, nos permite tratar bien el tema. Decía que el párrafo 4, en su parte final, al señalar el acuerdo de la Conferencia, dice que ella indica la posibilidad de reducir selectivamente programas técnicos y económicos como último recurso. Señor Presidente, este debe ser, a nuestro modo de ver, el leit motif de nuestra acción en cuanto a los criterios a escoger. Hemos escuchado con interés los siete criterios señalados por el Embajador de Francia, que entendemos se refieren fundamentalmente al párrafo 8 del documento en discusión. Yo me atrevería a solicitar, si fuera posible, que esos criterios, aunque fuera en francés, nos los pasaran por escrito, porque si bien, en principio, no tenemos inconveniente con ellos, nos gustaría leerlos y evaluarlos un poco más con cuidado.

Señor Presidente, nosotros estamos dispuestos a apoyar, en el párrafo 11, el inciso (a) y el inciso (b) tal como están. El inciso (c) nos parece que es algo más delicado y es, en concordancia con lo que hemos señalado anteriormente, de que es la última etapa la que nos debe llevar a reducir los programas técnicos y económicos y, para ello, sería necesario que el Consejo fuera el que adoptara estas decisiones. Por eso, señor Presidente, también en el orden de ideas de lo expresado por usted al final de la intervención de respuesta a la intervención de Alemania, a nosotros nos ha preocupado profundamente el párrafo 12 y el inicio del párrafo 11, en cuanto se le da un mandato al Comité de Finanzas y al Comité del Programa que no tienen. Nosotros pensamos que es el Consejo el que debe seguir determinando las transferencias entre los distintos renglones del presupuesto, para poder ejecutar el Programa de Labores, y nosotros consideramos que eso se debe preservar. Le corresponde a los Comités del Programa y de Finanzas recomendar estas transferencias, pero no aprobarlas, tal como está especificado en el párrafo 12.

Señor Presidente, yo quisiera también agregar lo siguiente: creo que, por lo mismo que estoy indicando que éste es un debate delicado, puesto que estamos actuando sobre la marcha, quiero reservar la posibilidad para mi delegación, de poder volver a intervenir en función de cualquier otro elemento que pueda surgir en la discusión del debate sobre estos criterios que podríamos adoptar para permitir al Director General producir el ahorro de los cincuenta y tantos millones que acordó la Conferencia.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Venezuela, por sus observaciones y su propuesta. Ya los siete criterios mencionados por la Delegación de Francia están siendo reproducidos y le he pedido también a la Secretaría que en el transcurso de la mañana los traduzcan para que puedan contar ustedes con ellos y podamos utilizarlos de base, para poder ir construyendo la lista de recomendaciones que estamos haciendo. Tiene ahora la palabra la distinguida Delegación de Australia.

**John Bruce SHARPE (Australia):** I too would like to congratulate you on your reappointment to the position we see you in today and I would also like to thank Mr Wade and the Secretariat for so promptly providing us with this paper which we are addressing.

I wish to make a few general comments and I may wish to come back later, for the same reasons as my colleague from Venezuela. We are both, I think, very early in the list of speakers. There will be things which will develop from the discussion which we might either wish to support or comment on.

My first general comment, Mr Chairman, is the question of the quotation from both paragraphs, 8 and 11°, about high priority. Now, I do not want to open the debate on what are our priorities and each country's priority is. We have already given those; its all in the verbatim. We have filled out questionnaires which the Director-General made a viable part of his policy of consultation with members which we appreciate. So you have all of those. However, I would prefer to see the term "priority" rather than "high priority", used here. The reason being, if you take it to the complete extreme, and also these criteria have only been placed before us this morning, it is a little difficult to suddenly rush back to a 400 page document to go through it - that's an exaggeration, I know, the area on priorities is not as large as that - but, to go back to that document and work out what has been listed as "priority" and what has been listed as "high priority". So, I would prefer to see the term "priority". For example, we all know, that the two highest priorities are the Special Programme for Food Security and the EMPRES scheme. We applaud that. We have no problems with that at all but we do realize that there are many other priorities that have been listed by member countries and I think we should at least have those incorporated, not individually, but use the term "priority" rather than "high priority".

Also, the question as defined by Governing Bodies, I would prefer to see a reference in there to the priorities as expressed by members and considered by Governing Bodies at least to get the membership's involvement in the criteria. We agree with paragraph 4 about the technical and economic programmes being looked at as a last resort. We strongly support that. We agree with the emphasis on preserving the activities of disadvantaged groups and it mentions small-island states and countries affected by desertification, that is at paragraph 10. We have looked with interest on France's list. The list that France has provided sounds to us to be a very constructive one, but as I said earlier, I expect that there will be perhaps other things added to this list as the debate develops, so I would like to reserve any future comments we may wish to make to perhaps later in the debate.

**D. SANDS SMITH (United Kingdom):** Let me try to simplify your task and start by saying that I very much endorse, I whole-heartedly endorse, the points that have been made by the Ambassador of France. I think he is providing us with a valuable way forward. I also thank Mr Wade for his paper. I think the Ambassador of France has indicated that we need a clear and single list. This brings together points in paragraphs 8 and 11 of Mr Wade's paper and then adds to them and puts them in an overall context. I think this is a very valuable start.

Chairman, may I then say the areas to which we attach particular importance. For us, the first criterion must be further efficiency savings in administrative costs and in governance. We stated this at the Conference. I repeat it now, I believe it is broadly, if not universally endorsed. In our statement at the Conference we gave some examples for areas where we believed further savings could be made. I am not going to go into those this morning. It would be inappropriate to do so. Mr Wade has indicated he has taken note of our proposals. Indeed, I have discussed these points with Mr Wade.

To the extent that programme savings then have to be found, we believe the first criterion must be ensuring that the activity falls solidly within FAO's mandate as set out in its Constitution. And Chairman, we do think that there is need for reference here to a balance between normative and technical cooperation activities. That is a delicate judgement, but I think all of us recognize that it cannot be totally technical cooperation activities nor can it be totally normative activities. If there is to be something which is acceptable, there has to be an equilibrium, a balance. The second criterion for us must be the comparative advantage which FAO has over other institutions. Third, the need to ensure that the activity involves no duplication or overlap within or outside FAO. Equally important criteria for us are ensuring that the activity has substantive and sustained impact and that it is of maximum benefit to members of FAO. A further criterion should be the requirement

in the case of field activities to take account of evaluation field findings as well as duration and sustainability, a point which has been covered by the Ambassador of France.

Chairman, may I finally make a couple of additional points. First of all, I very much endorse what has been said this morning about not seeking to list priorities but adhering to criteria. I am certain that if we start to list priorities we will get ourselves back where we have been on many previous occasions, we will not be able to reach agreement. I believe we can reach agreement and we must reach agreement on criteria and we have to look this morning exclusively at criteria. Finally Chairman, I note what you have said about the Council remaining involved in this process and the roles of the Programme and Finance Committee. You suggested that this was something which could not be remitted totally to those Committees. I am not certain that that is the case under the legal text, but let us come back to that once we have discussed criteria.

**EL PRESIDENTE:** Hemos tomado nota de sus preocupaciones y respecto a este último punto, permítanme decirles que no pongo en duda cuál es la distribución de funciones, simplemente entre el Consejo y los Comités del Programa y de Finanzas, simplemente, que este Organismo debe asegurarse de que su función en este proceso quede completamente cubierta porque esa función que se le ha encomendado al Consejo no puede ser delegada, eso es a lo que yo me refería. Desde luego que de acuerdo a los textos, el Comité de Finanzas tiene la facultad de aprobar transferencias entre capítulos, de esto no hay duda, pero no la de aprobar el Programa de Labores o los criterios con los cuales este Programa debe quedar integrado, estructurado o modificado. Bien, tiene la palabra la distinguida Delegación de Chile.

**Pedro Alfonso MEDRANO ROJAS (Chile):** Permítame iniciar brevemente mis comentarios, felicitándole a usted como Presidente por su reelección y, al mismo tiempo, agradecerle a la Secretaría el habernos proporcionado esta información contenida en el documento CL 110/LIM/6. La verdad, señor Presidente, que nuestra intervención es bastante breve en esta parte. Quisiéramos partir considerando el hecho de que la Conferencia, en general, ha aprobado criterios bastante generales, en relación a la forma en que el presupuesto del Programa de Labores de la Organización debe ajustarse a este nuevo nivel presupuestario, y entendemos que lo reflejado en el párrafo 8, corresponde a los criterios que en definitiva se utilizaron para la elaboración del Programa de Labores y, que no necesariamente, son aplicables para la reducción del presupuesto o la revisión del Programa. Sin embargo, de alguna forma puede ser considerado, que lo que se plantea en el párrafo 11, en relación a criterios generales, que se pide que este Consejo apruebe, nuestra delegación, señor Presidente, quisiera señalar que en principio, estamos de acuerdo con estos criterios. Sin embargo, consideramos que un gran criterio general debe presidir todo el proceso de ajuste del Programa y ajuste, en consecuencia, de las partidas presupuestarias.

Como ha señalado el Embajador de Venezuela, nos interesa que, en definitiva, los esfuerzos se concentren en las letras (a) y (b), y que en última instancia puedan recurrirse como fuente de economía al recorte de los programas de tipo técnico. En este campo, entendemos que las propuestas de la Delegación de Francia, apuntan más, a criterios que deberían utilizarse para la reducción de actividades de tipo técnico. Sin embargo, el espíritu general de las propuestas lo compartimos. Quisiéramos tener una copia de ellas para poder analizarlas con mayor detalle y, tal vez nos gustaría agregar dos elementos adicionales; por una parte, se hace énfasis en que las actividades contenidas en los diferentes programas estén claramente dentro del mandato de la FAO y, dentro de las prioridades, sean altas o no, del Programa de Labores. Nosotros quisiéramos que haya una correspondencia igualmente con las prioridades de los países y, en tal sentido, quisiéramos que se tomen en cuenta las prioridades que los países también han indicado y que se hagan las consideraciones regionales y subregionales pertinentes.

Para nosotros, es extraordinariamente importante que la dimensión regional también sea considerada a los efectos de incluir lo que los países, tanto a nivel regional como subregional, han manifestado.

La segunda consideración es que, antes de proceder a reducciones en los programas técnicos, se examinen distintas modalidades de ejecución de esas actividades técnicas que tengan un menor costo y, en tal sentido, las actividades de cooperación horizontal, deberían ser exploradas con mayor detalle y esfuerzo.

Por último, señor Presidente, quisiéramos referirnos al problema de las competencias. Entendemos que este ejercicio de la adecuación del presupuesto del Programa de Labores al nuevo nivel presupuestario, debe ser

hecho por los órganos competentes de la FAO. Tengo la impresión de que estamos en una situación poco clara. Por una parte, los textos básicos establecen competencias claras a los distintos Organos Rectores de la FAO, concretamente en lo que se refiere a aprobar en definitiva el Programa y, en este caso concreto, el nuevo Programa o el Programa Revisado. Estamos de acuerdo que esto no le corresponde al Comité del Programa ni al Comité de Finanzas, pero sí quisiéramos que respecto de este tema, tengamos una opinión precisa del Consejero Legal de la Organización, en qué momento este Consejo vuelve a conocer de nuevo el Programa Revisado. Nosotros entregaremos criterios al Comité del Programa y, el Comité de Finanzas, en base a las instrucciones o a los acuerdos que se adopten, autorizará las transferencias. Creemos que en algún momento este Consejo debería conocer el resultado final de este ejercicio, no sólo para información, sino para aprobación. Quisiéramos, en todo caso, una opinión completa respecto de este punto preciso por parte del Consejero Legal.

**EL PRESIDENTE:** Gracias señor delegado de Chile, hemos tomado nota de sus puntos de vista y en particular de que dentro de los criterios habrá que priorizar aquéllos que deben mandar sobre los demás, tanto su delegación como la de Venezuela y posiblemente otras lo harán luego, han identificado lo dicho en el párrafo 4 del documento CL 110/LIM/6, es decir que dichos criterios afecten lo menos posible, o que, impacten a los programas técnicos y económicos como último recurso, que ese criterio se tome como prioritario, en la absorción de las diferencias presupuestarias.

Asimismo, respecto de su pregunta, estamos solicitando al señor Moore que venga para responderle.

Tiene la palabra, mientras llega el señor Moore, la distinguida Delegación de Japón.

**Akihiko UDOGUCHI (Japan):** First of all, my delegation also would like to congratulate you, Mr Chairman, for your re-election as Independent Chairman of the Council. We really appreciate your excellent Chairmanship.

Concerning this particular item we recognize that this task of adjusting the Programme of Work to the reduced total budget level is a difficult one and needs a careful and well-balanced approach. Mr Chairman, my delegation generally endorses the approach shown in the Secretariat document CL 110/LIM/6, in particular paragraph 11, and after listening to the seven criteria put forward by the distinguished delegate of France we are happy to support them. As my delegation has been expressing in the past sessions, effective cost-saving and maximum efficiency should be realized through this kind of general review exercise of this Organization.

As is in the Secretariat document, it is important to review non-technical department services from the standpoint, of absolute necessity and avoidance of duplication before coming into the cost-savings in technical areas. Mr Chairman, we fully realize the task of further cost-savings in technical and economic programmes is a very difficult one, in particular when it is going to be exercised after the Secretariat's initial efforts in the preparation of the Programme of Work and Budget 1996-97. In view of this, we consider the further reduction needs to be carried out in a well-balanced manner. In particular recalling the long exercise of identifying priority and low priority areas including the Programme Committee, we consider the further reduction, if it once became necessary, should be carried out in accordance with the established priorities. We fully realize the importance of FAO's normative role but we also realize the importance of operative activities. This is why we stress the need for a balanced approach in which we do not sacrifice any particular areas of FAO's important programmes.

Finally, Mr Chairman, my delegation would like to refer to my country's standing policy to avoid budget increase, called "scrap and build approach" in which, whenever you consider creating a new programme or budget, you must abolish or scrap an existing one. At this moment we just wish to provide this idea to the attention of delegates as one of the possible ideas to be considered in the future.

**Mario MOYA FALENCIA (México):** Muchas gracias señor Presidente, le reiteramos nuestra felicitación, por haber sido electo para continuar al frente de nuestros trabajos como Presidente Independiente de este Consejo y damos la bienvenida a los nuevos países que seguramente enriquecerán su debate.

Señor Presidente, lamentablemente nos vemos envueltos en las consecuencias de haber hecho nuestra tarea al revés, como advertimos en el Consejo anterior. Ya no hay remedio para ello, pero de todas maneras estamos viendo cómo distribuir una cantidad determinada de recursos, en lugar de haber procedido primero a ver cuáles eran las necesidades del Programa de Labores y haber exigido el financiamiento de esos recursos.

Coincido con usted, en que ya que esa tarea que no tiene pocos riesgos, se presenta ante nosotros, habrá que preservar antes que nada la competencia de los organismos rectores de la FAO, para que sean ellos los que determinen los criterios y las líneas requeridas para hacer esa distribución. Creo que si algunos países tuvieron falta de confianza en la Dirección General y en la Secretaría, cuando presentó un programa, que a nuestro juicio era muy equilibrado, y a partir del cual no se tendrían que haber hecho recortes sustanciales, ahora tendrá que tener más confianza en la Dirección General y en la Secretaría para que siga los criterios que vamos a establecer, a fin de que se haga la administración de esos recursos de acuerdo con las finalidades de nuestra Organización.

Quiero decirle, señor Presidente, que el documento que estamos viendo, nos parece un muy buen documento; que ha sido hecho en muy poco tiempo, que es muy equilibrado y que contiene magníficos elementos de trabajo. Mi delegación desea felicitar a la Secretaría por la emisión de este documento. Al mismo tiempo, cree que los criterios establecidos especialmente en los Incisos 8 y 11 son, en principio, criterios muy válidos. Quiero decir, que los referidos en el Punto 8 están ya incluidos en el Programa de Labores. Lo estaban cuando fue presentado ese Programa en su integridad, ahora desgraciadamente estos criterios han, seguramente, sufrido algún percance frente a la necesidad de hacer el recorte general al que llegamos como conclusión última en la anterior Conferencia; pero se tratará de que siempre los programas tengan estos criterios implícitos y que no se aprueben programas si no están de acuerdo con los mismos.

En cuanto al Artículo 11, me sumo al parecer, muy sensato, de otras delegaciones y expresado también en el Punto 4 de este documento, de que el criterio C, o sea, la posibilidad de reducir programas técnicos y económicos sea un último recurso; que busquemos en los Incisos A y B en los ahorros de eficacia o en los sectores no técnicos, la mayor fuente de las reducciones que sean imprescindibles, y en cuanto al Inciso C, que como bien ha dicho nuestro colega de Venezuela, es el más delicado, y que tendremos que examinar con cuidado, incluso a la luz de las interesantes sugerencias que ha hecho nuestro colega de Francia, yo tendría que hacer una reflexión, señor Presidente; se dice aquí, que habrá que examinar los programas en cuanto que hay cuatro secciones. Sí, señor Presidente, pero el examen de los programas debe ser un examen integral de los programas, es decir, no es un examen de cada uno de los programas, fatalmente se tendrá que llegar a un examen de cada programa en concreto, o de cada tipo de programa, a lo que me quiero referir, señor Presidente, es que los programas forman una integridad y que los recursos que hemos atribuido a los programas forman también una integridad, y que en todo caso, si se llegara como último recurso, a la necesidad de afectar algunos programas, fuera una afectación proporcional adecuada a las prioridades de los mismos, y no se encaminara el recorte a suprimir programas enteros. Esto sería terrible, lo que se trata es de mantener vivos todos los programas de la FAO en su integridad, para que la FAO siga cumpliendo con sus responsabilidades.

En la medida en que se mantengan los programas, siempre podrá haber otra fuente de financiamiento para apoyarlos, podrá hacer un esfuerzo adicional el país más interesado en que el programa se realice, pero si se cancelan determinados programas de un pretendido ahorro, además de que se pueden cometer injusticias, se está cerrando una puerta a una cooperación horizontal, que muchas veces, al margen de los organismos multilaterales, se da para ayudas al desarrollo y en este caso, al desarrollo agroalimentario.

Esto también está ligado a lo que dijeron por lo menos, dos delegaciones en la Cumbre de Quebec. Señor Presidente, en materia de alimentos se debe evitar que haya actitudes políticas o diplomáticas que afecten la integridad de los programas en favor de determinados países, no estoy pensando en ninguno, señor Presidente, pero sí, estoy buscando que cuando se haga este ejercicio, pongamos a salvo todos los programas de recortes que no se manejen con un criterio estrictamente lógico, estrictamente de responsabilidad compartida.

Por último, señor Presidente, creo que estos criterios que habremos de dejar como un documento normativo a la División General y a la Secretaría, implican un ejercicio contínuo de un método inductivo-deductivo. Por una parte, tener presente los principios de nuestra Organización, los fines para los que fue creada, los objetivos que se propone, y por otra parte las experiencias concretas, el empirismo del desarrollo, la ejecución



y el impacto de los problemas. Es solo conjugando ambos criterios, el inductivo y el deductivo, que es posible aplicar todas estas normas que vamos a dejar como un precedente obligado, dado que el Programa de Labores quedó afectado por la determinación que se tomó, y sobre todo, señor Presidente, que nuestra Organización se mantenga indemne en cuanto a sus finalidades, a sus propósitos para beneficio del mundo en general, pero en especial de los países más atrasados, con menores ingresos o con déficit de alimentos que fundamentalmente se localizan en África, en Asia y en América Latina.

**EL PRESIDENTE:** Señor delegado de México, efectivamente, como se había discutido en la reunión del Consejo anteriormente y se había observado que, si había un recorte súbito precipitado de recursos, debería llevar a un adelgazamiento de la Organización, y yo me permitía mencionar que corríamos el riesgo de obligarle a adelgazar muchos kilos a la Organización en muy poco tiempo, y que la única manera de hacerlo era cortándole quizá, una pierna o un brazo. Y entiendo su preocupación por mantener la integralidad de los programas para que la funcionalidad de la Organización, como un todo, no se vea afectada, y creo que esto debería incluirse en el epitelio correspondiente.

**Constantin Mihail GRIGORIE (Roumanie):** Monsieur le Président, accédant au privilège et à l'honneur de Membre du Conseil, le Gouvernement de la Roumanie tient à remercier chaleureusement tous ceux qui ont contribué à l'élection de mon pays dans cet important forum.

Qu'il me soit permis de féliciter M. José Ramón López Portillo de sa réélection en tant que Président indépendant du Conseil. Nous ne doutons pas, Monsieur le Président, que sous votre conduite nos délibérations parviendront à des conclusions utiles.

Nous avons noté avec satisfaction, les importantes mesures d'économie résultant des décisions de restructuration prises par le Conseil et par le Directeur général dans le souci de la réforme de notre Organisation.

S'agissant des critères d'ajustement du Programme de travail, la Roumanie salue et se prononce en faveur de la consultation des Etats Membres pour les mesures qui découlent de l'effet du budget adopté par le programme futur. Ma délégation a pris bonne note des déclarations du Directeur général au sujet du budget. Au cours de la Conférence, la délégation roumaine s'est prononcée pour l'adoption d'un budget réaliste et nécessaire au programme proposé et pour le bon fonctionnement de notre Organisation. Vu le principe de l'universalité des Nations Unies, nous croyons bon de voir se manifester cette vocation qui est aussi celle de la FAO, dans les pays de l'Europe centrale et de l'Est. Il ne s'agit pas seulement d'un partage des biens, il s'agit aussi de la contribution que les pays en transition peuvent apporter au système agricole international et à la réflexion sur les questions agricoles et alimentaires.

S'agissant des critères opérationnels immédiats, la Roumanie partage l'opinion que les mesures qui visent à améliorer encore l'efficacité de notre Organisation ne doivent pas nuire au programme technique. Nous nous prononçons en faveur de la rationalisation des dépenses pour les voyages, pour le fonctionnement plus efficace des bureaux de terrain, pour la préparation et la distribution des publications et documents, pour le reclassement des postes et des procédures administratives, pour la réduction de la durée de nos réunions. Nous partageons la préoccupation de tous ceux qui ont traité des possibilités d'améliorer et de rendre plus rentables les modalités de gestion de notre Organisation. Dans ce contexte, nous partageons l'option de la France, ainsi que d'autres membres du Conseil, en ce qui concerne les critères qui doivent régler nos efforts pour harmoniser le programme aux rigueurs du budget approuvé.

Dès son adhésion, la Roumanie a placé beaucoup d'espoir dans notre Organisation. A partir d'aujourd'hui et durant son mandat au Conseil, mon pays oeuvrera encore davantage pour son avenir et pour son universalité. Il fera siennes les préoccupations non seulement du groupe sous-régional, de l'Europe centrale et de l'Est qu'il représente au Conseil, mais aussi de tous ceux qui visent le futur de notre Organisation.

**Sra. Ileana DI GIOVAN BATTISTA (Argentina):** Es un placer para la Delegación de Argentina verlo presidir este Consejo al iniciar el segundo bienio para el cual lo hemos elegido. Señor Presidente, la Delegación de Argentina se asocia a los comentarios efectuados por los que nos han precedido en el uso de la

palabra, y no vamos a reiterarlos. Quiero simplemente hacer algunos comentarios adicionales. Por supuesto que el énfasis principal deberá ser puesto, según lo han expresado mis colegas, en la reducción de costos en Servicios Generales, en aumento de la eficacia y, en última instancia, en departamentos técnicos. Pero quisiera también llamar la atención sobre la necesidad de agilizar, renovar y simplificar las actividades de la Organización, de la misma manera que en estos dos últimos años, los órganos estatutarios hemos abreviado, agilizado y simplificado nuestra manera de debatir y decidir sobre los problemas. Además, Señor Presidente, no estaría de más un análisis sobre la eventual persistencia de servicios o subprogramas, que quizá tienen un valor histórico, pero no un valor actual, y no responden a una necesidad actual.

Creemos que en 50 años, en este árbol de la Organización, debe haber varias ramas o ramitas viejas que deben ser eliminadas, que deben ser podadas para que el árbol tenga una mayor lozanía. La Delegación argentina comparte completamente los criterios propuestos por el Señor Embajador de Francia y, entiende que estos criterios deberían integrar las recomendaciones de este Consejo. Particularmente, apoyamos el criterio que sugiere que se dé un término, un plazo de duración determinada a los programas, en coincidencia con lo que acabamos de decir, del valor histórico de los programas. Porque hasta este momento se han mencionado criterios de administración o de gestión, pero yo quisiera sugerir tres criterios, como decía, históricos. Porque, Señor Presidente, estamos pidiendo al Director General una reducción de 56, 9 millones de dólares. Esto quiere decir que, no solamente debemos recalcar las prioridades, sino que también -desafortunadamente-debemos dar orientaciones para la eliminación o discontinuación de algunos servicios o subprogramas o actividades. Por eso, Señor Presidente, me permito sugerir tres alternativas, o tres mecanismos.

En primer lugar, se podría considerar la derogación o suspensión de subprogramas, o divisiones, o secciones de servicios o de actividades, que fueron establecidos atendiendo a demandas de los Estados Miembros, pero con relación a los cuales no se hayan registrado pedidos de ningún Estado Miembro durante los dos últimos bienios; es decir, un programa que se ha establecido respondiendo, repito, a pedidos de los Estados Miembros, pero que en los dos últimos bienios, no ha habido pedidos formulados por los Estados Miembros con relación a estas secciones o subprogramas.

En segundo lugar, analizar la posibilidad de discontinuar subprogramas o secciones o servicios que respondieron a una coyuntura internacional o conjunto de necesidades nacionales que ya han sido satisfechas. En este caso, Señor Presidente, yo tengo en mente algunos programas que realmente han cumplido muy bien su cometido, pero que ya lo han cumplido y, por lo tanto, quizá ya no tengan razón de ser, pues responden a una coyuntura que se puede calificar de histórica.

En tercer lugar sugiero que se procure, que la adopción de nuevos programas o la creación de nuevos servicios de conformidad con las prioridades acordadas por los Organos Rectores -me refiero sobre todo, a las prioridades señaladas por los anteriores Consejos y Conferencias al Director General- sea una sustitución cada vez que sea posible. En sustitución de programas o subprogramas que, a su vez, habrían perdido un carácter prioritario de acuerdo con estos criterios de prioridad que estamos adoptando, inclusive los sugeridos por el distinguido Embajador de Francia.

Es decir, como creo que también lo dijo la Representación de Japón, proceder por sustitución cada vez que sea posible.

Señor Presidente, no quisiera que se interpretaran mis propuestas en el sentido que Argentina tiene algún descontento o alguna desilusión con alguna actividad de la FAO: por el contrario, habiendo estado en contacto con la Organización durante 20 años, no puedo, sino aquí agradecer una vez más, a toda la Secretaría por sus actividades, sobre todo en beneficio de los países en desarrollo. Pero estas sugerencias son para que podamos tener una Organización cada vez más eficaz, actualizada, estrechamente volcada a las necesidades del mundo actual, concentrada en enfrentar exitosamente el desafío de afrontar el año 2000 con una decisiva victoria, con una victoria determinante sobre el hambre y la malnutrición.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguida delegada de Argentina, creo que su analogía es muy correcta; podríamos también, quizá, referirnos a lo que ciertos bosques hacen para curarse a sí mismos, que es incendiarse, no se mueren todos los árboles, pero de esa manera se desprenden de las ramas viejas, y también de las plagas. Por otra parte, hemos tomado nota de los tres criterios que podrían ser -me parece que

el señor Röbbel lo aprueba- ... los bomberos tratan de prevenir esos incendios, pero luego termina siendo peor, porque las plagas continúan y las ramas viejas y los árboles viejos estorban a los nuevos.

Pero esos tres criterios que usted menciona podrían ser subincisos: creo que no son incompatibles con ninguno de los otros que se han mencionado aquí, y creo que podrían ser inclusive subincisos, ya podremos significar de cuáles de los siete u ocho que han sido mencionados.

Bien, antes de continuar, le voy a pedir al señor Moore que responda a la pregunta formulada por Chile en cuanto a las funciones y la autoridad que tiene este Consejo y los Comités del Programa y de Finanzas.

**LEGAL COUNSEL:** As I understand it, the question raised by the distinguished delegate of Chile regards the power of the Council to delegate down to the Programme and Finance Committees certain of the functions which are indicated in this document. That is correct? Let me try to analyze the situation. As I see it, the functions which are included in paragraphs a) and b) of paragraph 11 are basically savings. In so far as they are savings which do not involve transfers, they fall within the normal power of the Director-General to effect savings. The Council is giving its indications of where these savings should be carried out. But in so far as they do not involve transfers, they can be reported to the Programme and Finance Committees, but they do not require their approval. The power already lies with the Director-General. So it is merely a question of reporting to the Programme and Finance Committees on this.

In so far as the savings involve transfers, there is a power of approval given to the Finance Committee under the General Rules of the Organization and under the Financial Regulations; they are dovetailed together. If I read the Financial Regulations, Financial Regulation 4.5(a) refers to transfers within the same chapter of the budget being effected by the Director-General on his own authority. Sub-paragraph (b) of Financial Regulation 4.5 deals with transfers from one chapter of the budget to another for expenditures which would not involve additional financial obligations for Member Nations and Associate Members, and these can be effected by the Director-General after having obtained the approval of the Finance Committee. So these are the ones which are referred to in paragraph 12 of the paper and, as long as they do not involve additional financial obligations, the Finance Committee already has the power to approve these transfers. Transfers from one chapter to another which involve additional financial obligations require the approval of the Council. I do not think we are dealing with any of this kind of transfer here, because I do not think there is any question of additional financial obligations for the members. So this means, at least with respect to savings, it is either within the power of the Director-General, or, where it involves transfers, within the power of the Director-General after having obtained the approval of the Finance Committee. So far so good.

Let me come now to paragraph c) and I think this is where the crucial point is. We are here not dealing with savings so much as with cutting down on the Programme of Work of the Organization. Now the question is can this also be delegated to the Programme and Finance Committees or in particular to the Finance Committee? If you are to take a strictly narrow legal point of view, you can say "well these involve transfers just as much as any other kind of transfer and we have already said that the Director-General can effect transfers either on his own authority or with the approval of the Finance Committee". Or you can take a broader view and you can say that this involves the question of who has the power to establish the Programme of Work of the Organization. It is a question of the magnitude of the transfers, a question of the magnitude of the cutting down of the Programme. As we all know, establishing the Programme of Work is a prerogative of the Conference. The Conference may delegate this power to the Council. The question is, can it delegate it, by-passing the Council, down to the Programme and Finance Committees. We discussed this, and I was asked to give an opinion on this in the contact group. I said that I thought, at that stage, that, while you had a basis for the Finance Committee to approve transfers in the Financial Regulation, I thought that if it were a question of asking virtually the Programme and Finance Committees, by-passing the Council, to establish the Programme of Work, I would have some difficulties or concerns of a constitutional nature with this. I felt that if you are talking about this kind of broad establishment of priorities, in fact the establishment of the Programme of Work, you really should refer this to the Council. This was the advice which I gave in the contact group. My advice remains the same. It is a question of the magnitude of the transfers, and what in fact you are doing when you make those cuts. I agree that you can find provisions in the Financial Regulations which authorize the Finance Committee to approve transfers, I have no difficulty with that. I still

have some difficulty or concerns with the concept of by-passing the Council and going straight to the Programme or the Finance Committees on the very question of establishing or adjusting the Programme of Work.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias señor Moore por sus aclaraciones. Creo que han sido muy útiles. Recuerdo lo que usted dijo en el Grupo de Contacto y obviamente, la resolución aprobada en la Conferencia dice, muy claramente, que aprueba el Programa de Labores con la reserva de lo que se dice en el párrafo 3 y, esto es, que este Consejo de Sesiones examine los criterios para ajustar el Programa de Labores. La preocupación del Delegado de Chile, y de otras delegaciones, seguramente como lo han expresado, y como me lo han confirmado personalmente, es que no se vaya a esconder detrás de transferencias entre capítulos, una auténtica aprobación del Programa y de recortes al Programa de Labores, y que no se vaya a esconder detrás de esto, otra cosa que en verdad le corresponde a este órgano llevar a cabo. Bien, espero que hayan quedado satisfechos con esta aclaración. Obviamente, ofrece una serie de dudas respecto al ejercicio que estamos llevando aquí y, que tan en profundidad puede ir, pero quizás, las conclusiones respecto de ello, debemos dejarlo para el final.

Pregunto a la distinguida delegada de Noruega si tiene un punto de orden. ¿Es un punto de orden? Tiene la palabra Noruega.

**Ms Turid KONGSVIK (Norway):** Actually I wanted to ask a question of clarification to Mr Moore.

**EL PRESIDENTE:** En este caso, vamos a terminar con este tema de la clarificación de los planteamientos del señor Moore. Tiene usted la palabra, Noruega.

**Ms Turid KONGSVIK (Norway):** Thank you very much. First of all I wanted to ask Mr Moore about what we have decided in the Conference under Point 3 on the Budget Resolution and if I may read it out "that the Conference request the Director-General to propose to the 110th Session of the Council the criteria for adjusting the Programme of Work to the approved budget level." That is where we are now right? "And then to present the necessary adjustments to the next Joint Meeting of the Programme and Finance Committees for their approval." Now I do not know whether this is illegal the thing we have adopted now, I would like to have a clarification on that. Then I would like to have a clarification on a phrase in paragraph 12 of the document presented to us for the criteria which reads as follows "The outcome of this process should be reported" I mean this is the process we have just talked about with the proposals of the Director-General to the Programme and Finance Committee on the adjustments and the unnecessary transfers. "The outcome of this process should be reported by the Director-General to the Council at its Hundred and Eleventh Session which would receive a substantive report on revisions to the budget arising out of the application of the agreed criteria. " Is this illegal or do we have to have an approval by the Council or is what has been proposed by the Secretariat which is to report to the Council, is that legally correct?

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguida delegada de Noruega. ¿Hay alguna otra aclaración respecto de la respuesta que había dado el señor Moore que deseen ustedes formular?

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** Thank you Chairman. I am actually surprised that this issue has come up here. The Conference has already made its decision on this issue and it is reflected in paragraph 3 of the Budget Resolution. The Council will approve the criteria for the adjustments and the next Joint Meeting of the Programme and Finance Committee will approve those adjustments. This is consistent with the Financial Regulations as Mr Moore indicated, specifically the regulation for 4.5 of the Financial Regulations. When this issue was discussed in the contact group initially there was a draft resolution that delegated to the Programme and Finance Committee authority to approve the Programme of Work and Budget. And Mr Moore said he did not think that was a valid delegation of authority. With that opinion the draft resolution was changed to its present form which indicates that the Conference has approved the budget authorization. After having approved that, it then delegated within the Financial Regulations the authority to

make transfers between chapters. It merely repeated what is already in the Financial Regulations that the Programme and Finance Committees would look at the proposed adjustments by the Director-General. I realize that while the Financial Regulations say that legally speaking the Finance Committee has the authority, as a current member of the Finance Committee I can assure the Council that the Finance Committee would not take that decision without working very closely with the Programme Committee in a Joint Session and that I do not think there really is a need for this body to try to contradict what the Conference has only very recently approved. I do not think that we are in a position to overrule the direction we have received from the Conference.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de los Estados Unidos. Debo advertir respecto de su primer planteamiento, que el señor Moore ha respondido a una pregunta que algunas delegaciones, entre otras la de Chile, habían formulado, ya que quedaban dudas respecto de cuáles eran las funciones que tenía este Consejo y, que tan profundamente tenía que ir. Creo que este asunto, que si bien se trató en el grupo de contacto, como ahora ha quedado evidenciado, no fue discutido en la Plenaria, no fue del conocimiento de todas las delegaciones, y a mí me parece que este Consejo tiene el derecho de saber perfectamente bien, sobre qué suelo y en qué posición se encuentra, para cumplir mejor con la resolución de la Conferencia.

Por otra parte, como habíamos mencionado, aunque la Conferencia es el órgano rector supremo, mientras no cambien los textos básicos, éstos rigen sobre cualquier resolución que tome la Conferencia y, por tanto, tiene ésta que ser interpretada a la luz de estos Textos Básicos.

Finalmente, si ustedes ven la resolución aprobada, en ella se aprueba el Programa de Labores, condicional al ejercicio que estamos haciendo acá y lo que queremos saber, simplemente, es que tanto podemos delegar al Comité del Programa y de Finanzas. Me temo, por lo que ha dicho el señor Moore, que delegar una modificación en el Programa de Labores sería improcedente. Esto ha sido lo que yo he interpretado, pero antes de continuar con el debate, voy a pedir al señor Moore que responda a las aclaraciones solicitadas por la distinguida delegada de Noruega y a los puntos de vista del delegado de los Estados Unidos.

**LEGAL COUNSEL:** I would like to say first of all that I am giving a legal opinion based on the Basic Texts. There is also the point which was quite rightly raised by the distinguished delegate of the United States, that not always will the Governing Bodies accept my legal opinion or go along with it. They may, in their wisdom - they are sovereign and the Conference is sovereign - they may choose to disregard it. I should say however, that I have always expressed in the Contact Group my reservations regarding this matter. It is a question of degree when you are in fact by-passing the Council and giving powers directly to the Finance and Programme Committees to establish the Programme of Work. I made my reservations very strongly to begin with, when the proposal was basically, that the power to establish the Programme of Work should be given directly to the Programme and Finance Committees. I said that I thought this was going too far. The proposal was then changed, and I would just like to recall what happened, it was then changed to say that the changes to the Programme should be approved, I believe, by the Council.

The proposals were then considered again in the Contact Group, at which point it was suggested to go back to having the Programme and Finance Committees approve the transfers within general guidelines given by the Council. I again expressed my reservations regarding this, if the magnitude of those transfers were such as to involve, in fact, a delegation down to the Programme and Finance Committees of the power to establish the Programme of Work. I think that basically it is a question of degree - a question of magnitude - how much power you give to the Programme and Finance Committees, while by-passing the Council. It is not a question that I can answer very easily, to say this is too much or this is too little. In fact it is probably not my job to answer that question. It is your job as the executive Governing Body of the Organization to answer that question. It is merely my function as Legal Counsel to bring to your attention that the Basic Texts of the Organization do provide for two Governing Bodies. The Conference, that is sovereign, and the Council that is the Executive Body and takes the policy decisions, including policy decisions relating to the Programme of Work of the Organization, in the periods between Conference sessions. To the extent that you find, that the Council is being by-passed too much, it is really for you as the Executive Governing Body of the Organization to say what you feel should be done.

At the same time, I would agree entirely with the distinguished delegate of the United States that the Conference is sovereign, and that the Conference does not have to follow my legal advice. I have given my advice informally to the Contact Group. But it is really up to Conference to take its own sovereign decisions. Far be it for me to say that what the Conference did was illegal. But now you are dealing with the question of how to implement the mandate given by the Conference. I have given my opinion regarding the structure of the Organization under the Basic Texts of the Organization. It is for you, the Council, to decide how the mandate should be implemented in practice.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias señor Moore, y si es sobre este tema, le voy a pedir a la distinguida Delegación de Francia y luego a la de Noruega, pero me lo han pasado así de parte de la Secretaría, distinguida delegada de Noruega, le pregunto al señor delegado de Francia si tiene inconveniente en que haga uso de la palabra la señora delegada de Noruega que me dice la había pedido antes.

¿Tiene un inconveniente? Tiene la palabra la distinguida Delegación de Noruega.

**Ms Turid KONGSVIK (Norway):** I ask this because I come back, I am sorry for France, I was prepared as a gentlewoman to give him the word even if I think it is my right actually, because I asked a question - two questions.

Mr Moore by answering the United States, sort of answered my first question. He did not address the second question. Can I repeat it again and ask him if he would be as kind as to answer that question? Thank you very much.

I will read again, I refer to document CL/110/LIM/6, paragraph 12, and I think I will read in its entirety - "The Council may wish to instruct a joint meeting of the Programme and Finance Committees to review the Director-General's proposals in the light of the above criteria and to approve necessary transfers. The outcome of this process should be reported "and I underline reported, by the Director-General to the Council at its 111th Session, which would receive a substantive report on revisions to the budget arising out of the application of the agreed criteria. " My question to Mr Moore was whether he thought this was not in conformance with the Basic Texts. And if I may add Mr Chairman, I have a slightly different perception of what happened at the Contact Group. My understanding was that when the membership insisted that the criteria we should approve would be the policy guidelines which it comes on this Council as its competence is to approve the role of the technical committees, the Finance and Programme Committees would be one of just applying this policy criteria and that the Finance and Programme Committees would be perfectly in their role by doing so. I must say I understood Mr Moore as approving that, now I am a little more in doubt.

A third point if you will allow me. I think we should try to be as streamlined as possible in our governance procedures. We have heard a lot of speakers say that we must not cut back on the technical programmes. The more we increase the cost for governance, and that if you need a new Council, that will cost a lot, the more we will reduce the technical programmes. So let us try to be businesslike, to do our governance job in as efficient a manner as possible and not increase cuts so that we have to reduce the technical programmes. Thank you.

**Jacques LAUREAU (France):** Monsieur le Président, je voulais précisément rappeler ce point puisque j'ai présidé le Groupe de contact.

L'interprétation donnée par M. Moore est exactement celle qu'il a donnée, c'est-à-dire que nous ne sommes pas chargés de révolutionner l'Organisation en créant des procédures nouvelles et superflues. Nous n'avons jamais envisagé la réunion d'un Conseil supplémentaire pour cette opération. Nous avons rappelé que notre objectif était de préserver au maximum le Programme en réduisant les coûts, et là je suis d'accord avec les interventions faites par l'Amérique latine. Mais l'objet de notre réunion aujourd'hui n'est pas celui-là; on ne va pas rappeler sans arrêt ce qui a déjà été dit à la Conférence.

Notre objet c'est de donner des lignes directrices comme l'a dit notre collègue de Norvège, au Comité financier et au Comité du Programme sur les critères qu'ils doivent utiliser pour recommander à la fois des

économies et éventuellement des ajustements qui doivent être mineurs, le plus mineur possible, du Programme de coopération technique. Voilà comment les choses se présentent. Il ne s'agit pas de revoir tout le Programme de coopération technique, il s'agit de favoriser les ajustements mineurs.

Donc, je suis désolé, je ne voulais pas vous couper la parole, mais je voulais dire exactement la même chose et témoigner avec le Président qui était là et M. Moore, que telle était l'orientation. Nous n'allons pas aujourd'hui rediscuter de ce que la Conférence a discuté ! Pitié! Nous définissons la liste des critères. C'est ce que la Conférence nous a demandé de faire, donc nous le faisons. Voilà.

**Julio César LUPINACCI (Uruguay):** Señor Presidente, mi delegación comparte, desde el punto de vista estrictamente jurídico, la opinión del señor Moore, y creo que debía recordarse bien que existe un principio fundamental, que es el de la supremacía de los textos constitucionales, aun por encima de los órganos de nuestra Organización y, que sólo pueden ser enmendados o cambiados conforme a los procedimientos que los mismos textos establecen, de manera que la principal garantía para todos los Estados Miembros es que se respete en los textos constitucionales. Por eso, la interpretación que da el señor Moore, en ese sentido, está totalmente compartida por mi delegación, por otra parte, la delegación en competencias en materia constitucional siempre ha de ser a texto expreso, y, creo también, que es pertinente el criterio que señala el señor Moore acerca del criterio de la magnitud aplicada a las facultades para ajustar los programas.

Cuando la magnitud es tal, que afecta la sustancia de los poderes sustantivos que tiene el Consejo en materia política, entonces allí, el Consejo debe una competencia que no puede ser delegada, ni puede ser asumida, por otras comisiones u órganos de la Organización; y eso es el criterio de mi delegación, señor Presidente.

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** I think we are now debating the sanctity of constitutions and I think all of us accept that the constitutions need to be followed. I understand from what Mr Moore has said, that he does not perceive the arrangements that have been proposed by Conference to be extra constitutional, he has certain disquiet and respect to the degree to which they perhaps may or may not honour the provisions, however, there is no clear indication that they are outside of the constitutional provisions of the Organization.

My own interpretation of what the arrangements are now to be, corresponds with that of the United States and I think we need to consider what Norway also said in terms of efficiency. Nevertheless, the importance of protecting the Constitution in such arrangements is paramount. No one should usurp anyone else's authority. On this particular point, and I think before we go any further, we then also need to consider the extent to which what we are debating now, is in effect a usurpation of the authority of the Conference. Conference has presumably taken a decision in paragraph 3 of the resolution that is not considered to be ultra vires in terms of powers of the Conference, and if this Council now reinterprets the provisions of that particular resolution, does that mean that we are acting ourselves extra constitutionally? And I think we need to have an answer to that before we proceed any further, and perhaps design a different format for addressing the issue that we have before. So, I will address that question if I may, through you Mr Chairman to the Legal Counsel.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, señor delegado del Canadá, en un momento le voy a pasar la palabra al señor Moore. Déjenme simplemente aclarar que no va a ser ni el señor Moore ni la Secretaría quienes decidan obviamente sobre este punto y como interpretarlo, sino ustedes, que son los miembros de este Consejo, y por ello, si alguna recomendación han de hacer, ustedes la podrán expresar en el Informe y podría referirse quizás al contenido del párrafo 12.

Yo he hecho este paréntesis, distinguido delegado del Canadá, y en general de todos los que han intervenido, por la pregunta que había formulado la Delegación de Chile y, otros planteamientos que habíamos ya escuchado desde el principio de nuestros debates sobre, en dónde estamos parados, en qué suelo estamos parados para debatir estas cuestiones y, qué tanto podíamos delegar en los Comités de Finanzas, creo que la interpretación del señor Moore ha sido muy útil, ustedes pueden reconocer ahora en donde estamos. No es necesario que continuemos con este debate, tampoco este debate o este paréntesis, violenta la posición de la Conferencia, no estamos tomando una resolución en contra de la Conferencia, simplemente aclarando cuál es el papel del Consejo, mismo que, según recuerdo, en la Comisión II o en la Plenaria, no se discutió. Creo que esto es útil para todos ustedes.

Para finalizar, le pregunto al señor Moore, si puede responder a los otros planteamientos aquí formulados y concluir con ello este paréntesis, que espero haya sido de utilidad, por lo menos a la mayoría de los miembros que no se habían beneficiado de las discusiones y aclaraciones recibidas en el grupo de contacto.

**LEGAL COUNSEL:** Again I would like to make about three points, or stress about three points. First of all, it is correct that the Conference is sovereign. There is no question of deciding that what the Conference did was illegal. The Conference is sovereign, the Conference in its wisdom has adopted a mandate, a resolution, which is then to be followed by the Council, it is to be implemented and in the course of this implementation to be interpreted if necessary by the Council, but it is not to be thrown out. That is the first point.

The second is that I have some concerns, as I have always expressed, and they are concerns regarding, if you like, a shifting of power from the Council to the Programme and Finance Committees on the specific matter of the Programme of Work.

The third point is, as I have tried to make it clear, it is a question of magnitude. It is a question of magnitude as to the shift in the emphasis from the Council to the Programme and Finance Committees. I think in the end it is for the Council to decide how to interpret the will of the Conference; how to do it in such a way as to maintain so far as possible the structure of the Organization, but it is really for you now to decide how you are going to implement it, given that this is a resolution, as I agree, from the Conference, which is sovereign. I can now return to paragraph 12 of the document, which the distinguished delegate of Norway has asked me to comment upon. The only point that I would say is perhaps incorrect here, in particular, is that when we talk about revisions to the budget, I do not think anybody has ever talked about revisions to the budget. We are really talking about transfers, or adjustments to the Programme of Work, but are certainly not talking about revisions of the budget. In that sense, I think, that perhaps some of the wording of paragraph 12 is infelicitous. However, I will make no further comment.

**EL PRESIDENTE:** Con esto, espero concluyamos la serie de preguntas que se hicieron respecto a la interpretación que debía hacer el Consejo del mandato conferido por la Conferencia para identificar los criterios para ajustar el programa. Hemos recibido algunas sugerencias sobre cómo formular el párrafo 12, de tal suerte, que sea compatible con dicho mandato y con los textos básicos, está en ustedes, obviamente, determinar la forma en que deberán instruir al Comité del Programa y de Finanzas, la manera de proceder y, al Director General, informar al próximo Consejo.

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** I wish to make just a very short statement because I think we are clearly moving towards a solid consensus on the criteria. I think that consensus is going to be based on the Secretariat's initial draft which is excellent. It is clearly in the right spirit, the spirit came out of the Conference and it already reflects the priorities in terms of broad directions that the Conference and the other Governing Bodies have established. I am especially pleased to see the order in which that is presented, in paragraph 11.

The first source of savings must be the efficiency savings. I would add that in addition to looking at the impact and outputs of those savings, that the Secretariat's examination must also look at the value of those outputs. There may be some outputs that can even be eliminated in that first process even before we go to the third step because of their low value. I think that it is also important that the second source of these savings come out of the non-technical departments and very importantly within that is savings and governance. I hope that our report this afternoon will reflect the decision by this Council to establish a working group of member countries. This is something that the Council will want to express its opinion on, whether that is a working group made of the Rome-based members of the Programme and Finance Committee as has been discussed several times or some other working group that the Chairman wishes to name, that will work on this issue over the next year in compliance with the instructions that the Council has now received from the Conference to start this process during the 110th Council Meeting.

The United States thinks it is important that only the third source of savings then is the technical areas - as the excellent list provided by the Ambassador of France seems to primarily address this area - I think it would be a basis for a substitute of the list that the Secretariat has. However, I would very much like to see preserved some of the language that is in paragraph 11, sub-paragraph c) i), of the Secretariat draft indicating that the



activities must reflect the priorities defined by the Governing Bodies. I would add to that the Governing Bodies' consideration of the Programme Implementation Report, because there were very important comments in those discussions as well and I do not think it is necessary to change the language but it should be made clear that these are the priorities expressed by Governing Bodies during the entire year, and most specifically the June meeting of this Council where we went into the PWB in much more detail than we have this month.

Finally, turning to another part of the budget resolution, we have discussed paragraph 3 in the budget resolution. I think that issue is now solved. Let me turn very briefly to paragraph 2 of the budget resolution and its connection to paragraph 3 in the document that we have under consideration, CL 110/LIM/6. The final sentence of the document that we are looking at, the final sentence of paragraph 3, indicates that the Director-General will need to rely on the provisions of the Special Reserve Account to provide coverage for potential cost increases which may eventually occur. Chairman, that process, which we will endorse today, must be consistent with the budget resolution itself. As Mr Moore has said it is the Conference that is the supreme body in this Organization and in particular it must be consistent with two points in paragraph 2 of the budget resolution. First, that the Director-General cannot incur obligations or make payments against the budget beyond the total of reasonably anticipated income and second, that in incurring obligations and making payments these must be in accordance with the financial regulations and in this regard I refer specifically to Regulation 4.1 of the Financial Regulations which says - and I will shorten it - it says the Director-General cannot spend more money than appropriated in the budget resolution. That amount is US\$650 million. There is a double ceiling in there, the greater of US\$650 million or the amount that is reasonably anticipated. That clearly means that the Special Reserve Account can be used for cash management purposes during the biennium, but it cannot be used to exceed the amount specified in the budget resolution.

**Atul SINHA (India):** Very many speakers have spoken and a lot of good suggestions have been made and therefore I would not like to speak at length. I would like to also underscore the suggestions made by France that have also been supported by Germany. We feel that they are a very good basis for starting the exercise that is before the Secretariat. Simultaneously I would also like to commend indeed the document CL 110/LIM/6 because it indicates step-by-step what the Secretariat plans to do and generally I am satisfied with the approach subject to some points which I would like to make now for consideration of this august assembly. We fully agree that the first cost savings have to, as always, come from the administrative costs, the sufficiency savings, as we have said, there is no doubt about that.

The second would be the non-technical departments. Here, I would like to give a note of caution. It is fairly simplistic to say that the non-technical departments must take the cut first. What sometimes happens is that in our desire to protect everything else, the technical programmes, of course we all agree, they should be protected, we sometimes tend to go a little too far. We must remember that even the non-technical departments have a very important role to play. We should not attempt to throw away the baby with the bath water in order to protect the technical programmes if we go too fine on the non-technical departments sometimes we find that the delivery system may be very badly hurt and that risk should be avoided. So that's the note of caution I would like to say instead of going ahead with a very large knife and cutting out things here and there.

The third now is the most important area, that's the third sort of savings that will be in technical areas of the programmes. Here I have to make a couple of points. First of all the Programme and the Finance Committees have in their joint sessions twice gone through the programmes and have found that by and large the balance between the so-called normative functions and technical programmes in the field is a fairly good one and therefore, we would like generally, to retain all those. At one point of time a suggestion was made whether some programmes could be cut and a lot of members had indicated that all these programmes are such that they benefit the developing countries particularly and that therefore there was probably no scope for cutting out the specific programmes. Now here I think a solution could be found and I would submit it for the consideration of our distinguished colleagues here. In fact, I would like to underscore what Mexico said earlier that administrative costs can be cut first and the programmes should be cut in the end. In my opinion we need not even cut programmes because there you enter into a very dangerous area, you give a lot of value judgement to the Secretariat and they may find it very difficult to exercise that value judgement. What I was feeling was, and we could consider that individual technical programmes could all be retained, normative as well as field programme ones but then because the budget has been reduced by about 7 percent couldn't we think in terms of rolling back some items which could provide us the necessary savings. For example, if we were going to hold five conferences we could hold three, if we were to give ten publications we could in the first phase do five. The idea was to do the phasing which we always do in our domestic budgets also. And if

we do that the sanctity of all the programmes would be retained, the decisions of the Programme and Finance Committees would be honoured and we still would be able to adjust to a budget size of US\$650 million which has been approved. So I would suggest, in fact, that exercise to be undertaken because we have discussed at length the special programme on low-income food-deficit countries, the EMPRES, the TCDC, the TCO and specially the programmes from the small island states and we feel they are too sacrosanct for the developing countries to be given up even in spite of the fact that we are having shortage of funds. So therefore in my opinion a much safer round would be to slowly call back some programmes a little in the first year, hope for better times ahead and then take them in phase two. But generally all the programmes which have been approved I feel should be retained.

Lastly, Mr Chairman, I would like to point out that in my country the father of the nation in India, Mahatma Gandhi, had once said that when you have a doubt about which programmes to take up and which not to take up, it should be remembered that the face of the poorest man should be kept before you. And if you feel that a particular programme is going to benefit that poorest man, that's the programme which must be retained. I would wish that this Organization which has been created for ultimately benefiting such poor people that this criteria should also be kept in mind while re-examining the Programme and Budget to suit the level of US\$650 million which has been decided. I would also like to comment on the three criteria given by Argentina. I am sure they can also be built into this second exercise. I do agree it's a very difficult exercise but at the same time what needs to be done has to be done. So let's go ahead with this.

The last point was about the issue which was just discussed about the legality of the decision of the Conference and its apparent contradiction with the Basic Texts. Now I feel that while legality of issues is very very important, there is also a side issue which is of propriety. While we are deciding legality the issue of propriety should also be kept in mind. I fully agree with the Independent Chairman of the Council, that Council indeed is a very very important body, so perhaps in spite of the fact that I value and honour Norway's concern about the costs of having a separate Council session, maybe we could have a joint session, both of the Council as well as the Programme and Finance Committee and a lot of the members are common, so the cost may not be so much, where we could single-handedly discuss this issue and finally come to an end about this controversy. I should like that to be considered and perhaps it would satisfy all sections.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de la India. Lamentablemente, tenemos ya muy pocos segundos, diría yo, de interpretación, y antes de concluir con esta Sesión Plenaria, le pido al Secretario General que nos haga algunos anuncios, por favor.

**SECRETARY GENERAL:** I would like to make a statement in the spirit of helping honourable delegates in their work during this Council. The Council Members have all received documents CL 110/LIM/4 entitled "Election of the WFP Executive Board". I wish to draw attention to paragraph 2 which shows in tabular form all the Member Nations nominated by the deadline of 12 hours on Wednesday 1 November 1995. For list C the number of candidates is the same as the number of seats to be filled, so there should be no need for a ballot. In addition, we understand that the countries concerned have agreed that Haiti will be a candidate for the two-year period 1996-97. However, in each of the other lists, that is, Lists A, B, D, and E, the number of candidates is greater than the number of seats to be filled. In order to avoid the vote, which will be needed if no candidates withdraw, the regional groups may wish to consult so that the number of candidates will be the same as the number of vacant seats in each list and in each year group of each list. In such a case the election could be by clear general consent. However, should these efforts not have the desired result and voting will be required, paragraph 3 of the document proposes a voting procedure that is simple and straightforward. In addition, it has the additional advantage of keeping the number of ballots to the bare minimum. Unless any Council Member has an alternative suggestion the Secretariat will go ahead and arrange the elections in the manner proposed and prepare the required ballot papers. Accordingly, and it is a suggestion we the Secretariat are putting to the Council, if by 17:00 hours today the Council does

not bring forward an alternative suggestion we will take it that for those lists which have more candidates than vacant seats the voting procedure outlined in paragraph 3 of CL 110/LIM/4 will be used tomorrow morning when the Council has to elect the 18 members of the WFP Executive Board.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias al Secretario General. Con esto concluye nuestra sesión de esta mañana. No tenemos más tiempo de interpretación. Cualquier pregunta que quieran referir a la Secretaría, la pueden hacer ahora, en nuestra interrupción, o más tarde a las 14.30 horas.

**The meeting rose at 13.00 hours.**

**La séance est levée à 13 heures.**

**Se levanta la sesión a las 13.00 horas.**



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

**COUNCIL**

**CONSEIL**

**CONSEJO**

**Hundred and Tenth Session • Cent dixième session • 110° período de sesiones**

**SECOND PLENARY MEETING  
DEUXIEME SEANCE PLENIERE  
SEGUNDA SESION PLENARIA**

**2 November 1995**

**The Second Plenary Meeting was opened at 15.00 hours  
Mr José Ramón López Portillo,  
Independent Chairman of the Council, presiding**

**La deuxième séance plénière est ouverte à 15 heures  
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,  
Président indépendant du Conseil**

**Se abre la segunda sesión plenaria a las 15.00 horas  
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,  
Presidente Independiente del Consejo**

- IV. **OTHER MATTERS** (continued)
- IV. **QUESTIONS DIVERSES** (suite)
- IV. **OTROS ASUNTOS** (continuación)

- 9. **Criteria for Adjusting the Programme of Work** (continued)
- 9. **Crîtères d'ajustement fu Programme de travail** (suite)
- 9. **Criterios para ajustar el Programa de Labores** (continuación)

**EL PRESIDENTE:** Se abre la Segunda Sesión Plenaria del 110° Consejo. Tenemos todavía una lista importante de delegados que desean hacer uso de la palabra. Voy a leerla: Canadá, Brasil, Noruega, Gabon, Barbados, Italia, Uruguay, Siria, Irlanda, Portugal y Egipto, y como observador, Sudán. ¿Desea usted hacer un punto de orden?. Punto de orden de parte de Egipto.

**Point of order**  
**Point d'ordre**  
**Punto de orden**

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt):** Chairman, I think we agreed from the morning that we will do the election at the very beginning of the afternoon. I think we can do that and during the counting we can have the interventions. I mean we are ready to conclude the item so we will continue discussing it until the end of the day. But let us finish with the election. Everybody is excited and wants to do that. Let us do the election of the Programme and the Finance Committee and then do the interventions. I think you see that they agree with me.

**EL PRESIDENTE:** Bien, señores delegados, veo que están todos muy ansiosos por concluir con esa parte de la Agenda. La razón por la cual insistía yo en que termináramos con este tema, es que es la única manera en que físicamente es posible presentar, el día de hoy, un proyecto de informe, después de que me reúna con quienes me van a acompañar en la elaboración de dicho proyecto.

De otra manera, y es una decisión que deben tomar ustedes, deben saber que tendremos que reunimos mañana por la tarde para terminar la aprobación del Informe. Eso es lo que está en juego. Si ustedes no tienen ningún inconveniente en que nos reunamos el viernes por la tarde, podríamos proceder así. Sin embargo, permítanme, ya que la lista es relativamente breve, terminamos de escucharnos, y luego, mientras se cuentan los votos, trataremos los otros temas: el 3, 4 y 5.

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** And as this is the first time we speak in this Council formally, I would like to congratulate you on your reappointment as independent Chairman. Your election obviously is attributed to the effectiveness and efficiency, to coin a phrase, with which you conduct our work and I know you will be doing so over the next couple of years.

Also, welcome to the new members of the Council as we engage what will probably be a watershed year in the history of this Organization. I think congratulations would not be complete unless we also notice the new Director of the Office of Programme, Budget and Evaluation, for his well-deserved appointment, and I wonder though whether commiserations also will not be in order at the conclusion of this discussion, given the task that he has. Anyway, our good thoughts are with him nonetheless.

Mr Chairman, I think we have a good document before us that sets out the issues in a considered form. I think that the introduction by the Secretariat, which was pithy, which also asked us to avoid a Christmas tree approach to priority setting, is one that needs to be adhered to, therefore, I will avoid that and I will simply try to be incremental in terms of what others have said.

Turning to the paper, I, too, would draw attention first of all to paragraph 3 and in effect endorse the comments of my US colleague in this respect. I would also like some clarification, or some elaboration

perhaps is the word, of the costs that are implied here. I realize we referred to the US\$19.5 million during the Conference of which, as I recall, US\$15.6 were attributable to staff-related costs, but I wonder as we address these particular issues, if we can get some indication, at least a best estimate, and as much detail as possible, as to what exactly the contingent liability may or may not be that we will be addressing in the coming months.

Paragraph 10 raises a concern in my mind in the last sentence, which refers to the possibilities of increasing income, including extrabudgetary support, will be systematically considered. I think this is a potential problem in the sense of what we have understood to be the relationship between Field Programme activities, extrabudgetary support and the Regular Programme. And I think that there is potential, if I understand this particular phrase correctly, that to the extent that the extrabudgetary resources of the Organization are increased, that there could be compromise to the Regular Programme activities, therefore, I think that we need to consider the basis on which such funds are to be sought and I do believe that, even as we seek greater cost-recovery in respect to existing programmes, any new activities do need to be addressed on the basis of full cost recovery. I think that is the only way of protecting the integrity of the programme and minimizing its programme implications.

Paragraph 11, I think, sets out the three-step approach that I think all of us agree with, and I do not think there can - there has not been any - differences of views, I think, on the approach that the Secretariat proposes. I would, however, point to one missing element, and it may be implicit in 11 a), and that is the whole question of the staff issue. We have spoken at some length during the Conference of the need to address the question of the staffing structures of this Organization. I think that was a major decision taken by a previous Council, and I would hope that it is implicit in 11 a), that that is one of the elements for seeking efficiency. Surely, in an Organization that is staff-oriented, major efficiencies can be effected in this particular area, so I would hope that it is implicit, if not, I would like that to be the case. I also assume that under 11a) is implicit the question of additional recoveries from extrabudgetary activities of the Organization. Again, if it is not there, I would like it to be included.

In respect to 11 b), I would simply make one point, and that is, that as we look for reductions in the nontechnical departments, I would hope that the question of the management information system, that the Organization still requires, will be paramount among the considerations that enter to a consideration of exactly how some of these efficiencies are to be made. In fact, in the context of the decisions that were taken by the Conference, it would be helpful if the Secretariat could perhaps tell us a little bit of exactly what at least their current thinking is on what had been a particular critical path in respect to FINSYS/PERSYS. I think these are critical elements of efficiency of the Organization. On the criteria that are contained in c), I think that these dovetail very nicely with those that were articulated by the French delegation. I think that the two can be combined very well and together with the Argentinean criteria I think that we have a good set of principles against which to conduct this particular exercise. I would make one additional suggestion, for what it is worth, and that is, in the context of an Organization that is dynamic, that is constantly updating and changing its programmes, we probably should look, as a matter of routine, at all programmes that are at least ten years old. If we consider that every biennium or so we change 15 percent to 20 percent of the activities of the Organization, I think a life-cycle of ten years probably warrants a hard look at all activities that have been undertaken that are more than ten years old to determine whether or not they continue to be relevant to the mandate and priorities of the Organization.

I would conclude, Mr Chairman, by raising a question that we have not as yet discussed in this particular body, and that is how do we get from these criteria and transform them into decisions that will be taken by the Organization, and on which the Programme and Finance Committees, and/or the Council, will be asked to pronounce, and I think that it is important for us, for this particular Council, to give some direction to the Organization as to the sort of outputs of this exercise that it considers useful or necessary, in order for us to arrive at considered judgements. And in this respect I would like to suggest a number of criteria or outline questions that might be addressed in preparing the outputs that will be considered either by the Programme and Finance Committees, and/or the Council, and I do this in a context of what is contained in paragraph 11 c) and which, when combined with what is contained in paragraph 4, does suggest that we will need to get to the question of addressing programme choices in this Organization. Therefore, we need a coherent and systematic way of doing it. And my suggestion, Mr Chairman, for how we might do this is, the Secretariat should answer a number of questions or address a number of criteria as they prepare his document.

The first of which, it should be a clear statement of the objectives that are being pursued by individual programmes or sub-programmes however the matter is to be addressed.

Next, I think we should identify the specific problems that are being addressed and the associated organizational priority that attends this and I think that we need to describe how these relate to FAO's mandate, to define if there is a legitimate and necessary role for the FAO. This gets us into the area of a definition or an articulation - if you will - of what FAO's comparative advantage might be in this particular area.

Then, I think we need to address the question of who are the clients, the consumers, and the beneficiaries involved to whom the services are provided, or who are the targets for the outcomes that are intended from these individual programmes. This, I think, will help to tell us who are the interests, or what are the interests, and individuals, associated with these programmes and therefore who potentially might be affected.

Next, I think we would need to understand how the products, that are being developed by the Organization, are delivered and is this delivery directly by the unit or sub-unit concerned or is it through intermediaries, such as other organizations or other units, regional or the sub-regional offices.

Then, I think we need to have a clear exposition of what the specific products or outputs are and what are the associated costs of the outputs. Preferably where this can be done, I think some definition of unit costs would be useful, such as when they relate to trainings, to seminars, to publications in terms of individuals reached, and so on. I think the greater the degree of specificity that can be provided, the better the decisions that can be made.

Then, I think we would need to have some indication of what the expected impacts of the outputs are relative to the stated objectives. We need to relate it back to what it is that we are setting out to do. We then also need to have resources information. What are the resources that are to be dedicated, that are intended to be dedicated, to individual activities? Broken down as much as possible, so that we can get an understanding of what are the staff elements, the non-staff elements and by this I mean not only in dollar terms, but also in terms of person years. As is indicated by many people, an important element also needs to be the question of overlaps and duplications. I think these should be set out very clearly both within and without FAO. We need to address under this particular element the alternative - the possibility of alternative mechanisms. Could satisfactory results be achieved if this programme component was delivered by someone else outside of the Organization? This is the whole question of partnerships, which is a major theme of the Director General's changed approach for the Organization.

Then, the obvious question that needs to be addressed, is what would be the impact of abandoning a particular activity, or a component of a particular activity? And linked to that, would need to be some indication of can the Organization afford to lose the associated service and the associated competencies that are implied by the activity that would be foregone? I think helpful to this whole process would be some indication of any evaluations, audits and reviews that might have been done of the individual programmes that are going to be addressed, together with recommendations and the extent to which any such recommendations have been actioned by the Organization, to give us a context.

Penultimate item, I think, would be an indication of how the efficiency of delivery of the existing programme might be improved. I think that even if there is eventually a recommendation that an activity be ceased, if in fact there are reasons or measures that can be taken to maintain activities, and to do so at a better level, at a lower cost, I think these should be indicated, and by this, I am looking at some identification of the impediments to efficiencies which could include resources, structure, organizational, procedural, managerial issues, and so forth.

And finally, I think we need some recommendation for action that would flow from this particular information that is being presented. I think if this data is presented in this way, it will enable membership consideration of the decisions that might be taken, I think rational and coherent and, therefore, I would suggest that this be considered for implementation, together with the application, or as the application of the criteria that we are agreeing to today.

**EL PRESEDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado del Canadá, en primer lugar por sus palabras, en segundo lugar por sus propuestas, creo que ellas dan un marco, una guía, respecto de cómo utilizar los criterios que aquí se han venido discutiendo, que enriquecen o precisan algunos de ellos. Creo que usted podría ayudarnos, por lo menos a mí, si nos pasara una lista de lo que ha mencionado; he tomado nota en la medida de lo posible de ellos y creo que son -todos ellos- compatibles con lo que enunció la distinguida Delegación de Francia, y otras delegaciones, pero en algunos casos hacen precisiones que podrían quizá adicionarse a éstas y, sobre todo -repito- le dan un marco. Si usted puede formularlas de tal manera que las podamos utilizar para el resumen o para el proyecto de informe, se lo agradeceríamos.

**Alvaro GURGEL DE ALENCAR (Brazil):** On the question of the competence of the Council that was discussed as a parallel issue to the Item on our Agenda, I would like to say after having heard the debate, that in particular the Legal Counsel and the distinguished representative of Uruguay, whose legal competence is also well recognized, that there is no doubt in my mind as to the fact that the Council cannot be by-passed in these matters. The result of all this process has to be brought back to the Council that is under the 111th Session and there is no other way of doing it.

Now, Sir, the purpose of my very brief intervention is simply to recall an agreement that we had reached at one point during the Conference that just ended, at the level of Commission II and that was that we should not, in discussing the level of expenses in the budget, we should not touch the programme. This was made very clear, very vivid to all of us by the Chairman of Commission II himself and was repeated throughout the debates that we should not touch the Programme. Now of course when you talk about the Programme we mean basically the technical programme. I do not think we should go here into questions of normative activities and operational activities because if we are going to go into that, my delegation, for one, will have to make quite clear that if there is a need for any cut in programmes, we are certainly not prepared to see monies being spared to finance endless discussions about international norms at the expense of programmes designed to enable rural populations to produce more and better quality food. This is entirely out of the question, Mr Chairman. I would like to make this very clear.

Now, coming back to the question of the agreement we had reached not to touch the Programme we have already at the Conference adopted vastly, but at a level which risks affecting the Programme. In spite of that agreement, this is what happened and we have to face this danger. Now how to go about it depends of course on how savings are sought throughout the biennium. And here we come to this question of the criteria. I would like to sound a word of caution here regarding this discussion of criteria. We started with seven criteria at the beginning of the debate and now we are down to a long, long list of criteria. The distinguished delegate of Canada in a way took the wind out of my sail when he referred to the Christmas-tree approach, which, as everyone knows, is the approach whereby each one puts his little trimming on the tree, and at the end of course you get a lot of trimmings. This is what we have now, and in spite of warning us against the Christmas-tree approach, he himself added a long list of criteria to the list we already had. Now, Sir, I am afraid if we go on like this we will have to start discussing criteria for sorting out the criteria. I would suggest that we go back to the agreement we had reached at one point in time during the Conference on this one basic, fundamental criterion which is not to touch the programme. That we may provide the Director General with a list. He can look at the list and see what can be done, but if we are going to make any recommendation, that we would recommend only one criterion, that is, the one that we agreed on at the Conference which is not to touch the Programme.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado del Brasil, por recordarnos lo que se debatió en la Comisión II y, por subrayar de nuevo lo que ha sido, por lo menos para muchos, una parte del acuerdo para adoptar la resolución. Yo entiendo su preocupación, que también es la mía, porque voy a ser responsable de conducir los trabajos del pequeño "grupo de amigos" con el cual voy a discutir el proyecto de informe. Yo le aseguro, que voy a tratar de evitar que esta lista de criterios tenga la forma de un árbol de Navidad, donde todo esté colgado en varias partes, sino que tenga una estructura; reconozco que hay un principio-guía que espero todos puedan reconocer, y éste es el de que se respete lo que el párrafo 3 del documento CL 110/LIM/6 dice, y que es una conclusión de la Conferencia. Me refiero a que, la posibilidad de reducir selectivamente programas técnicos y económicos, sea solamente un último recurso.



¿Me pide la palabra la distinguida delegación del Canadá para hacer un punto de orden? Tiene la palabra Canadá.

**Point of order**

**Point d'ordre**

**Punto de orden**

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** Mr Chairman, it was simply to point out to my distinguished colleague from Brazil that I was not adding criteria, I was not adding to the Christmas tree, I was merely saying to the extent that we have to address 11c), the criteria there combined with the French criteria are applicable and what I was suggesting was we then need to translate those into paper work to be considered by whoever is going to make the decision on this. And therefore what I set out was the type of information based on those criteria that might be provided to the Programme and Finance Committees so that they can take intelligent decisions. It was not to suggest any new criterion. Indeed there are none. They are all based on existing criteria. But what do you do, how do you present the information so that these Committees can take an informed decision. That is what I tried to address and I provided suggestions for a format for that which of course can be supplemented or reduced however people might wish.

**EL PRESIDENTE:** Bien. Veo que no fue tanto un punto de orden como un punto aclaratorio. Se ha tomado nota de ello.

**Mme Turid KONGSVIK (Norvège):** Je voudrais d'abord remercier le Secrétariat pour avoir, dans un très bref laps de temps, produit ce document qui est très complet, surtout si l'on tient compte du temps très bref dont il a disposé.

Je voudrais éviter de transformer ce Conseil en programmes de finance et autres. Nous avons, je pense, fait un effort pour distinguer entre les fonctions respectives et nous devons nous en tenir à ces lignes directrices et les proposer à ces comités pour le travail ultérieur. Je voudrais me concentrer sur les questions de critères que j'estime fondamentales pour venir aussi à votre rencontre, Monsieur le Président, vous qui êtes si soucieux que nous ne déléguions pas à ces comités ce qui nous appartient de décider. Il faut pour cela qu'on ait des critères bien déterminés et concrets pour le travail des comités. Donc, les critères, c'est très important.

Je voudrais d'ores et déjà m'aligner sur la proposition de la France qui était soutenue par de nombreux pays et je voudrais aussi appuyer la proposition de l'Allemagne, à savoir de préciser le critère 5, si je ne me trompe. L'Allemagne a, à juste titre, précisé qu'il y a moyen de simplifier les procédures administratives du processus de prise de décision du Secrétariat de cette Organisation et nous sommes tout à fait d'accord. Je pense que chaque délégué qui a essayé de renouveler sa carte d'identité en sait quelque chose. Il y a matière à simplification, c'est certain. Je voudrais maintenant aussi appuyer les propositions du Japon et de l'Argentine qui ont fait des efforts pour concrétiser le critère 7 de la France, qui vise à mettre fin aux activités qui n'ont plus de raison d'être, pour permettre que de nouvelles activités ayant une priorité plus élevée puissent être insérées dans le Programme.

Nous savons tous que les bureaucraties, qu'elles soient internationales ou nationales, présentent parfois de très fortes résistances au changement et qu'il faut des procédures vraiment sévères pour permettre aux organisations de s'ajuster à une nouvelle situation. Je savais que les activités décidées dans d'autres circonstances au cours des années précédentes se poursuivent avec beaucoup de facilité, alors qu'il y a de nouveaux défis qu'il faut relever. C'est très difficile, quand on a un montant déterminé à gérer, d'insérer de nouvelles activités avec des priorités plus élevées tout en conservant les priorités d'une autre époque. Pour cela je pensais qu'on pouvait peut-être renforcer le critère 7 qui, justement, préconise de fixer un terme à toute nouvelle activité entreprise. La question est de savoir ce qu'on doit faire quand cette activité arrive à terme. Moi, je propose une solution radicale. Je propose que l'on décide du même coup que, pour continuer une activité arrivée à son terme, il faudrait une large majorité, voire un consensus pour la prolonger. Je pense qu'il faut inverser la procédure de prises de décisions car il est beaucoup trop facile de poursuivre des activités en cours. Il faudrait vraiment qu'il y ait une majorité, de trois quarts, par exemple, sinon un

consensus, pour qu'une activité arrivée à terme puisse continuer. C'était ma proposition pour renforcer et rendre plus concret le critère 7. J'avais aussi une proposition d'ajout au critère 3 qui en français dit: "les programmes exécutés par l'OAA ne doivent pas dupliquer ceux mis en oeuvre par d'autres organismes ou institutions internationales". C'est très important, mais je pense qu'il faut aller plus loin. Il faudrait que les activités de la FAO s'insèrent dans celles de tous les systèmes de l'ONU, de manière à réaliser une synergie et une coordination maximale, et notamment en ce qui concerne les activités de terrain. Je voudrais aussi brièvement mentionner les questions des coûts d'appui qui ont été soulevées par de nombreux orateurs à la Conférence et par certains ici aujourd'hui. Je voudrais peut-être prévenir un tout petit peu. Je pense qu'il est important de tenir compte du fait que les activités extrabudgétaires apportent quelque chose à l'Organisation. Nous avons une estimation du coût, disons, réel de ces activités extrabudgétaires financées par les fonds fiduciaires. Je ne suis pas sûre que nous ayons, en revanche, une appréciation précise de l'inverse. C'est-à-dire de la valeur de ces activités réalisées au titre des fonds fiduciaires vis-à-vis du Programme ordinaire. Je pense notamment que ces activités, en général, ne représentent pas un service que les donateurs demandent à l'Organisation et je crois qu'il y a là un malentendu. Certains s'imaginent que les pays qui confient des fonds à la FAO demandent à l'Organisation de leur rendre un service. Alors cela ne se passe pas du tout comme cela. Si tel était le cas, bien sûr qu'il faudrait que le donateur qui demande un service à l'Organisation paie les coûts en entier. Mais, en général, cela ne se passe pas du tout comme cela. C'est la FAO qui s'adresse aux donateurs qui lui propose des activités lesquelles doivent évidemment être conformes au mandat de la FAO d'une part, et d'autre part renforcer les fonctions normatives, et correspondre aux priorités établis pour les activités de terrain. Je pense qu'il est important de tenir compte de cette différence et que, dans la mesure où les projets et les activités qui sont proposées pour être financés par des fonds fiduciaires sont très étroitement liées aux activités de haute priorité de l'Organisation, on ne peut parler d'un service rendu au donateur. Inversement si le donateur demande un service bien sûr il doit payer entièrement les coûts réels.

**Jean Robert GOULONGANA (Gabon):** Monsieur le Président, puisque ma délégation intervient pour la première fois depuis le début du Conseil, permettez-moi de vous adresser mes vives félicitations pour votre réélection à sa présidence. Je voudrais vous remercier vous-même, Monsieur le Président, ainsi que les autres délégations, pour les souhaits de bienvenue que vous avez adressés à toutes les délégations nouvellement élues au Conseil.

Je voudrais remercier très sincèrement le Secrétariat pour la célérité avec laquelle le document en discussion a été produit et je voudrais dire, je crois à la suite de l'intervention de l'Ambassadeur du Brésil, que je partage l'approche de ce document. Je pense qu'en effet, sur la question des critères, nous devons veiller à nous engager avec prudence dans l'élaboration d'une liste exhaustive de critères. Je crois que c'est une approche qui, souvent, peut présenter des risques dans la mesure où, comme cela a été dit ce matin, on n'est pas sûr d'énumérer tous les critères qu'on voudrait inclure dans une telle liste. Une liste exhaustive, c'est très bien, puisque cela permet de préciser les choses, mais je crois que ce qui est important, et cela aussi a été dit, si nous ne voulons pas nous substituer aux autres structures de l'Organisation, il faudra donner des orientations qui soient claires et qui puissent être mises en oeuvre sans trop de difficultés par le Secrétariat. Par conséquent, je crois que le principe énoncé par le Secrétariat dans son document, repris pour certains par le document qui nous a été soumis par la délégation française, donnent une approche tout à fait convenable de la situation et je pense, pour ma part, qu'il serait bon qu'on s'en tienne à cela, pour éviter des discussions sur les critères qui ont été omis, ceux qui pourraient être ajoutés, etc.

Je voudrais également intervenir sur un autre point. C'est celui qui concerne les priorités déjà définies et adoptées par la Conférence. Je crois que, dans certaines déclarations que j'ai entendues, il est question de définir, à la lumière des critères, certaines priorités. Je crois que nous devons être extrêmement prudents sur ce point. A mon avis, les critères ont déjà fait l'objet d'une longue discussion dans le processus préalable à la Conférence. La Conférence elle-même a examiné ce point et a défini les priorités. Ce que l'on demande au Comité du Programme et au Comité financier ce sont des ajustements sur la base des orientations que le Conseil aura données. Mais il n'est pas question du tout pour nous de revenir sur les priorités qui ont été approuvées par la Conférence.

Je pense aussi qu'en ce qui concerne le suivi des décisions qui seront prises, l'application des critères et la manière dont le Comité du Programme et le Comité financier auront réajusté le programme sur la base du document présenté par le Secrétariat, le débat que nous avons eu ce matin a été utile et a permis de clarifier certaines zones d'ombre mais, de mon point de vue, je pense que les choses étaient tout à fait claires dès le

départ. La résolution de la Conférence elle-même indique la marche à suivre. Le paragraphe 3 est très clair je crois qu'on n'a pas besoin de l'interpréter de manière extensive, il doit être interprété stricto sensu. Le Comité du Programme doit pouvoir examiner au cours d'une réunion conjointe avec le Comité financier les ajustements nécessaires qui seront présentés par le Secrétariat. Pour ce qui concerne le Conseil, naturellement, celui-ci examinera lors de sa prochaine session le rapport qui lui sera soumis, sur la base de ces ajustements et, de toutes façons, j'ai une autre préoccupation, en dehors de celle du coût de la convocation d'un tel Conseil; j'ai regardé rapidement dans les documents qui nous ont été distribués le calendrier de réunion de l'année prochaine et je crois pouvoir dire que c'est un calendrier particulièrement chargé, avec en plus la préparation du Sommet qui a lieu au mois de novembre et qui doit être préparé minutieusement; je crois que sur ce point tout le monde est d'accord: on ne peut convoquer une réunion à ce niveau, une réunion au niveau du Sommet et puis ne pas préparer correctement ce Sommet. Je ne voudrais pas me faire l'avocat du Secrétariat, qui est tout à fait capable de se défendre, mais je crois qu'il a quand même un programme de travail suffisamment chargé et que l'on pourrait éviter, en plus de la violation flagrante à laquelle on procéderait, de convoquer une session extraordinaire du Conseil pour examiner ces questions.

Voilà, Monsieur le Président, de manière succincte, la prise de position que je tenais à faire suite au débat que nous avons eu et je vous remercie.

**Branford GODDARD (Barbados):** As one of the newly-elected members of the Council, the Barbados delegation wishes to thank you for your kind words of welcome. My delegation pledges that in its approach to the work of this Council, it will be guided by the principles and ideals which inform the funding of FAO.

Mr Chairman, the Barbados delegation will also like at this time to join other delegates who have spoken before in congratulating you on your re-election as Independent Chairman of Council. The able and efficient manner in which you have been presiding over and guiding our deliberations is ample justification of the confidence that the members have placed in you. Mr Chairman, the subject matter which you are currently discussing, namely the criteria for adjusting the Programme of Work, has become necessary since the budget level approved by the Conference is some US\$56.9 million less than that required and sought by the Director General to carry out the proposed Programme of Work for the 1996-97 biennium. Given the level of the approved budget, we are now looking at criteria to adjust the Programme of Work so that the work will accord with the approved budget level.

Mr Chairman, in speaking on behalf of my country, and the Member States of the CARICOM subregion for Latin America and the Caribbean, my delegation, whilst generally supporting the criteria for the adjustment as outlined in paper CL 110/LIM/6 believes that there are certain fundamental areas of the Work Programme which are vital to a number of countries. My delegation therefore feels that it is essential that every effort must be made to ensure that there is no diminution in the resources to be allocated to those areas. In particular, Mr Chairman, reference must be made to the balance of interest amongst the membership in this regard. As would be expected, my delegation fully endorses the comments of the delegation of France in respect to the small-island and developing nations. In addition Mr Chairman, my delegation has noted that a part of the Director-General's restructuring has to do with decentralization and devolution of authority. Whilst my delegation therefore agrees that in making programme adjustments, budget reductions must be found in non-technical departments. It must be understood that the decentralization process must be underpinned by adequate management in financial systems and effective and efficient communication strategies.

**Franco GINOCCHIO (Italy):** The Italian delegation would like first of all, to congratulate you for your re-election as Independent Chairman of the FAO Council. We wish also to congratulate the new members of this Governing Body. As regards the criteria for adjusting the Programme of Work for the biennium 1996-97 we appreciate very much the efforts made by the Director-General of FAO in preparing this criteria in a very short period of time.

We realize that these criteria are based first of all on the objective to make further reductions of administrative costs and further savings and to increase the efficiency of the Organization seeking to avoid to effect negatively the main activities foreseen by FAO's mission, including normative and operational activities. Now it is very important that further initiatives are undertaken in this direction as indicated in paragraph 5 of the document CL 110/LIM/6.

Furthermore, we hope that all efforts will be made in order to avoid reductions of the essential programmes of the Organization approved by the FAO Governing Bodies, and we appreciate the criteria for adjusting the Programme of Work indicated in paragraph 11 of the above-mentioned document. We would like to make some comments about this criteria. In particular, we would like to underline the importance of eliminating non-essential functions of the non-technical departments, and of finding cost effective solutions aimed at avoiding duplications or overlaps of activities, and at strengthening the collaboration and the complementarity of actions between FAO and the other relevant United Nations agencies. We would like also to point out that there is the need to preserve the activities that FAO carries out in favour of disadvantaged groups of countries, such as countries affected by desertification and small-island states. Moreover, the Italian delegation would like to express appreciation for the criteria proposed by the Permanent Representative of France which can be integrated in our opinion in the proposal of the Director General of FAO.

**Julio César LUPINACCI (Uruguay):** Aunque ésta es la segunda vez que hago uso de la palabra, porque en la primera quise participar en un punto específico del debate, quisiera ahora sí, especialmente, expresar la satisfacción de mi delegación por su reelección como Presidente Independiente del Consejo. La excelente forma como usted está dirigiendo ahora nuestros debates, es una demostración clara, una confirmación clara, del acierto de esa reelección.

También quisiera agradecer a usted y a los otros delegados y colegas que han expresado sus felicitaciones a los nuevos miembros que se incorporan al Consejo, entre los cuales está mi país.

Por supuesto que, es obvio, que mi delegación colaborará en la forma más forzada posible para llevar a feliz término los trabajos que nos encomiendan.

Quisiera en realidad ser breve, porque ya mucho se ha dicho sobre estos puntos del documento que está a consideración nuestra y, nada nuevo voy a agregar a él. Pero sí quisiera señalar dos o tres cosas, señor Presidente. En primer lugar, agradecer a la Secretaría por el excelente trabajo que ha realizado para la preparación de este documento. En realidad, compartimos en general, el enfoque que le ha dado a este tema. En el punto fundamental de la posibilidad de reducción de los programas técnicos y económicos, me parece muy importante dejar sentado, el criterio también de mi delegación compartido en realidad por todas las delegaciones, de que esta posibilidad debe encararse como un último recurso, y yo diría, más que un criterio prioritario, éste es una condición en el programa de reducción de los gastos. Como último recurso, recurrir a la reducción de programas técnicos y económicos; y si eso fuera necesario, señor Presidente, comparto la posición expresada por el distinguido Representante de México, en el sentido de que esas reducciones deben hacerse en forma proporcional, porcentual, y no entrar a eliminar unos programas y mantener otros.

Eso no afecta, señor Presidente, la propuesta que hizo la distinguida Representación de Argentina, que también compartimos, en el sentido de racionalizar los programas, especialmente en lo que se refiere a los llamados programas puramente históricos, y me remito en ese sentido, a lo expresado por la Representación argentina, que ha tenido además, el apoyo de otras delegaciones.

Con respecto a unas reducciones de gastos que está incluida, por ejemplo en el párrafo 5, le atribuyo especial importancia a la mayor atribución de los servicios técnicos a las actividades de campo, y creo señor Presidente, que por la vía de encargar a técnicos locales, la ejecución de muchos de estos programas, se podrían también obtener ahorros. Y de la misma manera, creo que vale la pena mencionar una experiencia que ya ha seguido el Director General, en el sentido de acortar la extensión de las reuniones, y yo agregaría, no sólo tener en cuenta la extensión, sino también la índole de las reuniones; porque no es necesario llegar a todas las reuniones a determinados niveles que no se justificarían, salvo en situaciones en que sí, por razones de valor político, podrían justificarse reuniones, por ejemplo a nivel ministerial, etc.

En cuanto a la competencia del Consejo, ya hemos dado nuestra opinión, y la reitero, en el sentido de que debemos preservar la competencia del Consejo como órgano ejecutivo rector de la Organización, que tiene una representatividad que no tienen otros órganos, porque nosotros hemos sido elegidos por la Conferencia, que es el órgano soberano de la Organización, y esa representatividad nos viene de la Conferencia misma y debemos respetarla. Entonces, en consecuencia, quisiera agregar un criterio más. Si hay una duda, con respecto a las competencias del Consejo, debemos inclinarnos por salvaguardar esa competencia. Nada más señor Presidente, gracias.

**Ms Razane MAHFOUZ (Syria) (Original language Arabic):** Allow me to join the other delegates in congratulating you on your re-election as an Independent Chairman of the Council and wish you success. We also congratulate the new members of the Council. Mr Chairman my delegation approves the CL 110/LIM/6 document as has been said by several delegates. As for para 4 of this document concerning the definition of the strategy to implement in working out a plan to reduce the Programme of Work and Budget I would like to emphasize what has been said by the delegates during the different sessions of the Conference and this concerns the preoccupations of the countries and what they expect from the Organization. I would like to say that the Group of 77 has entered negotiations concerning the Budget and one of them is that we should not touch the technical programmes of the Organization.

**J. O'SHEA (Ireland):** I too would like to congratulate you on your re-election as independent Chairman of the Council and to thank you for your gracious welcome to the Council for Ireland and the other new members. The document under discussion, that is, the criteria for adjusting the Programme of Work, is a very important expression of the budget resolution and in some way highlights the challenges now facing the Organization and how these challenges may be tackled.

I will bear in mind, Mr Chairman, your request for brevity. My delegation feels that this document is too general for the purposes required and we may need to give clearer guidance on the Director General's proposal in order to establish an appropriate balance of criteria between efficiency, costs, etc., prior to giving consideration to the priorities involved. It is in this way we can move forward.

**João Diogo NUNES BARATA (Portugal):** Monsieur le Président, si vous le permettez, je voudrais commencer par vous féliciter pour votre réélection à la présidence du Conseil, et aussi vous remercier pour les mots qui ont été adressés aux nouveaux Membres parmi lesquels se trouve le Portugal.

Je voudrais aussi, si vous me le permettez, féliciter les délégués du Ghana, du Royaume Uni, du Venezuela qui ont été élus ce matin à la vice-présidence. Je voudrais en outre féliciter le Secrétariat pour la production de ce document qui est devant nous, document qui, dans ses lignes générales, mérite l'accord du Portugal. Je dois féliciter le Secrétariat parce qu'il a produit ce document dans un délai assez court. Je voudrais à ce propos appuyer les interventions qui ont été faites ce matin par les représentants permanents de la France, du Royaume-Uni et de l'Allemagne où ils ont manifesté le besoin d'introduire une plus grande précision dans les critères qui présideront au travail d'ajustement du Programme de travail de l'Organisation au budget qui a été approuvé par la Conférence.

Je voudrais aussi faire part de la compréhension du Portugal pour les préoccupations qui ont été exprimées par quelques délégués, notamment de l'Amérique Latine, en ce qui concerne l'annulation de certains programmes. Le point de vue exprimé par l'Ambassadeur du Mexique me semble mériter notre attention. Il serait en effet désirable d'éviter l'élimination de tous les programmes spécifiques pour lesquels certains pays ont un intérêt spécial dans les cas où l'on trouve de leur part, ou de la part d'un pays tiers, le désir de faire un effort financier additionnel pour couvrir l'intégralité de ces coûts.

Je voudrais finalement appuyer l'intervention de la déléguée de l'Argentine, une intervention qui m'a paru très équilibrée - en effet, si l'on arrive à la conclusion qu'il faut rayer certains programmes, étant donné le budget qui a été approuvé, et je ne vois pas qu'on puisse faire autrement - nous devons commencer par ceux qui sont datés, cela veut dire par ces programmes qui ont été créés pour une période, ou un moment, où ils étaient considérés comme prioritaires ou indispensables, mais qui ne le sont plus, et surtout ces programmes

pour lesquels un intérêt renouvelé n'a pas été manifesté. A ce propos, je pense que l'intervention du délégué du Canada, qui a suggéré la révision de tous les programmes qui ont plus de 10 ans, peut être considéré par ma délégation comme "a good practical approach".

**Mohammad Saeed NOURI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of):** My delegation does not join other colleagues in congratulating you upon your re-election. We would rather congratulate the Member States for re-electing an extremely efficient and able man to Chair the Council of the Organization for another two years to come. I also welcome all new members who joined the Council today and wish them all success.

Mr Chairman, as was discussed by other distinguished delegates, this Council has not been asked to re-establish new priorities for the Programme of Work and Budget 1996-97. We have been asked to discuss criteria for adjusting the Programme of Work to the approved budget level. In other words, we have to decide how to make more savings, absorb more costs and, finally, as the last resort down-size the Programme of Work by an amount of US\$56.9 million. In this regard, the Secretariat has prepared an excellent document, proposing in paragraph 11, first, efficiency savings, second, a streamlining of procedures and, finally, proposed measures for adjusting technical areas of the Programme.

Mr Chairman, my delegation, while appreciating this effort and commending the document CL 110/LIM/6, wishes to propose the following umbrella measures rather than detailed ones.

First, food security measures. Combating hunger and food security - food insecurity, being the major challenge of the Organization - dictates that each programme or activity related to increased food security should be excluded from any budget adjustment. Second, timeliness: Some activities are very time-specific and their postponement might create great future losses. Activities of this type should not be reduced or postponed. Third, linkage - effects: some programmes or activities might have backward or forward linkages as well as horizontal and vertical interdependencies with other programmes and activities, and therefore, should not be included in the cost adjustment practice. Usually, research, training and extension activities are included in this group. Fourth, phasing-out: my delegation strongly supports the distinguished delegate of India's proposal to postpone activities which cannot be carried out during the 1996-97 biennium due to budget difficulties, to the next biennium, and not eliminate them.

Finally, Mr Chairman, to sum up, programmes and activities which render themselves to reduction or postponement with the least-damaging impact on the global programme of work are to be found among independent, time-free, and location of specific activities with no possible negative effect on food security of developing countries, in particular, low-income food-deficit countries.

**Sra. Ileana Maritza LOPEZ TURCIOS (Honduras):** Le reitero mi felicitación por su reelección y seré breve. Mi Delegación aprueba el documento CL 110/LIM/6 a la vez que agradece a la Secretaría por su preparación oportuna. Si bien es cierto que hay programas que se han efectuado con éxito, no siempre se ha logrado su eliminación o erradicación de los problemas para lo que fueron creados. A pesar de los esfuerzos por alcanzar un desarrollo sostenible, a nuestros países se les hace cada día la lucha más ardua y, es por ello, señor Presidente, que comparto y apoyo las opiniones de las delegaciones de la mayoría de los países de América Latina que me han precedido en el uso de la palabra, especialmente de la Delegación de México, en cuanto a la conveniencia de la necesidad de una readecuación de fondos para los programas técnicos, sea en forma proporcional o equilibrada, considerando su contexto global y no una eliminación o recorte en una forma más específica.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguida delegada de Honduras. Con esto concluye mi lista de Miembros del Consejo. ¿Hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra antes de otorgársela a los observadores? Reconozco a Kuwait. ¿Alguna otra?.

**Ms Fatimah HASAN J. HAYAT (Kuwait) (Original language Arabic):** Mr Chairman, allow me to express my gratitude and thanks to see you once again chairing our Council. This is, in fact, the reason why we have re-elected you, and on behalf of my country I would like to once again congratulate you. I have listened, Mr Chairman, very briefly but very carefully to all the delegations this morning. I have two simple short comments. First and foremost I would like to commend what was said by His Excellency Ambassador Nouri and more specifically where he referred to the need to delineate the implementation of the schedule and programmes, and this refers to the importance of this item as well as to the other important items he has referred to, but I would like to commend this specific point because it is a very sensitive one and it is essential, and determines the relations between donors and beneficiaries and the Organization. I would like to suggest that this point be added at the end of sub-paragraph 1, or item 1 of paragraph 8 in the document currently being discussed. As for the other criteria mentioned I would like to commend them all and I would like to express my desire that the Secretariat add these criteria mentioned by His Excellency the Ambassador to other points, and to be most careful about avoiding duplication and efforts.

My second point is the proposal made by Mr Sharpe from Australia, namely, the need to be very careful about including the priorities suggested by member countries in the previous committees and sessions of the Programme Committee, and the main committees of the Conference. Therefore these suggestions and requests made by the member countries must be added and included in the proposals submitted by the Secretariat.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias distinguida delegada de Kuwait. Con esto concluye mi lista de oradores. Tengo entre los observadores a Sudán.

**Mohamed Said M.A. HARBI (Observer from Sudan) (Original language Arabic):** In the name of Allah the most compassionate. Mr Chairman, when elegance, culture and social and political dimensions are all added up and found in one single person, this is a great benefit for we must thank the good Lord. My country's delegation which welcomes, and in fact has voted for a second mandate for you Sir, wishes also to add its voice to others in expressing our satisfaction for your election. We will, in fact, always be behind you. We shall always be very carefully listening to you on all the items of discussion and all comments you have to make. Mr Chairman, as to the reference this morning about the elections for the World Food Programme, I would like to point out that when, I in fact, submitted my name for the Africa list, it had been closed; the elections had been concluded. Nigeria and Algeria had been elected and they both have my full respect and support. The African Group is a very cohesive group under the leadership of our two Ambassadors, Mr Jean Robert Goulangana from Gabon who is our Chairman, and his Excellency the Ambassador of Kenya. On the basis of the spirit that guides our group, I would like to declare that I withdraw my country's name and candidature, and I would like to also inform you that I will be following these events through the Conference Sessions and Council. Once again I wish to express my congratulations to you, Sir, on your election.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias distinguido observador por Sudán. Le agradezco por una parte este anuncio. Obviamente pertenecía a un tema que vamos a tocar' inmediatamente después. Yo me pregunto si hay algún otro observador que desea hacer uso de la palabra sobre el Tema 9. Dominica tiene la palabra.

**Mrs Hannelore A.H. BENJAMIN (Observer from Dominica):** My delegation welcomes you back to the Chair and extends its congratulations to the three Vice-Chairmen and the new members of the Council. My delegation supports a valuable list of criteria put forward by the distinguished Ambassador from France to the Council. We also wish to thank the delegation from Italy who feels the need to help the small island states.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias distinguida observadora por Dominica. Bien, con esto concluye mi lista de oradores, creo que no es necesario que se dé respuesta a ninguna cuestión por ustedes planteadas. No voy a hacer un resumen detallado, puesto que el esfuerzo lo haremos de todas maneras, hoy en la noche. Debo decir simplemente que el Consejo, obedeciendo al mandato conferido por la Conferencia en la Resolución sobre el ajuste al Programa de Labores y Presupuesto, agradeció a la Secretaría por la preparación del documento CL 110/LIM/6 que contenía el marco adecuado, la referencia a los criterios aplicados en la

preparación del Programa de Labores y Presupuesto, y una adecuada orientación sobre los criterios que podrían aplicarse a fin de ajustar el Programa de Labores a nivel presupuestario, aprobado por la Conferencia.

La forma en que se proponían estos criterios, en tres etapas, se consideraba que era correcta. El Consejo, subrayó, no obstante, el criterio aceptado durante los trabajos de la Conferencia en el sentido de que para hacer frente a unos recursos en último término reducidos, debería orientarse hacia una eficacia máxima, a reducciones de los programas no técnicos, antes de estudiar la posibilidad de reducir selectivamente programas técnicos y económicos, como último recurso.

Se insistió igualmente en ese sentido, el que se mantuviera la integralidad del Programa de Labores de la Organización. El Consejo, a continuación, consideró una serie de criterios que se referían a cada uno de los puntos del párrafo 11, en términos de minimizar costos, maximizar eficacia y eficiencia, reducir los gastos en programas no técnicos y, eventualmente, racionalizar los programas de labores de la Organización.

El Consejo, en consecuencia, una vez que identificó cuál era su mandato y, como se distribuía éste con el papel que jugaría el Comité del Programa y el Comité de Finanzas, en identificar y aprobar las transferencias entre capítulos, pidió al Director General que le informara en su próximo período de sesiones, sustancialmente sobre los resultados de dicho ejercicio.

Bien, con esto creo que podemos concluir el Tema 9 y repito no abundo en esto. Voy a tener una larga noche para debatirlo con los amigos que me acompañarán en la preparación del proyecto de informe y ahora podemos pasar a los Temas 3, 4 y 5, con la petición de que nos permitan, mientras se cuentan los votos, que podamos comenzar a tratar los Temas 7 y 8 originalmente previstos para esta mañana.

Si no tienen ninguna otra observación, quedan concluidos los debates sobre el Tema 9 y pasamos ahora al Tema 3: "Elección del Presidente y los Miembros del Comité del Programa" documentos CL 110/2 y CL 110/LIM/1.

**It was so decided.**

**Il en a été ainsi décidé.**

**Así fue estipulado.**

## **II. ELECTION OF COMMITTEES**

## **II. ELECTION DES COMITES**

## **II. ELECCION DE COMITES**

### **3. Election of Chairman and Members of the Programme Committee**

### **3. Election du Président et des membres du Comité du Programme**

### **3. Elección del Presidente y de los miembros del Comité del Programa**

**EL PRESIDENTE:** Ustedes pueden observar en el documento CL 110/LIM/1 las propuestas de candidaturas para este Comité. Según el procedimiento para la elección, especificado en el Artículo XXVI, párrafo 3 b, del Reglamento General, el Consejo elegirá en primer lugar a un Presidente entre los candidatos designados. Esta vez, distinguidos delegados, ustedes pueden también observar que hay sólo un candidato, y éste es el Dr. Bommer de Alemania.

El párrafo 9(a) del Artículo XII del Reglamento General, dice que cuando haya más candidatos que vacantes, el Presidente podrá proponer al Consejo que el nombramiento se lleve a cabo por evidente consenso general. Como en este caso, hay un candidato que es el Dr. Bommer de Alemania, para un solo puesto, que es el de Presidente del Comité del Programa, yo les pregunto a ustedes, si pudieramos confirmar al Dr. Bommer en la Presidencia del Comité del Programa por aclamación.



**Applause**  
**Applaudissements**  
**Aplausos**

El Consejo en consecuencia, nombra al Dr Bommer, Presidente del Comité de Programa para el próximo bienio. Ahora tenemos que elegir dos miembros para las regiones de Europa, América del Norte y Pacífico sudoccidental, como hay sólo dos candidatos, Australia y Canadá, para dos puestos, pido al Consejo que aplicando el párrafo 9(a) del Artículo XII del Reglamento General, los elijamos por aclamación.

**Applause**  
**Applaudissements**  
**Aplausos**

Bien, quedan electos Australia y Canadá para los dos puestos vacantes. Así lo decide el Consejo.

Sin embargo, distinguidos delegados, para las otras regiones, hay 9 candidatos, para 8 puestos y necesitamos, en consecuencia, de una votación.

**SECRETARY GENERAL:** This election will be decided by secret ballot as required by paragraph 8 and paragraph 9 of Rule XII of the General Rules of the Organization. Each elector will receive one ballot paper on which are written the names of the candidates. Each elector, unless he wholly abstains, shall cast one vote for each place to be filled and each vote shall be for a different candidate as specified in paragraph 12b of Rule XII. This means that any ballot paper carrying votes for more countries or for less countries than there are seats will be considered defective. In other words, for a ballot paper to be valid, it must carry the same number of crosses as there are vacancies. Paragraph 4a of the same Rule XII states that votes cast shall not include abstentions or defective ballots. Any ballot paper left: blank or marked abstention will be recorded as an abstention.

**EL PRESIDENTE:** En el quórum para una elección que celebre el Consejo, son los dos tercios de los componentes del Consejo, y los tenemos aquí presentes. Antes de comenzar con la votación, quisiera solicitar muy amablemente a dos delegaciones. Bien, se me informa que serán Noruega y Portugal que nos presten un delegado cada uno para que sean los escrutadores. Pueden pasar a la zona de votación. Quisiera también recordar a los delegados que el párrafo 14 del Artículo XII, dice que una vez comenzada la votación, ningún delegado podrá interrumpirla, salvo para plantear una cuestión de orden relacionada con la misma.

Antes de pasar a la votación, reconozco que hay dos delegaciones que desean hacer uso de la palabra y se las concedo. La tiene la distinguida Delegación de Gabon.

**Jean Robert GOULONGANA (Gabon):** Monsieur le Président, je vous remercie de votre indulgence. Le Groupe africain m'a demandé d'attirer l'attention du Conseil sur le fait que, selon un usage maintenant établi de longue date, l'Afrique est toujours représentée par deux pays au sein du Comité du Programme. On m'a demandé de faire cette annonce pour que l'on en tienne compte au moment du vote.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Gabón. Se toma nota.

**Fernando GERBASI (Venezuela):** Gracias, señor Presidente. Igualmente, y en el mismo sentido que el Embajador de Gabon, yo quisiera, en nombre de los países de América Latina y del Caribe, recordar que es costumbre que nosotros tengamos dos cargos y que nuestro grupo endosó la candidatura de México y Trinidad y Tabago para esos cargos.

**EL PRESIDENTE:** Gracias, distinguido delegado de Venezuela. Se toma nota de lo que ha mencionado.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt):** The same has applied also to the Near East, that usually they have two seats on the Programme Committee, so the tradition is that they have two seats from each of the four regions.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Egipto. El Consejo ha tomado nota de la posición de su región.

Distinguidos delegados, si no hay ninguna otra aclaración u observación antes de proceder a la votación, le voy a pedir al Secretario General que llame a los miembros del Consejo a votar.

**Vote**

**Vote**

**Votación**

**EL PRESIDENTE:** Vamos a avanzar en nuestros procedimientos mientras se cuentan los votos. Les voy a pedir su indulgencia para introducir y comenzar los debates sobre el Tema 7, en el entendido de que, en cuanto se tengan los resultados, interrumpiré tal debate e informaré a ustedes de cuáles son los resultados de la votación.

**IV. OTHER MATTERS (continued)**

**IV. QUESTIONS DIVERSES (suite)**

**IV. OTROS ASUNTOS (continuación)**

**7. Adoption of the Statutes of the Commission on Genetic Resources for Food and Agriculture**

**7. Adoption des statuts de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

**7. Aprobación de los Estatutos de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura**

Entonces, si ustedes me lo permiten, comenzamos con el Tema 7: "Aprobación de los Estatutos de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura", que es un tema para decisión. Este está acompañado del documento CL 110/LIM/5.

El Consejo recordará que el 28º período de sesiones de la Conferencia ha adoptado una resolución para ampliar el mandato de la Comisión de Recursos Fitogenéticos, a todos los recursos genéticos de interés para la alimentación y la agricultura. La Comisión tendrá el nuevo nombre de: "Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura".

La resolución adoptada por la Conferencia solicita al Consejo, que durante la presente sesión, adopte los Estatutos provisionales de la Comisión ampliada que serán revisados, si es necesario, en futuras sesiones del Consejo, teniendo en cuenta el desarrollo de los acontecimientos en esta área.

El texto del borrador de estatutos presentado como Anexo a la resolución contenida en el documento, ha sido preparado de acuerdo con la solicitud de la Conferencia, y se somete al Consejo para su adopción.

Ustedes notarán que en la Resolución se pide al Consejo que adopte los Estatutos como preliminares, tal como solicitó la Conferencia, y se invita a la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, a revisar los Estatutos en su próxima reunión regular o antes si así fuera necesario.

Deseo informarles que tanto el texto de la Resolución como el de los Estatutos presentados han sido objeto de consultas informales. Espero, a resultas de ellas, que ambos puedan ser aprobados por consenso por este Consejo.

Pregunto a ustedes si hay alguna delegación que desee intervenir sobre este tema. Me ha pedido el Sr. Moore de informarles a ustedes, de algunos cambios en dichos Estatutos preliminares, que posiblemente ayudarán a que logremos por consenso el aprobarlos.

Tiene pues la palabra el Sr. Moore.

**LEGAL COUNSEL:** As you have mentioned there have been informal consultations on the Statutes. These informal consultations have continued and there are a few additional changes that I would like to bring to your attention which have resulted from those informal consultations. There are four changes.

The first is to paragraph 2 of the Statutes, "Terms of Reference of the Commission", and it is in sub-paragraph (ii) that is in paragraph 2, "Terms of Reference of the Commission", sub-paragraph (ii) which commences "to recommend such measures as may be necessary, etc.". The first change is to add after the words "to ensure the development.." a comma and the words "as appropriate, ". So that first change is "to ensure the development, as appropriate, of a comprehensive global system". That is the first change.

The second change is also to the same paragraph (ii), after the words "to monitor the operation of its/their components", to delete the words "in line with" and to insert the words "in harmony, where applicable, with ...". and then continue "the Convention on Biological Diversity." I will repeat that. After the words "the operation of its/their components, " delete the words "in line with" and replace them with the words "in harmony, where applicable, with " I will now read out the entire sub-paragraph (ii): "To recommend such measures as may be necessary or desirable to ensure that the development, as appropriate, of a comprehensive global system or systems on genetic resources of relevance to food and agriculture and to monitor the operation of its/their components, in harmony, where applicable, with the Convention on Biological Diversity and other relevant international instruments."

Those are the first two changes.

On sub-paragraph (iii) of paragraph 2, which commences "to provide an intergovernmental forum for negotiations", after the words, on the third line in the English text, "international agreements, undertakings, codes of conduct or other", delete the word "legal". So it would read "international agreements, undertakings, codes of conduct or other instruments relating to genetic resources of relevance to food and agriculture, etc."

The fourth change is on paragraph 3 - "Intergovernmental Technical Sectoral Working Groups of the Commission". In the first sub-paragraph (i), in the last line, to change the word "fishery" to "fisheries". So it would read: "The Commission may establish intergovernmental technical sectorial working groups ("Sectoral Working Groups") with appropriate geographical balance, to assist it in the areas of plant, animal, forestry and fisheries genetic resources".

Thank you Mr Chairman, those are the only changes suggested.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, Sr. Moore. Pregunto si han podido tomar nota de las enmiendas que, como resultan de consultas, han sido presentadas por el Sr. Moore. ¿Hay alguna delegación que desee que se repitan?

Bien, en ese caso, les pregunto si el Consejo puede adoptar esta propuesta tal como ha sido presentada en su forma modificada.

**Fernando GERBASI (Venezuela):** Muchas gracias, Señor Presidente. Yo no quise interrumpir su decisión porque, en realidad, estamos de acuerdo con la resolución que hemos adoptado. Simplemente yo le pediría a la Secretaría, que tratara de compaginar el texto en español con el texto en inglés, porque hay unas

definiciones que no concuerdan, y damos por sentado que el texto que hace fe es el texto inglés, pero conviene de todas formas armonizarlo.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Venezuela, hemos tomado nota de su posición y así se hará; el texto que rige es el texto en inglés que ha leído el Sr. Moore.

Bien, señores delegados, con esto concluimos el Tema 7.

#### **8. Achieving Savings and Efficiencies in Governance**

#### **8. Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion**

#### **8. Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno**

Veo que hay aun tiempo para introducir el Tema 8 del programa; "Ahorros y eficacia en el gobierno de la Organización", documento CL 110/LIM/7. Quisiera recordar, distinguidos delegados, que el tema de la adopción de costos, en relación con los órganos de gobierno de la Organización, ha sido examinado dentro del Plan a Plazo Medio 1996-2001 y, que el Director General ya ha tomado medidas para reducir los costos de las reuniones y de los documentos de las mismas, de un modo bastante significativo. Este asunto fue además examinado en la reunión conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas, en septiembre próximo pasado, y por el Consejo en su 109° período de sesiones, que recomendó que la Conferencia le diera instrucciones, en su 28° período de sesiones, para continuar persiguiendo sistemáticamente este objetivo en el próximo bienio, comenzando por el período que ahora nos ocupa, el 110° período de sesiones del Consejo.

Se volverá a informar a la Conferencia, en su 29° período de sesiones de 1997, sobre los resultados de dicho proceso. La Conferencia apoyó, en su 28° período de sesiones, esta recomendación y, propuso que esos trabajos se basaran en las medidas que ya ha adoptado el Director General. Los extractos pertinentes de los informes de las varias instancias que se han ocupado de este tema aparecen, como pueden ver, en el documento CL 110/LIM/7. Además, deseo señalar a su atención que el párrafo 44 del documento C 95/9, es decir, el Plan a Plazo Medio 1996-2001, dice: "Con respecto a los dispositivos en materia de organización, se han adoptado medidas para disminuir los costos de las reuniones y de su documentación, principalmente abreviándolas y limitando su número, poniendo menos temas en el programa y presentando documentos breves y concisos. Sin embargo, el efecto de estas reducciones queda anulado, al menos parcialmente, con los pedidos de reuniones adicionales hechos por los Estados Miembros. Quizá pueda haber más reducciones si disminuye el número de órganos estatutarios de la FAO, pero esto es algo que deben decidir los Organos Rectores. El tiempo y el esfuerzo que demanda informar sobre el seguimiento de las conferencias internacionales pasadas y sobre las resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas podría limitarse también, si los Estados Miembros desearan abordar este tema. "

Deseo también subrayar la frase que dice así: "Quizá pueda haber más reducciones si disminuye el número de órganos estatutarios de la FAO, pero esto es algo que deben decidir los Organos Rectores". Según la Guía de los órganos estatutarios y grupos de expertos de la FAO de 24 de marzo de 1994, había 118 órganos estatutarios y 15 cuadros de expertos. Algunos de estos órganos tienen órganos auxiliares, y hay más en perspectiva como consecuencia de las decisiones de la Conferencia.

Deseo también señalar que la Conferencia consiguió completar sus deliberaciones con dos días de antelación. Sobre esta base, parecería viable prever que las reuniones de la Conferencia y del Consejo para 1997 podrían durar ocho días laborables y tres días laborables, respectivamente, con un total de 11 días laborables incluido el sábado. Los 11 días se refieren al Consejo y la Conferencia. Por lo que respecta a sustituir a las taquígrafas-redactoras de actas por audiomecanógrafas que trabajen partiendo de cintas grabadas, los delegados pueden observar ahora que este método se introduce en este mismo período de sesiones del Consejo con carácter experimental y, a partir del 111° período de sesiones en adelante, se harán con carácter ordinario. Se estima conseguir, a raíz de ello, unos ahorros del orden de aproximadamente 1 000 dólares por día de trabajo en cada período de sesiones del Consejo; quizá no mucho, pero algo, y significativo.

En las notas sobre los métodos de trabajo del Consejo ya se establece que las introducciones de la Secretaría se hagan sólo cuando ha habido importantes novedades desde que se publicó el documento correspondiente.

Las notas de la Secretaría se presentan de una forma orientada a los problemas, proponen soluciones y recaban su aprobación. En la actualidad, se tiende a que en la última sección figuren los proyectos de decisiones que se escriben de forma que estén ya listos para su inclusión en el cuerpo del Informe. Para la Conferencia y el Consejo, todos los documentos que no requieren decisión se publican en la serie INF, y los temas no se incluyen en el programa.

Bien, señores delegados, invitaría ahora a todos aquéllos que desean manifestar sus puntos de vista sobre este tema, a que hagan uso de la palabra. ¿Alguna delegación que desee intervenir?

Veo la Delegación del Reino Unido, Japón, Egipto, Estados Unidos de América. Comenzamos con la distinguida Delegación del Reino Unido.

**D. SANDS SMITH (United Kingdom):** Thank you Chairman, and thank you for your very useful introduction. We welcome the steps that have already been taken, but we feel that there are further steps to be taken. This is not a question of looking once and stopping, we think it is important to look further and see what more can be done and I would link that comment to the need to do this in the context of looking for savings given the position on the Programme of Work and Budget. Chairman, the question is how we can best do that. I think we need the help of the Secretariat in this. When proposals are made, it is very valuable if the Secretariat can help us in costing savings. We all have ideas of where it appears to us that savings can be made, but we are not in a position to cost those savings, and I would ask that we should have the help of the Secretariat in looking at suggestions that are made, costing those suggestions, and giving us short papers so we can look seriously to see whether a saving is worthwhile or not. This is the only way to work sensibly. Chairman, further, this needs to be looked at I think, on a continuing basis through the work of the Programme and Finance Committees and through looking at it on a regular basis in our meetings of the Council. I think if we do that on a fairly frequent basis, to see where we are getting to and what we are achieving, we will be on a good road.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado del Reino Unido. Al respecto, permítanme mencionar que quizás aquí no es el caso de entrar en un gran debate, en un debate de gran profundidad sobre estos temas que, obviamente como usted menciona, son temas permanentes, temas que debemos estudiar de manera sistemática. Yo creo que existen los mecanismos en esta Organización para tratarlos. Obviamente, en el contexto de ahorros que buscamos, creo que debemos recaer en los cuerpos que ya existen para tratar estas cuestiones. Me permito, por ejemplo, mencionar que aunque el Comité del Programa y luego, en la reunión conjunta, se mencionaron estos temas, no hubo ahí la oportunidad de estudiarlos con profundidad. Quizá podríamos orientar nuestros debates en el sentido de asegurar que ese mecanismo, es decir, el de la reunión conjunta del Comité del Programa y de Finanzas, se le dé la oportunidad de estudiar esto y se constituya, inclusive, en un mecanismo sistemático para continuar revisando los métodos de trabajo.

Antes de dar la palabra a las otras distinguidas delegaciones, voy a interrumpir el debate sobre este tema, como lo había yo indicado originalmente, y le voy a pedir al Secretario General que nos lea los resultados que ya han llegado de la votación sobre los Miembros del Comité del Programa.

**II. ELECTION OF COMMITTEES (continued)**

**II. ELECTION DES COMITES (suite)**

**II. ELECCION DE COMITES (continuación)**

**3. Election of Chairman and Members of the Programme Committee (continued)**

**3. Election du Président et des membres du Comité du Programme (suite)**

**3. Elección del Presidente y de los miembros del Comité del Programa (continuación)**

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No.  1	PROGRAMME COMMITTEE (Africa, Asia, Near East, Latin America) COMITE DU PROGRAMME (Afrique, Asie, Proche-Orient, Amérique latine) COMITE DEL PROGRAMA (Africa, Asia, Cercano Oriente, America Latina)
---	--------------	---

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	49	4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	48
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	1	5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	8
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0	6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	48

7. Majority Majorité Mayoría	25
------------------------------------	----

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos			
EGYPT	48	INDIA	28		
ETHIOPIA	48				
ALGERIA	47				
JAPAN	47				
MEXICO	47				
TRINIDAD AND TOBAGO	46				
LIBYA	43				
PHILIPPINES	30				

Tellers/Scrutateurs/Escrutadores

Signature Ms MANUELA RUIVO (PORTUGAL)  
Firma .....

Signature P. NOGSTAD (NORWAY)  
Firma .....

2.11.95  
.....  
Date  
Fecha

Mr B. Linley, GICO  
.....  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de elecciones

EL PRESIDENTE: Bien, señores delegados, han escuchado ustedes los resultados de la votación. Deseo felicitar a los nuevos Miembros del Comité del Programa por su elección.

**II. ELECTION OF COMMITTEES** (continued)

**II. ELECTION DES COMITES** (suite)

**II. ELECCION DE COMITES** (continuación)

**4. Election of the Chairman and Members of the Finance Committee**

**4. Election du Président et des membres du Comité financier**

**4. Elección del Presidente y de los miembros del Comité de Finanzas**

**EL PRESIDENTE:** Me indica el Secretario General que podemos ahora proceder con las elecciones para el Comité de Finanzas. Tienen ustedes frente a sí los documentos CL 110/2 y 110/LIM/2. Este último, nos indica que hay un solo candidato para presidir el Comité de Finanzas, que es el Sr. Salim Khan, de Pakistán. Si el Consejo no tiene inconveniente y, conforme al procedimiento que hemos aplicado para el Comité del Programa, por aclamación podemos elegir al Sr. Salim Khan como Presidente del Comité de Finanzas para el próximo bienio.

**Applause**

**Applaudissements**

**Applausos**

Antes de pasar a la votación respecto de los Miembros del Comité de Finanzas, tengo un anuncio importante que hacerles, que la distinguida Delegación del Brasil me ha pedido, les comunique.

Brasil retira su candidatura para dicho Comité de Finanzas. Por tanto, el nombre de Brasil se retirará de las papeletas correspondientes.

Distinguidos delegados, debemos ahora votar para elegir a los miembros de dicho Comité. En el párrafo 7 del documento hay seis candidatos para los cinco puestos vacantes, y el párrafo 8 nos indica que hay cinco candidatos para tres puestos vacantes. Las reglas son idénticas a las del voto precedente del Comité del Programa. Pregunto al Secretario General si están listos los escrutadores para ayudarnos de nuevo.

¿Hay alguna delegación, antes de iniciar la votación, que desee hacer alguna observación?

**Jean Robert GOULONGANA (Gabon):** Juste deux mots pour répéter ce que j'ai dit concernant le Comité du Programme; pour le Comité financier, là aussi il y a un usage; bien que l'on vote globalement pour les régions d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine et Caraïbes et du Proche-Orient, il y a un usage qui est établi. L'Afrique, généralement, a deux postes et nous avons deux candidatures.

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** This is also to recall to the Council's attention the tradition that North America normally is represented by one seat on the Finance Committee.

**Ms Razane MAHFOUZ (Syria) (Original language Arabic):** I would just like to point out that the Near East has only one seat in the Finance Committee, and it is occupied by the Sudan at the moment.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguida delegada de Siria. ¿Alguna otra delegación desea hacer uso de la palabra antes de iniciar la votación? ¿No? En ese caso le pido al Asistente del Secretario General que llame a los miembros del Consejo a votar.

**Vote**  
**Vote**  
**Votación**

- IV. OTHER MATTERS** (continued)
- IV. QUESTIONS DIVERSES** (suite)
- IV. OTROS ASUNTOS** (continuación)

- 8. Achieving Savings and Efficiencies in Governance** (continued)
- 8. Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion** (suite)
- 8. Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno** (continuación)

**EL PRESIDENTE:** Procedemos con el punto 8 mientras se cuentan los votos. Deseo informarles que a raíz de la intervención del distinguido delegado del Reino Unido, hice algunas consultas con la Secretaría, en particular con el Sr. Hjort, respecto a la forma en que la Secretaría podría ayudar a identificar los costos de las reuniones y el efecto que tendría reducir algunas, en vista, de la enorme multitud de reuniones que se llevan a cabo durante cada año. Me informaba el Sr. Hjort, que desde luego la Secretaría está en la mejor disposición de ayudar a identificar tales costos y, a ayudar también a ese foro para abarcar, quizás, otras áreas que no son exclusivamente los Organos Rectores. En buena parte, parece haber potencial para recorte, o para una acción en relación a los órganos estatutarios de la Organización. Yo creo que sería conveniente que el Sr. Hjort les informe, respecto de la posición en la que la Secretaría podría ayudarnos para esclarecer estos puntos y, costear las reducciones de reuniones.

Tiene la palabra el Sr. Hjort.

**DEPUTY DIRECTOR-GENERAL:** I wanted to note that Statutory Bodies are bodies that are established by either the Council or the Conférence - by a Governing Body. Therefore, the Director General has felt reluctant to undertake a review of the work of those Statutory Bodies and to include them in his overall approach to identifying improvements in efficiency and cost-effectiveness, because he has said this is a matter for the Governing Bodies. That is part of the reason why paragraph 44 of the Medium-term Plan brought this matter to your attention.

Your Chairman mentioned that there are 118 Statutory Bodies at the present time - not all of them are active - but there are 118 plus 15 panels of experts. What was not mentioned is that when you add the working groups, the subsidiary bodies to which he referred, as of March 1994, there were 226. You will recall that this Conférence has encouraged the establishment of additional working groups in connection with the broadening of the mandate of the Genetic Resources Commission and they keep growing. There has not, to my knowledge, for years and years been a review of the ones that are on the books. We know in fact, that there are some that have not met for six or seven years. We would raise the question if they are really worth keeping. To complete this, I would just offer the Secretariat's services to you, if you wish us to undertake a review of the Statutory Bodies and report back to you at your next opportunity.

**EL PRESIDENTE:** Bien, señores delegados, creo que esta información puede ser de una gran utilidad y el Consejo, quizás, pueda tomar la decisión de solicitarle a la Secretaría, los informes sobre la situación de los órganos estatutarios, aquellos sobre todo que están en activo, que son los que nos interesa acortar; los otros obviamente tienen una posición nominal pero no tendría ningún impacto en la reducción de costos de la Organización. Creo que el ejercicio podría ser útil, si ustedes consideran oportuno, esto podría aparecer en el informe como recomendación al Director General.

**Akihiko UDOGUCHI (Japan):** My delegation generally welcomes the measures proposed for achieving savings and efficiencies in governance as was introduced by you Mr Chairman. I also appreciate the explanation made by Mr Hjort, right now, and we welcome the way in which it is tackled.

However, Mr Chairman, concerning the verbatim record, my delegation would like to point out that this is very important for countries like Japan, for which none of the five languages used in FAO are its mother tongue. For



this reason we are a little bit hesitant in replacing the current verbatim record system with the proposed recording system, particularly when the expected cost saving is minimal as was also explained by the Chairman.

**EL PRESIDENTE:** Así es, señor delegado del Japón.

**Adel Mahmoud ABoul-NAGA (Egypt) (Original language Arabic):** I would like to thank those who have reelected me to the Programme Committee. This might not be on this item but I would like to take this opportunity to address my thanks. Secondly, this item on our agenda is one of the most exciting items and of course we agree upon it, we do not have any difference as far as the importance of this item that we should in fact always make efforts in order to make savings and when Mr Sands Smith submitted the paper there was no disagreement concerning this paper except that we would like to confirm the implementation of certain things in that paper, and the cost of the implementation of certain items. However, there are certain points that should be taken with a certain reserve before we rush through implementation. First of all, the question of reducing the period of meetings, particularly for certain bodies such as the Council, the Programme Committee and the Finance Committee. I do not think there is a justification to reduce the meetings too much, and then convene evening sessions and meetings during the lunch break, and there is, in fact, no saving. This wears us out, and we cannot carry out our tasks properly. We agree, then to reduce the periods. Of course, we have reduced the Conference by two days but, as you know, last Council we did reduce the period but we were obliged to convene evening sessions for two days. Therefore, we should be careful when we implement this idea. Also the issue raised by Japan, we should also take this into account. We must make savings, of course, but we should remain practical.

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** I agree with you that examining governance reform must be an ongoing process and not a periodic or one time work by the Member Nations. I like your suggestion that it be a regular item on the Agenda of the Joint Meeting of the Programme and Finance Committee. I think that is a level that can deal with these issues. I also agree with you, however, that there has not been enough time on the Agenda of those Meetings to look at this issue recently. We made an attempt last September to do that. To facilitate the work of Programme and Finance Committees, I would like to suggest that this Council, or we could wait until April for the Committees themselves, establish a Working Group. To save costs, I think the Rome-based members of the Committees work between sessions of the Programme and Finance Committees, informally among themselves, do some brain storming, come up with some ideas, look at the benefits and the problems so that by the time it comes back to Programme and Finance Committee for a full review, some thought has gone into it. One of the problems we had in September is that there was not enough chance for Member Nations to discuss it among themselves. I think the informal Working Group that has worked so well in the Finance Committee could work on this issue as well and I recommend it to the Members.

The United States would also support a request to the Director General to examine the Statutory Bodies, both their existence and the length of their meetings.

**EL PRESIDENTE:** Han escuchado ustedes la sugerencia de que eventualmente, si así lo tiene a bien la Reunión Conjunta de los Comités del Programa y de Finanzas, establezcan un grupo de contacto o un grupo ad hoc para revisar estos temas, quizá deberíamos permitirles a esos dos Comités decidir la forma en que podrían proceder para tratar este tema de la manera más explícita.

Se ha tomado nota de su recomendación.

**Atul SINHA (India):** That question of making savings has been paramount in our considerations for the past several months and while we appreciate the efforts made by the Director-General to effect savings we do feel that this exercise must be an ongoing one. Now in this matter I think: the best people who could probably help us here in the Governing Body would be the Secretariat themselves. I think we could have a scheme whereby various members of the staff itself could probably tell us, either anonymously or with names, about the kind of things which cause a lot of expenses, which cause problems for them because of the demands made by the members. Therefore, we can then see if we can curb our desire to have more and more information, our desire to have more and more analysis, and try and save costs as long as they are existent. So I think this kind of an exercise could also be started. Simultaneously, we would also like to have a look at the Basic Texts. I think when the Basic Texts

were made, they were made by the member countries, and perhaps at that point of time the membership was not so large, the issues which the FAO was dealing with were also probably not so large, and therefore it was fine till this time. But now we find the membership has grown, the kind of issues which are coming up have grown, the number of speakers apparently is much larger. Therefore it is time that we also examine the Basic Texts to find out whether certain procedures have outlived their utility and could be dispensed with. Because, of course, it is excellent that everything starts from the IGG, goes on to the Committee, and then on to the Council, and on to the Conference. But I am sure some savings could be effected if we could cut through all these procedural matters. A lot of times we are told that this is meaningful but then it cannot be done because it is in the Basic Texts. I think most of the constitutions of the various countries are revised off and on, and therefore I see no reason why an exercise to have a fresh look at the Basic Texts also and particularly procedures and all could not be undertaken. So I would urge the Organization to look at this matter with absolutely open minds and open eyes, and enlist the support of the staff who could probably give us some indications, as we are sitting here, we are not aware of the day-to-day functioning but a lot of savings can be made on a day-to-day basis also. So we should enlist their support also because their interest is linked up with the financial health of the Organization.

**Mario MOYA PALENCIA (México):** Mi delegación quiere llamar la atención a un aspecto que consideramos es muy importante que se tome en cuenta en este ejercicio.

Nosotros consideramos que la búsqueda de áreas para lograr reducciones, lograr ahorros, no debe verse como una actitud un tanto persecutoria, o sea, en el sentido de que se tienen que lograr ahorros en determinadas áreas; la reciente alocución del delegado de Japón fue muy elocuente respecto a los efectos que pudieran acarrear algunas reducciones que no se sopesaran adecuadamente en los impactos. Yo creo que este ejercicio debe emprenderse con la suficiente actitud responsable, con la suficiente actitud de razonamiento -un ingrediente muy importante- y, desde luego, con el aspecto práctico. Se ha hablado mucho, en éste y en otros temas, de la relación costo-beneficio; yo creo que es válido para este ejercicio también, Señor Presidente, que se analicen qué áreas, qué aspectos pudieran ser viables de ahorros, de reducción, pero vistos a la luz de las implicaciones de los beneficios que pudieran tener. Este es el elemento que mi delegación quería resaltar.

**Juan NUIRY SANCHEZ (Cuba):** Pienso, dentro del desarrollo de estas sesiones del día de hoy, cuánto tiempo y dinero se hubieran ahorrado hoy si dispusiéramos del dinero disponible. Siempre es saludable ahorrar, aún más cuando en un primer intento hay cosas visibles. Pero hay veces, señor Presidente, que ahorramos un centavo y gastamos un peso. En esto hay que ser muy preciso, pues se puede caer en algún error. Nuestra delegación se suma a la propuesta del Sr. Hjort para tener un documento que sirva de base para el análisis, alertando su atención, teniendo en cuenta lo planteado por la distinguida Representación del Japón y observando cuidado en el sector de publicaciones, divulgación, para sólo precisar algunos aspectos no considerados capitales, independientemente del carácter continuo de este ejercicio.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Cuba. Pregunto si hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra. Reconozco a Francia.

**Jacques LAUREAU (France):** A l'origine je ne voulais pas prendre la parole mais j'étais très intéressé par le débat (ou le non-débat) qui s'est instauré. Je pense que les mesures d'économie que nous devons prendre couvrent un large spectre de problèmes de gestion. On ne va pas les rappeler maintenant mais, jusqu'à présent, nous n'avons pas eu un chiffrage et je suis d'accord avec notre collègue britannique, il faut parvenir à un chiffrage, même s'il est fait au "doigt mouillé" pifométrique, comme on dit en français, de manière à savoir où nous allons. Dans la liste bien connue concernant les voyages, la documentation, etc., il est évident qu'il y aura peu à économiser au-delà d'un chiffre compris entre 14 et 15 millions de dollars; nous savons que nous ne pourrions pas aller beaucoup plus loin comme les débats au cours de la Commission II ou du Groupe de contact l'ont prouvé. Notre collègue britannique a parlé du coût de gestion générale, ce qui est l'objet d'ailleurs du point 8, à savoir les organes directeurs, et on a une série de propositions qui vont de la révision des textes fondamentaux, comme l'a dit l'Inde, à la simple révision du fonctionnement actuel. Il est clair que, dans ce domaine, et je suis d'accord avec le Japon et l'Ambassadeur de Cuba, il ne faut pas faire n'importe quoi. Dans le fonctionnement des Conseils, de la Conférence, etc., les verbatims sont indispensables. Ils sont indispensables parce qu'on ne peut pas établir de bons rapports sans eux. Le recours aux verbatims qui prévoit le passage par un système d'enregistrement, présente une

difficulté car il y a une étape à introduire, celle du décriptage des enregistrements, de la relecture correcte dans l'expression des langues, des fautes d'orthographe, des fautes d'accord etc., et par conséquent il y a là très peu de mesures d'économie possibles et le système actuel, à la limite, pourrait être même moins coûteux que le système d'enregistrement. Donc, j'attire l'attention là-dessus. Le deuxième point concerne ce que M. Hjort a dit sur les quelques 128 organes subsidiaires de consultation et de décisions. Il est évident qu'il faut faire le ménage. S'il est exact qu'un certain nombre d'organismes subsidiaires ne servent plus à rien parce qu'on ne les a pas réunis depuis 8 à 10 ans, eh bien il faut proposer de les couper immédiatement. Il faut tenir compte aussi du nombre d'organismes qui ont eu une utilité pendant un certain temps. Je pense par ailleurs au Comité technique pour la négociation du Code de conduite pour une pêche responsable. Faut-il faire appel à cette méthode du Comité technique pour l'avenir aussi? C'est là le genre de question. Enfin, il y a certainement au sein du Comité des produits des économies à faire, car il y a des secteurs où, dans le Comité même, il n'y a pas de participants. On fait des réunions sans participants et des réunions qui font souvent double emploi avec d'autres organisations. Alors, je pense que cette question est également essentielle dans le système de rédaction.

Enfin, pour terminer, parce que je ne veux pas prendre trop longtemps la parole, ce qui serait également important, c'est d'avoir dans l'étude que nous a proposée M. Hjort une idée des coûts moyens que représente une journée de Conférence avec les verbatims, etc., une journée de Conseil et une journée des comités restreints, style Comité financier et style Comité du Programme; cela me paraît essentiel et il ne faut pas, en effet, comme l'a dit le Représentant de l'Égypte, nuire au fonctionnement de ces organes en doublant par exemple le nombre de séances dans la même journée. Je crois que cela serait important pour prendre des décisions appropriées.

**George APOSTOIU (Roumanie):** Il est tard, je serai donc bref. La Roumanie se prononce en faveur d'une nouvelle politique d'économie. Nous avons dit cela plusieurs fois dans nos interventions en plénière ou dans les commissions, mais je voudrais rappeler que nous devons aussi observer le bon fonctionnement du Secrétariat et de notre Organisation. Nous partageons avant tout les préoccupations du Directeur général et des Etats Membres dans le sens de trouver les possibilités d'améliorer et de rendre plus rentables les modalités de gestion, ce qui est d'ailleurs souligné dans l'extrait du rapport de la vingt-huitième session de la Conférence.

**Thomas YANGA (Cameroun):** Je prends la parole pour la première fois depuis le début de cette session. Permettez-moi de m'associer à tous ceux qui vous ont félicité pour votre réélection ainsi qu'aux souhaits de bienvenue aux nouveaux membres du Conseil. J'interviens sur ce point parce que je crois qu'il est extrêmement important et, comme l'a dit l'Ambassadeur de France, on a eu plutôt un non-débat et c'est un peu regrettable parce que je crois qu'il aurait fallu avoir un vrai débat là-dessus. Dans les discussions que nous avons eues sur le Programme de travail et budget, nous avons invoqué des économies, mais je crois qu'il faudrait avoir des idées précises sur ce qu'on veut économiser et je voudrais m'associer aux conseils de prudence qu'ont formulés la délégation du Mexique et la délégation de Cuba car des propositions ont été avancées ici et je pense qu'il faudrait éviter d'ouvrir des boîtes de Pandore. Je pense qu'il serait avisé, dans un premier temps, de rationaliser d'abord le fonctionnement des organes qui existent avant d'envisager de toucher aux textes de base qui régissent l'existence et le fonctionnement de ces organes, et à cet effet, j'aimerais bien poser une question à M. Hjort pour savoir qu'elle sera la nature de l'étude qu'il se propose de nous faire sur les organes statutaires. Quel genre d'informations pourrions-nous obtenir de cette étude qui nous permettrait, peut-être, d'avoir un débat sur des solutions ou des propositions concrètes d'économie. A cet effet, je voudrais suggérer qu'on fournisse des informations sur les différents coûts des réunions ou de tous les coûts que la tenue de ces réunions entraîne. Ce n'est qu'ainsi qu'on pourra faire des suggestions utiles d'économie et je voudrais aussi souligner le fait que tout en reconnaissant que le Secrétariat a un rôle très important à jouer, je crois que les Etats Membres peuvent, eux aussi, contribuer énormément à ces économies. Je crois que tous ceux qui ont eu l'occasion de présider une de ces séances peuvent évaluer les économies qu'on peut réaliser si les Etats Membres se montrent un peu plus disciplinés qu'ils ne le sont actuellement et je voudrais saluer les efforts que le Secrétariat a fait, notamment au cours de la dernière Conférence, en proposant pour les documents qui étaient soumis à l'examen des différentes commissions, des projets de décisions qui à mon avis concentrent les débats et permettent de limiter le temps de parole des délégations, ce qui n'a pas empêché certaines d'entre elles de parler pour 30 ou 45 minutes sur ces questions. Voilà les quelques idées que je voulais verser dans ce débat.

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** I think we have been looking at this question of governance somewhat narrowly. It is not merely a question of quantity. It is, I think, first and foremost a question of quality.

I think that the results that we should be aiming to achieve are better governance, better decisions, better informed decisions for the Organization, obviously at a lower cost. That is implicit in it. So I do not think we should simply be fixated on the question of cost to the exclusion of the question of quality. Now, I think the real problem that we have here is, we have a very elegant idea, but we need a process, we need a structure, we need some discipline to put on this idea, such that we may be able to come up with something to discuss within this particular body. In that respect, it seems to me, that there was a very sensible suggestion by the delegate of the United States as to how we might proceed creating a certain amount of critical mass for discussion of these ideas which would be reflected back to the Council. And what I would add to what he said is, to the extent that there is not regional balance in the Rome-based representatives of these committees, they can be supplemented by others such that we do have a reasonably small compact group but that represents the interests of the entire Organization. Working together with the Secretariat we can address the questions that would derive from the Basic Texts, as to what is intended in the Basic Texts, obviously look at the cost and perhaps come up with some ideas to reflect in the debates, discussions of the Programme and Finance Committees, which eventually would then find their way to a fuller discussion by this particular body. But I do submit that we do need a process, and the US delegation has proposed one such which I would support. Thank you.

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** Thank you. Very briefly, Chairman, I wanted to support what I thought was a very excellent suggestion from the delegate from India. The comments from the delegate from Cameroon also touched on this issue and he said "Let us rationalize the running of the Governing Bodies before we change the Basic Texts". But it is very possible that the Basic Texts themselves prevent us from rationalizing the smooth operation of the Governing Bodies and other committees of the Organization, and with the help of the Secretariat, and as part of whatever systematic approach that we adopt today, I would support the recommendation that the Basic Texts not be immune from that examination. If they are a problem, let us look at some proposals for solving the problems. Thank you Chairman.

**EL PRESIDENTE:** Muy bien, muchas gracias, distinguido delegado de los Estados Unidos.

**II. ELECTION OF COMMITTEES (continued)**

**II. ELECTION DES COMITES (suite)**

**II. ELECCION DE COMITES (continuación)**

**4. Election of Chairman and Members of the Finance Committee (continued)**

**4. Election du Président et des membres du Comité financier (suite)**

**4. Elección del Presidente y de los Miembros del Comité de Finanzas (continuación)**

Han llegado los resultados de las votaciones apenas celebradas sobre la integración de los Miembros del Comité de Finanzas; le voy a pedir al Secretario General que dé lectura a los resultados.

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No. 1	FINANCE COMMITTEE (Europe, North America, Southwest Pacific) COMITE FINANCIER (Europe, Amérique du Nord, Pacifique Sud-Ouest) COMITE DE FINANZAS (Europa, América del Norte, Pacífico Sudoccidental)
---	----------	---

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	49
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	4
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0

4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	45
5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	3
6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	45

7. Majority Majorité Mayoría	23
------------------------------------	----

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos			
USA	37	SWITZERLAND	23		
BELGIUM	32	ITALY	19		
SLOVAKIA	24				

Tellers/Scruteurs/Escrutadores

Signature Ms MANUELA RUIVO (PORTUGAL)  
Firma .....

Signature P. NOGSTAD (NORWAY)  
Firma .....

2.11.95  
.....  
Date  
Fecha

Mr B. Linley, GICO  
.....  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de elecciones

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No. 1	FINANCE COMMITTEE (Africa, Asia, Near East, Latin America) COMITE FINANCIER (Afrique, Asie, Proche-Orient, Amérique latine) COMITE DE FINANZAS (Africa, Asia, Cercano Oriente, América Latina)
---	----------	---

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	49
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	3
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0

4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	46
5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	5
6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	46

7. Majority Majorité Mayoría	24
------------------------------------	----

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos			
SOUTH AFRICA	46	JAMAICA	32		
SUDAN	43	PANAMA	32		
BURKINA FASO	42				
ARGENTINA	35				

Tellers/Scruteurs/Escuradores

Signature Ms MANUELA RUIVO (PORTUGAL)  
Firma .....

Signature P. NOGSTAD (NORWAY)  
Firma .....

2.11.95  
.....  
Date  
Fecha

Mr B. Linley, GICO  
.....  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de elecciones

**SECRETARY GENERAL:** Mr Chairman, a second ballot is needed between Jamaica and Panama to fill the fifth seat in the regions of Africa, Asia, Near East, Latin America and the Caribbean.

**EL PRESIDENTE:** Bien, me informa el Secretario General que es posible realizar esta segunda ronda conjuntamente con el Tema 5, es decir, la elección de los Miembros del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos.

- II. ELECTION OF COMMITTEES (continued)**
- II. ELECTION DES COMITES (suite)**
- II. ELECCION DE COMITES (continuación)**

- 5. Election of the Members of the Committee on Constitutional and Legal Matters (CCLM)**
- 5. Election du Président et des membres du Comité des questions constitutionnelles et juridiques (CQ CJ)**
- 5. Elección de los miembros del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos (CACJ)**

**EL PRESIDENTE:** Si ustedes lo tienen a bien, voy a permitirme, entonces, de proceder de esa manera, respecto de este tema, el Tema 5, para los Miembros del Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos. Observarán ustedes el documento CL 110/LIM/3, que nos informa que hay 8 candidatos para 7 puestos vacantes.

Por consiguiente, tenemos que votar, a menos que se retire un candidato. Pregunto a los distinguidos miembros del Consejo y Observadores si hay alguna delegación que desea hacer uso de la palabra.

Tiene la palabra la República Democrática y Popular de Corea.

**Yun Su CHANG (Observer from Democratic People's Republic of Korea):** First of all I would like to join with the previous speakers in their congratulations on your election as Independent Chairman of the Council.

With regard to election of CCLM, my delegation would like to make a withdrawal of our candidature from this list.

**Applause**  
**Applaudissements**  
**Aplausos**

**EL PRESIDENTE:** Como ve usted, distinguido delegado de la República Democrática Popular de Corea, el Consejo acoge con mucho aprecio la decisión de su Gobierno y por tanto podríamos, si ustedes lo tienen a bien, proceder como lo hemos hecho en los otros casos y elegir a los 7 candidatos que ahora restan, para los 7 puestos vacantes de dicho Comité. Si ustedes así lo desean, por aclamación, podemos elegirlos.

**Applause**  
**Applaudissements**  
**Aplausos**

Bien, esto nos lleva a la segunda ronda de votaciones para elegir a un Miembro del Comité de Finanzas entre los dos que han restado, es decir, Jamaica y Panamá.

**Vote**  
**Vote**  
**Votación**

- IV. **OTHER MATTERS** (continued)
- IV. **QUESTIONS DIVERSES** (suite)
- IV. **OTROS ASUNTOS** (continuación)

- 8. **Achieving Savings and Efficiencies in Governance** (continued)
- 8. **Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion** (suite)
- 8. **Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno** (continuación)

**EL PRESIDENTE:** Señores delegados, ha concluido el proceso de votación. Mientras se hace el recuento de votos, continuaremos con nuestros debates sobre el Tema 8. Tengo en mi lista dos observadores, Senegal y Trinidad y Tabago, y antes de pasarles la palabra, pregunto a los Miembros del Consejo si alguna otra delegación desea hacer uso de la palabra.

**Moussa Bocar LY (Observateur du Sénégal):** Monsieur le Président, c'est un plaisir de vous voir reconduit à la tête de cet important organe directeur, c'est là un gage de succès et de sagesse.

Le point que nous allons traiter est important, et je me souviens que c'est avec beaucoup de passion que L'on avait voulu l'inscrire à l'ordre du jour, en tout cas, cette référence lors de votre dernière Session. Il semble cependant que la discussion n'ait pas pris l'envergure requise; peut-être est-ce l'effet de la fatigue. En tout état de cause, nous pensons que le Secrétariat a fait des efforts pour nous produire un document, et je crois qu'il est également ouvert aux questions qui ont été posées.

Il me semble maintenant qu'une certaine responsabilité est confiée aux Etats Membres eux-mêmes car, il y a quelques mois, l'Eminent Ambassadeur du Brésil avait proposé un examen intergouvernemental, c'est-à-dire un examen qui serait fait par les Etats Membres eux-mêmes. En effet, le Secrétariat, lui, ne peut préparer qu'un document préliminaire sur les organes statutaires. C'est aux Etats Membres, dans le cadre d'une étude intergouvernementale, qu'il appartient de décider quels sont les organes statutaires qu'il faudrait éliminer et quels sont ceux qu'il faudrait rationaliser, et en tout état de cause ce n'est pas une responsabilité qu'on doit faire reposer sur les épaules du Secrétariat. Je citerais comme référence ce qui s'est passé au niveau des Nations Unies; le Secrétariat pourrait utilement s'inspirer de ce qui y a été fait en ce qui concerne la réforme du processus économique et social intergouvernemental.

Ceci dit, je pense que plusieurs délégués ont fait appel à la prudence, notamment le Mexique et l'Egypte, et je crois que c'est là un appel très sage et, dans le même ordre d'idées, je crois qu'avant de toucher aux textes fondamentaux de cette Organisation il faudrait peut-être davantage de précautions.

Pour finir, je crois avoir identifié, en tout cas, un point qui pourrait peut-être faire l'objet d'une amélioration au niveau de nos procédures dans les divers organes directeurs. Je pense notamment à la procédure de vote. J'ai vu, pour la première fois, la procédure de vote au niveau de la Conférence, ainsi que celle appliquée ici, et je crois qu'il y a là matière à réforme. Il y a des systèmes modernes que les Nations Unies connaissent que l'on pourrait peut-être essayer de mettre en oeuvre au niveau de cette Organisation pour que ces processus de vote ne nous retiennent pas trop longtemps, comme cela a été le cas au niveau de la Conférence et comme cela aurait pu être le cas au niveau de ce Conseil.

**Winston RUDDER (Observer for Trinidad and Tobago):** First of all may I express gratitude to the Council for placing confidence in Trinidad and Tobago by electing our country to the Programme Committee for the coming biennium. Thank you very much Council Members.

Secondly, on the issue of the governance I think we better arrive at debate and the number of areas that I agree with. As a Member of the Programme Committee I would suggest, Sir, that we accept the offer of the Secretariat to look at many of these organizations and committees and organs of governance, and provide information upon which some decisions could be arrived at by the Governing Bodies themselves. Equally, the proposal by the United States of America and embellished by Canada speaks to the issue in a way that we in the Programme Committee have been looking at previously without fully examining the whole scope of possibilities. I would merely suggest that should a decision be taken to establish informal discussions here in Rome, that we observe a



spirit of inclusivity as opposed to exclusivity. By that I mean those of us who are not in Rome, a mechanism be formed to share information, so that when we do come to Rome we are fully apprised of decisions, ideas that are being generated so that we can participate in the debates and contribute to the decisions.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido observador por Trinidad y Tabago. ¿Hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra? No.

En ese caso, y en vista de que había una pregunta dirigida a la Secretaría, le voy a pedir al Sr. Hjort que responda.

**DEPUTY DIRECTOR-GENERAL:** The question was what kind of a study would be undertaken by the Secretariat in connection with this governance matter. I am not sure that I feel comfortable with the term "study". I think the way the Representative from Trinidad and Tobago put it was that I was offering to provide information upon which decisions could be taken by the establishing bodies, the Governing Bodies that establish these Statutory Bodies. In other words, it would, I think, be basic information including the costs, the frequency of meetings in recent years. I think the actual costs for a recent year. The estimated costs could be obtained from the schedules (the meetings schedules), the meetings proposed for most of these bodies that the Conference has approved. From there we can provide an estimate of the costs if they continue as according to the schedule. Number of participants, length of meetings also, and we in the normal course of events get a brief one-page statement of basic information on the objectives of the meeting and the accomplishments or the output of the meeting. These are not quantified but in a qualitative form. It is that kind of information that we could rather readily provide that would help provide a basis for decisions. I do not want to mislead you. I am not offering to do a detailed in-depth study that comes forward with recommendations of one kind or another. It is simply to provide information for the Body that decided to establish these bodies that could be utilized in decisions to continue them, shorten the length of time or give other general guidance.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, Sr. Hjort por esta aclaración de un estudio que, obviamente apenas está planteado, y que no puede pretender sustituir al Consejo, a los Organos Rectores, en su decisión sobre este tema. Antes de cerrar el debate, voy a pedirle al Secretario General, ahora que han llegado los resultados de la votación final sobre el Tema 4, que nos los presente.

**II. ELECTION OF COMMITTEES** (continued)

**II. ELECTION DES COMITES** (suite)

**II. ELECCION DE COMITES** (continuación)

**4. Election of Chairman and Members of the Finance Committee** (continued)

**4. Election du Président et des Membres du Comité financier** (suite)

**4. Elección del Presidente y de los Miembros del Comité financieras** (continuación)

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No.	FINANCE COMMITTEE (Africa, Asia, Near East, Latin America)
	2	COMITE FINANCIER (Afrique, Asie, Proche-Orient, Amérique latine) COMITE DE FINANZAS (Africa, Asia, Cercano Oriente, América Latina)

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	49
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	0
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	1

4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	48
5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	1
6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	48

7. Majority Majorité Mayoría	25
------------------------------------	----

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos			
PANAMA	30	JAMAICA	18		

Tellers/Scrutateurs/Escrutadores

Signature Ms MANUELA RUIVO (PORTUGAL)  
Firma .....

Signature P. NOGSTAD (NORWAY)  
Firma .....

2.11.95  
.....  
Date  
Fecha

Ms D. Debilde, GICO  
.....  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de elecciones

**EL PRESIDENTE:** Bien distinguidos delegados, con eso concluye el proceso de votación sobre el Tema 4; felicitamos a los nuevos Miembros del Comité de Finanzas por su elección.

Pregunto ahora, si hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra sobre el Tema 8.

Bien, señores delegados, sobre el Tema 8 yo creo que no es necesario que haga yo un resumen del debate ahora, ya que lo haré dentro de una hora con los amigos del Presidente, pero veo que algunos de ustedes, tienen una cara de interrogación. Quizás valdría la pena mencionar algunas cuestiones. Al examinar el Tema 8, el Consejo tomó nota de los esfuerzos llevados a cabo por el Director General para reducir costos de reuniones, agilizar procedimientos, adelgazar y concretizar documentos.

El Consejo reconoció dichos avances e indicó, que ésta debía ser una tarea permanente y que había aun mucho por avanzar. Se recomendó que este tema debía inscribirse entre aquéllos que sistemáticamente tratan los Comités del Programa y de Finanzas en su reunión conjunta. Algunas delegaciones propusieron crear un grupo ad-hoc de trabajo para tratar este tema, quizás con participación abierta.

Este esfuerzo debería estar enfocado a seguir mejorando la eficacia en el ejercicio de los órganos de gobierno, en lograr decisiones mejor informadas y en reducir los costos. Se propuso la aplicación del criterio de racionalización del funcionamiento de los órganos de gobierno, antes de proponer modificaciones a los textos fundamentales, aunque se observó que, quizás, se encontraría en algunos casos que el inverso era procedente, es decir, modificar los textos fundamentales para agilizar el funcionamiento de los órganos.

El Consejo pidió al Director General que al facilitar la identificación de reducción de costos y adelgazamiento de reuniones presentes, también informe sobre el potencial que existe para reducir el número y frecuencia de reuniones de los órganos estatutarios.

Se subrayó que, en este ejercicio de revisión, el criterio del ahorro y reducción de gastos no debía anteponerse a otros criterios. La prudencia debía prevalecer para garantizar la operatividad de los Organos Rectores y la celebración de reuniones útiles y serenas. Debían de evaluarse la búsqueda de reducción de costos, a la luz del impacto que tales medidas tendrían o tienen, sobre la operatividad de los servicios, los apoyos documentales, los procedimientos de las reuniones y la celebración de debates y la toma de decisión ágil.

Bien, distinguidos delegados, obviamente el informe que vamos a estudiar en unos momentos será mucho más explícito que esto que yo he mencionado de manera muy reducida. La Secretaría ha sido más eficiente de lo que yo mismo había imaginado, y mis amigos para revisar el proyecto de informe, podremos reunirnos dentro de una hora, a las 19.30 horas en la sala México.

El día de mañana, necesitaremos otra reunión a las 08.30 para revisar los Temas 7 y 8. El Consejo se convoca para las 11.00 horas del día de mañana, a fin de celebrar las votaciones correspondientes al Tema 6, revisar el Tema 6 bis, aprobar los últimos dos temas y, revisar y aprobar el Informe.

Estos procedimientos pueden concluirse en los términos de la sesión matutina y no necesitar convocarles para una sesión vespertina.

Bien, distinguidos delegados, con esto concluyen nuestros debates sobre estos temas y también los procedimientos electorales. Convoco el grupo de países que constituyen el pequeño grupo que nos van a ayudar en la revisión del informe, que nos encontremos en la sala México a las 19.30 horas.

**The meeting rose at 18.30 hours.**

**La séance est levée à 18 h 30.**

**Se levanta la sesión a las 18.30 horas.**



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

**COUNCIL**

**CONSEIL**

**CONSEJO**

**Hundred and Tenth Session • Cent dixième session • 110° período de sesiones**

**THIRD PLENARY MEETING  
TROISIEME SEANCE PLENIERE  
TERCERA SESION PLENARIA**

**3 November 1995**

**The Third Plenary Meeting was opened at 11.30 hours  
Mr José Ramón López Portillo,  
Independent Chairman of the Council, presiding**

**La troisième séance plénière est ouverte à 11 h 30  
sous la présidence de M. José Ramón López Portillo,  
Président indépendant du Conseil**

**Se abre la tercera sesión plenaria a las 11.30 horas  
bajo la presidencia del Sr. José Ramón López Portillo,  
Presidente Independiente del Consejo**

III. WORLD FOOD PROGRAMME  
 III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL  
 III. PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

6. Election of the members of the World Food Programme  
 6. Election des membres du Conseil d'administration du PAM  
 6. Elección de los miembros de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos

**EL PRESIDENTE:** El primer tema es la elección de los miembros de la Junta Ejecutiva del PMA. Ayer, nuestro Secretario General, para la elección de los miembros del PMA propuso al Consejo el sistema elaborado en el párrafo 3 del documento CL 110/LIM/4. No habiendo recibido ninguna sugerencia alternativa de parte del Consejo, los responsables de la elección han preparado las papeletas de votación.

Para cada lista hay una papeleta con los nombres de todos los candidatos de la lista pertinente. Hemos notado ayer, que para la Lista C, hubieron tantos candidatos como puestos vacantes, es decir 4; en consecuencia, quisiera sugerir al Consejo que se elijan estos 4 países por evidente consenso general según el párrafo 9a del Artículo XII del Reglamento General.

¿Están ustedes de acuerdo?

**Alvaro GURGEL DE ALENCAR (Brasil):** Yes Sir, you are as usual quite right. We can confirm this. I would only like to mention that in the document before us the names of two countries appear for one Seat under 1996: Brazil and Haiti for one year, when in fact it should be Brazil for one year and Haiti, in the second column with El-Salvador for two years. So, its a full clean slate even regarding the question of the apportionment of periods, one for one year, two for two years and one for three years. Thank you.

**EL PRESIDENTE:** Correcto, señor Embajador del Brasil. Habíamos ya tomado nota de esta corrección que se aplica de inmediato a la lista C. En la misma situación se encuentra la lista A, donde hay cuatro asientos y ahora también cuatro candidatos. Se ha retirado el candidato del Sudán.

Bien, distinguidos delegados, si están ustedes de acuerdo, estas dos listas pueden, en consecuencia, aprobarse por evidente consenso general según el párrafo 9a del Artículo XII.

Me ha pedido la palabra el observador de España.

**Carlos ARANDA MARTIN (Observador por España):** Le agradezco que me dé el uso de la palabra para aclarar una cuestión que me parece de una enorme gravedad. En la mañana de hoy, es decir, unos minutos antes de iniciarse la votación para la elección de los miembros de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos, una delegación de un país importante de la Organización, ha repartido una información en relación con la contribución de los países de la lista D. Quisiera aprovechar para poner de manifiesto lo siguiente:

Primero, me parece absolutamente incalificable esta forma de actuar, que tiene un carácter semiclandestino, ya que el papel distribuido, no tiene ningún membrete que identifique el país que ha decidido distribuir esta información.

Segundo, si bien es cierto que España en ese período aportó ese nivel de contribuciones, como hemos dicho en numerosas ocasiones, en este ejercicio, mi Gobierno ha decidido multiplicar por cinco sus contribuciones, con lo que en el bienio 1995-96, superaremos los 25 millones de dólares, insisto, 25 millones de dólares, lo que para un país como el mío, supone un gran esfuerzo.

Tercero, por último, aprovecho para informar, tal y como hicimos en la nota verbal correspondiente, que España nunca ha pertenecido al Comité de Políticas Alimentarias del Programa Mundial de Alimentos, por lo que parece difícil hacer este tipo de esfuerzo que estamos haciendo, sin participar en los órganos directivos de este Programa.

**EL PRESIDENTE:** Gracias a usted, señor observador de España. El Consejo ha tomado nota de lo que ha dicho usted y obviamente el Consejo debe rechazar cualquier sistema de intimidación, provocación, sobre todo semiclandestino o clandestino.

En lo que se refiere a las otras Listas, la B, la D, y la E, como ustedes pueden observar, hay más candidatos que puestos y, por consiguiente, tenemos que votar si no hay países que retiran sus candidaturas.

Veo que hay varios países que desean hacer uso de la palabra, en primer lugar la República de Corea, Rumania, Bangladesh y Australia.

**Kiho YOON (Korea, Republic of):** On behalf of the Asia Group I would like to make some comments and request a clarification from the Secretariat before the elections regarding the Seats of the WFP Executive Board as mentioned in paragraph 2, sub-paragraph f) of the adopted Resolution at the Conference.

Paragraph 4, sub-paragraph c) of the Resolution shall be understood in the same way. Therefore, as in the Appendix of this Resolution in document CL 110/4, page 4, which had a description of each List, it should be expressed exactly, followed by the Resolution paragraph 2, especially on the number of seats in order to avoid any potential confusion among the related members in the future. Even though it is in its interim stage, this Appendix shall be attached as a regulation and shall not be only for this election. Thus, a responding expression for the Resolution is needed.

Secondly, we propose to attach this Appendix with the following amendment concerning List B. List B shall be arranged into two groups, 1 and 2, as it is currently in CFA with a reasonable and equitable reallocation of its seats. This might be helpful for both groups in the electoral process.

**LEGAL COUNSEL:** Two questions have been raised by the distinguished delegate. One concerns, as I understand it, the rotating seat, and to identify which seat is, in fact, rotating. I identified the seat which is rotating in my response to the same question at the Commission III Session, last Friday, or whenever it was. I would suggest that in the necessary documents some reference should be made to that verbatim and the identification of the seat which was the seat for two years, in List C, if I understand correctly, if I remember correctly. List C, I think it was. List C for the seat for 2 years, if that can be identified in the necessary documents in a footnote following my verbatim statement to Commission III, if that is satisfactory to the distinguished delegate.

The second point regards List B and the division into two groups. I would like to make two points here. The lists as set out in the Basic Texts of WFP include, and will continue to include two groups. For the purpose of elections, however, we have already given a legal opinion that the seats are no longer divided in accordance with these two groups. However, since the groups remain, it is for the countries concerned to have their own informal agreement regarding the distribution of seats amongst those two groups.

I hope that that settles the matter.

**EL PRESIDENTE:** Pregunto a la Delegación de la República de Corea si es satisfactoria la respuesta que ha dado el Sr. Moore.

**Kiho YOON (Korea, Republic of):** Yes, he suggests an informal agreement, but as I mentioned earlier, as it is currently in CFA, it could be applied and rearranged into two groups, 1 and 2. That is my opinion.

**LEGAL COUNSEL:** The problem is that the Resolution, the parallel Resolutions which have been adopted by the General Assembly - and I should tell you, inform you informally, that it has now been adopted by the General Assembly - and the FAO Conference, do not divide the allocation of seats into two groups for List B. It does not divide it into two groups. Therefore we cannot change the Resolution of the Conference and the

General Assembly now, it is too late. However, the Lists which remain in the Basic Texts continue, because they were attached to the previous Resolution of 1991, continue to have the two groups. We cannot then require in a way supplementary legally that those two groups, that the elections should be divided into these two groups. However, the two groups remain in the Basic Texts and can be used, and I would recommend that they be used by the countries concerned, in reaching informal agreements as to how the seats should be allocated. I think I can go no further than that.

**EL PRESIDENTE:** ¿Está satisfecho el señor delegado? Veo que lo está.

**George APOSTOIU (Roumanie):** J'ai écouté attentivement les explications pour les autres Groupes. Il y a une situation un peu étrange ou bien confuse pour le Groupe E. Nous disposons d'après la liste annoncée par le Secrétariat d'un siège pour 1996. Mais si on regarde bien, nous n'avons pas de siège pour les deux périodes à venir. La délégation de la Roumanie vous saura gré de bien vouloir commenter un peu la situation, d'autant plus qu'on nous avait demandé de présenter des candidatures pour ces périodes, bureaucratiquement du moins, le Groupe a été contacté pour déposer des candidatures.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Rumania. Creo que la situación es la siguiente: hay dos candidatos para un asiento para 1996. Este Consejo y las Naciones Unidas habían determinado la disposición de los puestos de tal suerte que para 1997 no habría un asiento para esta Lista E. Es un hecho, no podríamos que cambiarlo.

**LEGAL COUNSEL:** Can I ask for the question once again because we might have the answer.

**EL PRESIDENTE:** La pregunta, si le entendí bien, es que se han presentado dos candidaturas para un asiento que corresponde a 1996; sin embargo, su región desea presentar otras candidaturas para sucesivos años, para otros períodos, para otros plazos; ¿es eso? Sin embargo, esos asientos no existen, ¿es ésa la pregunta?

**George APOSTOIU (Roumanie):** Mais si les régions disposent d'un siège, je pense que nous ne pouvons pas prévoir le temps d'absence d'un pays pour le siège pour toute sa durée. Je ne comprends pas pourquoi une telle décision nous prive d'un siège pour deux ans, du moins pour 1997-98.

**LEGAL COUNSEL:** In fact List E will not be deprived of the seat next year because what happens, and this is a question of introducing the rotation right now, what happens here is at this particular session the Council is being asked to elect a way to fill one seat for one year. Thereafter, all of these seats, when they fall empty, will be filled again for a period of three years. Consequently, next year the Council will be asked to elect somebody in List E for a period of three years and then the staggering of the seats is complete at that time. So you will not be deprived of a seat for 1997 up until 1998. That will be filled at the next session of the Council.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, Sr. Moore. ¿Queda satisfecho, distinguido delegado?

**Khurshid HAMID (Bangladesh):** I would first actually wait for the Secretary General to clarify about the number of seats in List B. We had some discussions earlier that have not been reflected in your remarks Mr Chairman, so I will first like his clarification.

**SECRETARY GENERAL:** We have been asked formally by Iran to announce that it has withdrawn from List B, so that in fact we have three candidatures and three seats now in List B.

**EL PRESIDENTE:** En otras palabras, distinguido delegado: en la Lista B podría procederse de la misma manera como se hizo con la A y la C, es decir, por evidente consenso general, según el párrafo 9(a) del artículo XII del Reglamento General, salvo el hecho de que, uno de los países de esta lista debería moverse hacia alguno de los períodos de un año.

Tiene la palabra el Secretario General para aclarar la situación.

**SECRETARY GENERAL:** I know, Mr Chairman, that there has been some discussion between the three remaining countries, Bangladesh, China and Syria as to which countries now are to stand for the period of three years and which countries are for the period of two years. Now, I am informed by them that there is agreement that China is the candidate for three years and Bangladesh and Syria are candidates for the period of two years. If, as I am informed, this is their understanding then it seems to me that we will have, a first round in which they will all get the same amount of votes, and then we will have to go into a run off between Bangladesh and Syria to decide who gets a period of two years and who gets the period of one year.

**EL PRESIDENTE:** Para recapitular, entonces: sobre la Lista B se ha retirado un candidato, quedan tres candidatos para tres asientos; sin embargo, dos de esos candidatos están sometiendo su candidatura para el período de dos años, cuando sólo hay una posición para ese período de dos años. Si no pueden decidir cuál de los dos pasa al período de un año, tendrá esta Asamblea que determinarlo por votación en una segunda ronda.

Para una moción aclaratoria, le doy la palabra a la distinguida delegación del Brasil.

**Alvaro GURGEL DE ALENCAR (Brazil):** Can't we be more practical about this? If the two other candidates, namely Syria and Bangladesh, agree that China should have the three-year seat, why hold an election for that? Why don't we elect China by acclamation and just have one round of votes to decide who gets two years, who gets one year.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias distinguido delegado del Brasil. Bien, es factible hacer eso y, en ese caso, como les había propuesto, podríamos elegir por evidente consenso, conforme al párrafo 9(a) del artículo XII, a China para el período de tres años y concentramos entonces, en la elección entre Bangladesh y Siria para los períodos de uno y de dos años.

Gracias, distinguido delegado del Brasil, esto agiliza los procedimientos.

**John Anthony BAILEY (Australia):** Australia would like to pose a question through you, with your permission Mr Chairman, to the Legal Counsel and then dependent upon that the answer of the Legal Counsel with your permission to make a statement on behalf of the members of electoral List D of the World Food Programme. If I may, Mr Chairman, my question to Legal Counsel is: Is it permitted for a Member Nation elected for a two or three-year term on the World Food Programme Executive Board to resign before the expiry of that term and be replaced by another member for the balance of the term, by way of election, by FAO Council, or ECOSOC, whichever is the body which elected the resigning member? It's a rather complex question, Mr Chairman, I apologize but the Legal Counsel has the text and I hope he might be able to assist us with this.

**EL PRESIDENTE:** Señores, entiendo que después de la respuesta, el Sr. Moore, quiera hacer una declaración.

**LEGAL COUNSEL:** Basically, the answer is yes. At least so far as FAO is concerned. There is nothing in the resolutions or the Basic Texts of WFP regarding this, in other words the resolutions adopted by the FAO Conference or the General Assembly. But working back from the practice of FAO and, as reflected in our



FAO Basic Texts, we would say that the normal practice would be that if a Member Nation that has been elected resigns during the period of his tenure, then there would normally be, or we would recommend that there be, an election held by the next session of the FAO Council to elect a replacement member for the remaining duration of the term of the member that has resigned. I cannot answer for the practice in ECOSOC, I cannot speak on behalf of the United Nations in this matter but it is my understanding that the same practice would apply also for ECOSOC.

**EL PRESIDENTE:** ¿Está satisfecho de la respuesta, distinguido delegado de Australia? Tiene la palabra.

**John Anthony BABLEY (Australia):** The reply is very helpful and we thank Legal Counsel for that. As I signalled earlier I would, given that the reply from Legal Counsel is essentially yes, like to make a statement with your permission on behalf of the members of electoral List D of the World Food Programme and ask that this statement be included in the Verbatim Record of this meeting and if possible in the report of this Council. The members of the World Food Programme electoral List D request that the record of this Council Meeting indicate that all WFP electoral List D members elected to the WFP Executive Board in 1995 at ECOSOC and FAO Council agree not to serve beyond 1996 if a rotation of board membership is agreed by the members of List D before the WFP Executive Board elections in 1996 and this rotation agreement requires them to end their terms on 31 December 1996. The essence of this statement, Mr Chairman, is to permit List D members to operate a rotational system over a twelve-year period with the minimum term, in some instances being only one year, hence our former question and this has no implications for any other electoral list Mr Chairman. It simply recognizes an understanding amongst the members of List D to try to work out a rotational system within the next year before the next round of elections for the World Food Programme's Executive Board. I would very much appreciate on behalf of the members of List D, Mr Chairman, if you would allow this to be in the report of the Council.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Australia. El Consejo ha tomado nota de la declaración que ha hecho usted; obviamente, aparecerá en el Verbatim; sin embargo, considero que no es necesario que aparezca en el informe de nuestro Consejo. Podría, no obstante, hacerse referencia a la misma a través de una nota de pie de página que se refiera al verbatim y donde se producirá en pleno la declaración que ha hecho usted. Si está de acuerdo con ello, podríamos proceder de esa manera. Bien.

**Jacques LAUREAU (France):** Monsieur le Président, je suis peut-être idiot mais je voulais vous demander comment vous allez présenter au vote la Liste D. C'est-à-dire que vous présentez tous les candidats sur un pied d'égalité, c'est-à-dire une liste dans laquelle il y a sept candidats pour six postes, mais il n'y a pas la répartition en termes de durée? C'est bien cela?

**Mohamad Walid AL-TAWIL (Syria) (Original language Arabic):** The Syrian delegation wishes all candidates in all the lists to be successful in the interests of the Executive Board of WFP. We would like to give our thanks to the distinguished delegate of the Islamic Republic of Iran who has kindly and graciously withdrawn in favour of Syria, especially as these are two states which belong to the Near East Group. What is more, I should explain that the Syrian delegation at the outset submitted its candidature for the seat which would cover the period 1996-97. I do not know whether I am allowed to suggest that we seek an agreement between the two other candidates, China and Bangladesh, to decide which of these two countries should take the three-year seats and which would take the seat for just one year. Thank you for your attention.

**EL PRESIDENTE:** Bueno, distinguido delegado de Siria, creo que ya el Consejo había procedido, por evidente consenso general, a decidir que China ocuparía la posición de tres años. Hemos tomado ya una decisión en ese sentido. Obviamente, lamento que no puedan resolverse estas cosas por adelantado, pero este Organismo tiene formas de hacerlo de manera definitiva y, si no hay ninguna otra intervención, podríamos pasar a la votación.

Veo que hay un observador que desea hacer uso de la palabra. Sudán tiene la palabra.

**Mohamed Said M.A. HARBI (Observer from Sudan) (Original language Arabic):** Mr Chairman, yesterday I announced the withdrawal of Sudan's candidature for List A. I explained that there was an agreement on the withdrawal of our candidature for the ECOSOC seat. I would like to ask a question about the candidatures for the 18 seats to be filled by the elections held in ECOSOC. Is this decided here in Rome or in New York, where do we decide on who will be candidates in the ECOSOC elections?

**EL PRESIDENTE:** Se decide en Nueva York definitivamente.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt) (Original language Arabic):** I think that in legal terms the answer to our friend from Sudan is perfectly clear. We are not responsible for what happens in ECOSOC here. Nevertheless there are efforts to achieve coordination. These coordinating efforts be launched as soon as we have completed the elections to be held here. If these coordination efforts do not succeed, the issues will be discussed in the various regional groups following this session of Council.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Egipto. Con esto, podríamos pasar a la votación. Les recuerdo que, por aclamación, se ha elegido a los miembros de la lista A, a los miembros de la lista C y, se ha determinado también, conforme al párrafo 9 (a) del Artículo XII del Reglamento General, que China tome la posición de tres años dentro de la Lista B.

Si no hay ninguna otra observación, podríamos pasar a la votación.

Voy a pedirle al Secretario General que lea la forma en que se procederá.

Tiene la palabra el Sr. Secretario General.

**SECRETARY GENERAL:** Honourable delegates, you will forgive us if we are a little overcautious in making a special effort to ensure that people understand what they are about to do. So with your permission, Mr Chairman, if I could just go through the procedures so that there will be no misunderstanding.

Mr Chairman, the Council will vote to fill the vacant seats in three lists. For List B, there will be the run-off between Bangladesh and Syria. For List D, six seats. For List E, one seat. Each ballot paper will show the names of all candidates from the appropriate list and each voter will cast as many votes as there are seats to be filled. In each List as, many countries will be elected as there are seats to be filled. The length of their respective terms of office will be determined by the number of votes received by each, with the higher number of votes giving the longer term. This, and I draw your attention to this, is illustrated in the example shown in paragraph 3 of document CL 110/LIM/4. To therefore recapitulate: for List B, there are two seats to be filled and two candidates. For List D, there are six seats to be filled and seven candidates. For List E, there is one seat to be filled and two candidates.

Again, I must remind you, that for a ballot to be valid each elector must vote for as many candidates as there are vacancies. No more or no less. Blank ballot papers will be considered as abstentions.

I see Bangladesh is asking for the floor, and perhaps he is questioning what I have said about List B, and I believe that what he wishes to point out is that there are in fact only two countries, Bangladesh and Syria, and therefore it is a question of a run-off. So in that particular case we will be asking you to choose, to vote for one candidate and whoever gets the most votes will be getting the two-year period, whoever gets the least votes will be getting the one year period. So to that extent, I stand corrected, and I hope I have answered the query of the Bangladesh delegation on List B.

**EL PRESIDENTE:** Reconozco que todo esto es un procedimiento nuevo para el Consejo, es un procedimiento obviamente complicado. Espero que ustedes hayan entendido con precisión el voto que van ahora a emitir. Si no hay ninguna delegación que desee hacer uso de la palabra, a estas alturas, una vez que comience la votación, no podrá ser interrumpida por ningún miembro, salvo para problemas de procedimiento vinculados directamente con la votación.

Veo que hay todavía dos delegaciones que desean hacer uso de la palabra, Francia e Irán.

**Jacques LAUREAU (France):** Non, Monsieur le Président, je n'ai plus rien à évoquer. Je voulais simplement rappeler à notre collègue roumain que l'arrangement qui a été fait provisoirement concernant la Liste E donnait deux sièges, dont l'un à l'ECOSOC et l'autre à la FAO dont vous avez expliqué le système d'élection, mais qu'il était entendu que c'était un arrangement provisoire puisque cette Liste E demandait davantage de sièges. Voilà donc la situation, qui est, je le répète, provisoire. Pour la Liste, ce sont des commentaires uniquement politiques, n'est-ce pas. Pour la Liste B, je comprend les préoccupations de nos amis de la République de Corée, car la Corée pourrait être un pays contributeur et pas simplement bénéficiaire comme les autres membres de cette Liste, et donc, le cas de la Corée est un cas un petit peu spécial. C'est tout ce que je voulais souligner; je n'ai pas d'autres commentaires à faire. Mais je voulais insister sur ces deux aspects politiques qui sont d'une part une meilleure représentation des pays d'Europe orientale au sein du CPA, même si d'autres listes seront obligées de faire des cadeaux pour permettre cet élargissement, et de l'autre ce problème spécifique de la Corée qui, à la limite, est plutôt, je dirais, de type Liste D que Liste B. Je ne sais pas comment expliquer l'idée puisque nous sommes à la recherche de nouveaux donateurs.

**EL PRESIDENTE:** Efectivamente, en las boletas no aparece la duración para cada una de ellas. El Secretario General tiene algún anuncio ulterior que hacer respecto a este punto.

**SECRETARY GENERAL:** Yesterday, we referred to the example in document CL 110/LIM/4, and said that it was our suggestion that the candidates receiving the highest number of votes should be elected for a three-year term with other candidates, receiving the majority of votes, being elected for the remaining seats. In other words the candidate with the highest number of votes gets the three-year term, then the next highest the two year-term, and then after that the one-year term. That was the suggestion we made to you yesterday. We asked whether you agreed to that and if there were any counter proposals these should be given to us. None were received so we have assumed that we are to proceed as stated in CL 110/LIM/4.

**Mohammad Saeed NOURI-NAEENI (Iran, Islamic Republic of):** I think there is some ambiguity for voting for List B because there are two seats and two candidates and everybody has to vote for two otherwise the vote would be considered defective so they would become equal votes, finally. So there should be one seat and two candidates so they would get unequal votes and then we decide who goes for two years and who goes for one year.

**EL PRESIDENTE:** Gracias distinguido delegado del Irán. Obviamente, esto ya está decidido, es decir, que hay dos puestos para dos candidatos. Ya lo había dicho yo, desde el principio, había tres puestos y tres candidatos una vez que usted, elegantemente, se retiró de la contienda. Por tanto no tiene que votarse para ocupar un puesto, lo único que está ahora en consideración es cuál de esos dos países obtiene el período de dos años y, cuál el período de un año.

Por tanto, la votación al respecto, será para elegir aquel país que ocupe el período de dos años. El país que tenga más votos tendrá el período de dos años, el país que tenga menos votos, tendrá el período de un año. ¿Es ésa la forma correcta de interpretación, señor Secretario General?

**SECRETARY GENERAL:** Far be it for me to contradict the Chairman but the decision of the Council, as I understand it under your Chairmanship, Sir, is that China gets the three-year position by acclamation. Therefore what we now have to decide is a run-off between the two remaining countries and therefore, Sir, the ballot paper should show only one position because that is the way you decide who gets the most votes. So List B is in fact a run off between two candidates for one position so that we decide which of the two countries already elected gets the two-year period. That is my understanding and that is what I thought was the concern of Bangladesh.

**Khurshid HAMID (Bangladesh):** I had just, as an affected party, Mr Chairman, one question. I hope there will be no legal implications because no one will be electing for the one-year term. We are giving it as an understanding that the least number of votes for a candidate will get the one-year term. So, whether there will be any legal complications to this, I would have a suggestion, why don't we have one year and two years and put both names in both the columns and they tick off for two years and they tick off for one year so that would be finished in one ballot. You see a two-year column and a one-year column, both names in both, and the voters will decide which ones they want for two years and which for one. Because there are no legal elections for the one-year term.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, distinguido delegado de Bangladesh. Creo que las cosas están claras, no podemos en primer lugar emitir nuevas boletas, porque esas están ya impresas. Tenemos que utilizar las boletas que existen para decidir o elegir entre los dos países que contienden para el período de dos años, cuál ocupará esa posición de dos años. Por tanto, el nombre de China queda descartado entre los países por los que tienen ustedes que votar. Queda solamente Bangladesh y Siria.

Va a haber, una sola votación para un solo puesto. El puesto por el cual se está decidiendo entre los dos países, es el puesto para el período de dos años.

Me parece que el distinguido delegado de Egipto tiene una fórmula maravillosa para resolverlo.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt):** I think if you announce the election of the three countries by acclamation this will solve the whole thing. Then we already choose China for three and as we elect Syria and Bangladesh then we get the run-off for that. By announcing the election of the three I think we take care of it.

**EL PRESIDENTE:** Yo creía que eso ya había sido aprobado, pero lo vuelvo a anunciar. En vista de que se había retirado la delegación del Irán, había tres candidatos para tres puestos y por tanto esos candidatos habían sido electos.

Lo declaro, a nombre del Consejo, los tres candidatos han sido electos. Eso resuelve el problema legal, que le preocupaba. La cuestión estriba entonces, en determinar un puesto, que es para el período de dos años.

Han quedado eliminados en las boletas, y ustedes lo van a ver, para la Lista B, los nombres de China e Irán; quedan los nombres de Bangladesh y de Siria.

Ustedes votarán en favor de uno y el otro para el puesto de dos años. Yo creo que no lo tengo que repetir más veces. Bien, si queda un voto, para un puesto, el período de dos años. Si no hay ninguna otra pregunta o aclaración, pasemos por favor a la votación y le pido al Secretario General Adjunto, que ahora sí, comience a llamar a los países.

**Vote**

**Vote**

**Votación**

**TRIBUTE TO MR VIKRAM SHAH**

**HOMMAGE A M. VIKRAM SHAH**

**HOMENAJE AL SR. VIKRAM SHAH**

**EL PRESIDENTE:** Aprovecho estos momentos de paz y serenidad para dar la bienvenida y para declarar que el Consejo se honra en contar con la presencia de un gran hombre que ha sido uno de los pilares de esta Organización y, que en estos días la está dejando.

Vikram Shah, desde 1970, hizo una carrera meteorica, una carrera que le llevó a las más altas esferas administrativas de nuestra Organización. Todos ustedes recuerdan, y saben, qué importantes eran sus palabras, cuán sabias, profundas y convincentes, siempre con ese tono de respeto y de serenidad que no podía manifestar otra cosa que una profunda paz y sabiduría interna.

Yo conozco a Vikram Shah desde que llegué a esta Organización, como Representante de mi país en 1983 y, creo desde entonces, haberle admirado por todas estas cualidades y su alto profesionalismo. Si tenía dudas, él me las quitaba de encima y, creo que cuando respondía a las preguntas más difíciles, muy pocas veces los delegados tenían todavía la iniciativa de dudar o de volver a preguntar, aunque guardaran adentro, quizás, alguna posible sospecha. Pero no respondían en el Plenario.

Pero Vikram Shah tiene otro lado que yo me honro en conocer, porque él es mi amigo. Un lado humano que le hace altamente apreciable, amable, para todos aquellos que le conocen. El ha manifestado siempre una enorme y decidida solidaridad, amor y respeto, a quienes le han rodeado y, sobre todo, y quizás esto es lo más admirable, y con esto termino mi presentación, es su vocación, su determinación por vivir y, por vivir con calidad. Yo admiro a Vikram Shah por sus características profesionales y por su enorme contenido como ser humano. Le voy a pedir, en nombre del Consejo, que haga uso de la palabra, que se dirija él en ésta, que es quizás la última ocasión.

Tienes la palabra, Vikram.

**Vikram SHAH:** Mr Chairman, if I came here to your invitation with words in my mind and in my heart, the warmth and the affection of your statement, threatened to leave me almost speechless.

I am here, Mr Chairman, with a deep gratitude to you for giving me this opportunity of taking leave of the Council, because I have been privileged as you know Sir, to have had a very special relationship with the Council. As a staff member, together with my other colleagues, we all serve the Council, at the wish of the Director-General, as his representatives, and I have served three Director-Generals in this capacity. But four years ago, four years ago, on the last Thursday in November in 1991, at its 101st Session, the Council was gracious enough to confirm the rank of Deputy Director-General on me, and that I feel was the greatest honour that could have been done to me. I have ever remained grateful to the Council. I could not then think of leaving my home by just disappearing, I wanted and I am grateful to you Mr Chairman for thinking of it, and for giving me this opportunity of taking my leave of the Council.

Mr Chairman, this occasion also moves me by the spirit of the time I have spent in your house which I called my home. The spirit is one of gratitude. I do not leave sad, we all leave, we all leave situations, we all leave people, we all leave the work we have been doing, sooner or later. But what is important, I think, to me, is that I have been given so many opportunities to work in something that I believed in, to work with Director-Generals whom I have respected, and it is a matter of regret to me that my association with our Director-General Dr Jacques Diouf was cut short by a quirk of fate on my side. But what I will remember is the joy of working here, the excitement of working here, the spirit of service and as a civil servant I am proud Sir, to have served you and other Member Nations, and the sheer joy of working with all my colleagues. There were times, difficult times, but at all times we worked together, and this is the memory which I take away with me.

So, Mr Chairman, I feel also very joyful when I see that this Organization continues to be strong, continues to be vital and will remain in the forefront and will accomplish ever more because of the dedication of the many who served you. I thank you Sir for giving me this opportunity. God Bless.

**Standing ovation**

**Ovation debout**

**Fue ovacionado por los delegados puestos de pie**

**EL PRESIDENTE:** Con este homenaje a un gran funcionario de esta Organización le despedimos y permítanme ahora pasar al Tema 6 bis mientras se terminan de contar los votos. El Tema 6 bis es: La Obtención de Recursos y Financiación del PMA.

**III. WORLD FOOD PROGRAMME (continued)**  
**III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (suite)**  
**III. PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (continuación)**

**6bis Resourcing and Financing of World Food Programme**  
**6bis Ressources et financement du Programme alimentaire mondial**  
**6bis Obtención de recursos y financiación del Programa Mundial de Alimentos**

**EL PRESIDENTE:** El documento para este tema en el Programa es el CL 110/LIM/8/Rev-I. Deseo que tomen nota respecto de este documento, que quedan inoperativos y por tanto deben eliminarse, los párrafos 2 y 5 de este documento.

El Comité de Políticas y Programas de Ayuda Alimentaria CPA, en su 38º período de sesiones del pasado diciembre, designó un Grupo de Trabajo oficial, para estudiar las posibilidades de dotar de recursos y financiar a largo plazo el PMA. El Grupo de Trabajo oficial formulará una serie de recomendaciones al 40º período de sesiones del CPA que se celebrará este mes. El Grupo va a proponer que, teniendo en cuenta la urgencia de la situación financiera, se aplique un nuevo modelo con carácter experimental a partir del 1º de enero de 1996. El Comité de Finanzas examinó el asunto en su 82º período de sesiones en septiembre de 1995 y, recomendó que se autorizara al PMA, a ejecutar el presupuesto de 1996-97 de conformidad con los nuevos sistemas de dotación de recursos y financiación, que aprobaría el CPA en su 40º período de sesiones. Sería necesario introducir modificaciones en las normas generales del Programa, en la primera oportunidad disponible.

Como el CPA no ha examinado todavía las propuestas y, hoy no se han presentado al Consejo las propuestas substantivas, podría ser prematuro que el Consejo adopte alguna medida sobre este asunto, aparte de tomar nota de la urgente necesidad, de las medidas necesarias para mejorar la dotación de recursos y la financiación a largo plazo del Programa.

Distinguidos delegados, yo creo que la acción que puede realizar este Consejo es, simplemente, tomar nota de esa urgente necesidad y que las medidas necesarias para mejorar la dotación de recursos y la financiación a largo plazo del Programa se lleven a cabo.

Como habíamos tratado al principio de nuestros debates, yo sigo considerando que este es un tema que, a resultas de esto, está vacío; pero me pregunto si hay alguna delegación que desee hacer uso de la palabra sobre este tema. No siendo así, el tema queda agotado y el Consejo, simplemente toma nota. Así se decide.

**IV. OTHER MATTERS**  
**IV. QUESTIONS DIVERSES**  
**IV. OTROS ASUNTOS**

**10. Calendar of FAO Governing Bodies and Other Main Sessions 1996-97**  
**10. Calendrier des sessions des organes directeurs de la FAO et des principales réunions prévues en 1996-97**  
**10. Calendario de los períodos de sesiones de los Organos Rectores de la FAO y de otras reuniones importantes para 1996-97**

**EL PRESIDENTE:** Bien, distinguidos delegados, pasemos ahora al Tema 10 de nuestra Agenda: "Calendario de los períodos de sesiones de los Organos Rectores de la FAO y de otras reuniones importantes para 1996-97". Este tema es para decisión. Ustedes tienen ante sí el documento CL 110/5. Les quiero hacer notar que, independientemente de que aprueben ustedes este Calendario, el resultado de la revisión de los períodos de sesiones en los que se reunirán los respectivos órganos de esta Organización, en los próximos dos años, podrían sufrir recortes y ajustes, como resultado de la revisión que está en marcha. Por tanto, el Calendario que están ustedes aprobando, no es excluyente de esos ajustes, sin embargo, nos permite cuadrar la celebración de las reuniones de tal suerte que éstas no se traslapen. Vuelvo a repetir, no es indispensable que,

porque aprobamos el Calendario ahora, las reuniones con los períodos que están previstas se lleven a cabo, así, a esa revisión está en marcha, pero las fechas en las que se iniciarían en principio, se respetarían para evitar traslapes entre las reuniones. Me pregunto si con estas consideraciones están ustedes en posición de aprobar el Calendario del documento CL 110/5.

¿Hay alguna otra delegación que desee hacer uso de la palabra?

**Adel Mahmoud ABoul-NAGA (Egypt) (Original language Arabic):** Thank you Mr Chairman, it's just a question of clarification. If we approve the Executive Board of the World Food Programme, I understand that it will be convened four times a year, so has coordination been taken into account if this Council can be convened four times instead of twice so that there is no overlapping and then for the Governing Council of IFAD in January, has this also been taken into account. Thirdly, Sir, I would like to reiterate what I said and when I say that we should have short periods for the meetings of the Finance Committee, Programme Committee and the Council. I also think we should take this into account eventually if we need to lengthen the period for these meetings.

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** It was in connection with the last point, mentioned by my Egyptian colleague, and that is, that I suspect that at the next meeting of the Programme and Finance Committees we need to allow additional time to do the work that has been mandated by the Conference in respect to addressing the Programme of Work and Budget issue. Consequently, I think we probably should plan now to extend by at least one day, and probably two the work to allow for proper examination.

**Thomas A. FORBORD (United States of America):** I certainly support the recommendation from my colleague from Canada. I think it will be necessary for that meeting to go a little bit longer. I would also propose that, now that both the Conference and the General Assembly have acted on the CFA and the SCP that this be dropped from this calendar. I would also like to propose that the September Programme and Finance Committees be set at a later date. The Committees themselves have passed resolutions requesting that the September meetings be scheduled for the end of the month because every year it seems to come as a great surprise to the Secretariat that many people take vacation in August and they are unable to get the documents to these Committees in time for the Committee members to review the very important issues before the meetings take place.

There are two possibilities for changing that. I would suggest that the meetings of the two Committees be scheduled for 16 to 20 September because I question the need, next September, to have a meeting at all of the Committee on Commodity Problems. September and October, just before the World Food Summit, are going to be a very hectic time in this Organization, and I think we could very safely postpone a meeting of the CCP until the following spring.

I also question, and hope that it does not lead to excessive debate, the length of time of the two Committees on World Food Security. The September Committee is the one that will be the Drafting Group for the Summit documents. It is scheduled for three days. The January meeting will be a discussion session that will not have a report, but will give guidance to the Secretariat on revisions to a preliminary Secretariat Draft of Summit documents. I suspect that the January meeting could be completed in three days. I suspect that the September Session needs to be longer than three days. Maybe a compromise would make each of them four days, or reverse the procedure and have a three-day meeting in January and a five-day meeting in September.

**Jurgen OESTREICH (Germany):** I have a small suggestion to make on the calendar, in the month of November, concerning the Summit. There in the calendar it is mentioned that the World Food Summit has two segments, and there are two different dates mentioned for these segments. I would suggest that we have only one date for the whole Summit and that is the time from 13-17 November. This would be also in line with the Conference decision in the Summit Resolution. So I propose to include as dates, only the dates 13-17 November, in order to avoid that there is an impression that there are two different events taking place and I think we are all of the opinion that there is one event taking place.

**Jacques LAUREAU (France):** Bien, j'allais dire la même chose. Je m'étais tenu au courant des travaux de la Commission I qui avait discuté du Sommet. Il est exact qu'on n'avait pas pensé à une session continue sans distinguer entre la réunion des ministres et la réunion des chefs d'Etats, et j'appuie donc le point de vue de l'Allemagne.

**Hirimoto WATANABE (Japan):** We also think that the Programme Committee and the Finance Committee need to be longer, as already suggested by a couple of delegates. But, at the same time I would like to ask the Secretary to take into account the relationship with other Conferences. For example, in May 1996, there is a Regional Conference for Asia and the Pacific just after the Programme Committee and the Finance Committee. Therefore, if we make the Finance and Programme Committees longer, we prefer to see them start earlier rather than end later.

**John Bruce SHARPE (Australia):** I would like to add my voice to the suggestions made by France and Germany concerning the dates of the World Food Summit and the listing of those dates.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias. ¿Hay alguna otra delegación que desee intervenir?. En ese caso, le voy a pedir al Sr. Hjort que responda a las dudas y a las propuestas que se han planteado.

**DEPUTY DIRECTOR-GENERAL:** There are several matters. First, in connection with the dates of the World Food Summit, that is covered in the Resolution that the Conference passed. It did not list in the resolution specific dates for the segments, and so one could put World Food Summit, 13/17-XI, and forget about the break-up, because that would then be consistent, I think, with the Resolution.

I noted the comments of Japan and others with respect to the length of meetings. It is very difficult to decide what the actual length of the meetings are going to be in advance. Therefore, I would assume that in the same way as in past times in approving a provisional calendar, it is being done in recognition of the other rules and guidance that we have. For many of these Committees, the length of the meeting is worked out in consultation with the Chairperson and the Director-General, as well as the agenda and so forth. So, I think it needs to be understood that these dates, in some cases at least, are not firm and binding. You may finish early, you may have to extend.

I would make a distinction, however, in terms of the Regional Conferences, or any meetings that are away from Headquarters. Here in advance a country has to make a commitment and it has to make a lot of arrangements, and I think it is not fair for this body to be changing those dates without that being done in close consultation with the host country, and so forth. So, generally my point on the length of meetings, is that in endorsing, you do so with the understanding that there very likely may have to be adjustments in the timing.

The comments about the WFP Sub-Committee on Projects and the WFP Committee on Food Aid Policies and Programmes - of course it has now been decided that there will be an Executive Board, and so that terminology at least should change. I believe the suggestion was made that we remove from this calendar any reference to WFP-related bodies. I think that is a matter for the Council. Generally, in past times when the calendar has been considered there has been a question about, for example, the Commission on Genetic Resources and why does it not appear here? It does not appear here because it is not formally a main committee of the Council. The CFA over the years has had a special relationship with the Organization and that is why it has appeared here. But, according to my brief conversation with Legal Counsel, I understand that the Executive Board, although there is a clear responsibility on policy matters of this Council, as well as ECOSOC, as well as the FAO Conference and the General Assembly, that it formally is not identified as a main committee of the Council. Therefore, I come back to what I said before, I think it is up to the Council to decide. In any event, the general point was made which we try to respect - that in identifying dates we do need to keep in contact with the World Food Programme and IFAD in particular, but also other members of the UN system, so that we try to minimize the duplication and overlap and the difficulties that it might create for member countries.

I believe those were the main points, Mr Chairman.



**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, Sr. Hjort. Espero que hayan ustedes entendido la forma en que está cuadrado el Calendario. Obviamente se ha tomado nota de sus preocupaciones, pero creo que en virtud de las circunstancias, podemos ser flexibles e ir acomodándonos a este Calendario, que no es una camisa de fuerza, pero sí permite respetar otros eventos y hacer compatibles asistencias aquí y allá, sincronizar fechas. Obviamente, como les había advertido, algunas reuniones podrán reducirse, otras aumentarse; es evidente, que la reunión del Comité del Programa y del Comité de Finanzas quizá requerirá de uno o dos días más. Pero también podría ser que trabajen ellos eficientemente y no requieran de esos dos días; es algo que podríamos dejarlo a sus propias circunstancias y no predeterminarlo aquí.

Veo que hay algunas otras observaciones.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt):** Thank you, Mr Chairman, but I think there was a proposal skipped by Mr Hjort which has merit, that the CCP could be postponed till spring 1997. I think we all feel that September and October will be filled with preparations for the World Food Summit, so I think the proposal for the CCP to be postponed to spring is a positive one.

We should delay the Finance Committee and Programme Committees of September for some days because usually we come back after August and there are problems with the receipt of the documents and meeting with our groups to discuss the agenda. The proposal was originally from the United States, but it was a good one.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, en todo caso es obvio que el Director General va a tomar nota de estas sugerencias y, quizás también en consulta con el Presidente de dicho Comité, podrían atender a sus peticiones, pero la petición es que no les impongamos una decisión en este momento.

Se ha tomado nota, el Director General va a tratar de atender a sus preocupaciones.

**DEPUTY DIRECTOR-GENERAL:** I apologize for not picking that up. I think the basic point here is that it is not up to the Council to decide when or if the CCP would meet. That's up to that Committee and of course this Committee and all others will be subject to the provisions of the report which we will be adopting in a few minutes. So the need for the Statutory Bodies and the frequency of meetings and so forth can be reviewed in that context but I would encourage you not, as a Council, to decide to overturn a decision that has already been taken by the Committee with respect to its next meeting and note that these matters are ones where the decision is between the Director-General in consultation with the Chairman of the Committee. That's in accord with Rule XXIV.4.

**Pedro Alfonso MEDRANO ROJAS (Chile):** Gracias señor Presidente. Una observación muy corta. Es en relación a la sugerencia de postergar las reuniones del Comité de Finanzas y Programas. Yo quisiera simplemente señalar, que el Consejo tendrá una reunión en octubre y que en todo caso, las reuniones de estos Comités tienen que ser efectuadas antes del Consejo.

**EL PRESIDENTE:** Efectivamente, no sólo tienen que ser antes del Consejo sino haber tiempo suficiente para que el informe se distribuya y sea estudiado por los miembros del Consejo.

En fin, se han tomado nota de sus propuestas y preocupaciones. Creo que podemos en principio aprobar el Calendario como está presentado, y con los ajustes que se han ya mencionado y, permitir que todo el proceso de revisión que está en curso vaya ajustando tiempos, frecuencias y períodos.

Bien, señores delegados, con eso quedaría aprobado este Calendario.

**11. Date and Place of the Hundred and Eleventh Session of the Council****11. Date et lieu de la cent onzième session du Conseil****11. Fecha y lugar del 111º período de sesiones del Consejo**

**EL PRESIDENTE:** Pasamos entonces al último punto del Orden del Día, el Tema 11 que es el lugar y fecha de la próxima reunión del Consejo. Es obvio, que al aprobar el calendario esta fecha automáticamente está establecida. El lugar, es desde luego Roma, y yo no sé si puedan aprobar la fecha y calendario como se establece en el Documento CL 110/5. Bien, así se acuerda.

Han llegado ahora los resultados de la votación que han celebrado. Le voy a pedir al Secretario General que los lea.

**III. WORLD FOOD PROGRAMME (continued)****III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIALE (suite)****III. PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (continuación)****6. Election of the members of the World Food Programme (continued)****6. Election des membres du conseil d'administration du PAM (suite)****6. Elección de los miembros de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (continuación)**

**SECRETARY-GENERAL:** The results are as follows:

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No. 1	WFP EXECUTIVE BOARD CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM JUNTA EJECUTIVA DEL PMA	<b>B</b>
---	----------	---	----------

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	48
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	0
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0

4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	48
5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	1
6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	48

7. Majority  
Majorité  
Mayoría

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos		Eliminated - Eliminados	
<u>1996-97</u>					
BANGLADESH	32				
<u>1996</u>					
SYRIA	16				

Tellers/Scrutateurs/Escrutadores

Signature Ms Virginia PEREZ PEREZ  
Firma (VENEZUELA)

Signature Levent BILMAN  
Firma (TURKEY)

3.11.95  
Date  
Fecha

B. Linley, GICO  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de  
elecciones

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No. 1	WFP EXECUTIVE BOARD CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM JUNTA EJECUTIVA DEL PMA	<b>D</b>
---	----------	---	----------

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	48
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	0
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0

4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	48
5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	6
6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	48

7. Majority Majorité Mayoría	25
------------------------------------	----

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos		Eliminated - Eliminados	
<u>1996-97-98</u>					
GERMANY	47	SPAIN	28		
CANADA	46				
<u>1996-97</u>					
NETHERLANDS	44				
USA	43				
<u>1996</u>					
AUSTRALIA	41				
FRANCE	39				

Tellers/Scrutateurs/Escurtadores

Signature Ms Virginia PEREZ PEREZ  
(VENEZUELA)  
Firma .....

Signature Levent BILMAN  
(TURKEY)  
Firma .....

3.11.95  
.....  
Date  
Fecha

B. Linley, GICO  
.....  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de  
elecciones

REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No. 1	WFP EXECUTIVE BOARD CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM JUNTA EJECUTIVA DEL PMA	<b>E</b>
---	----------	---	----------

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	48	4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	48
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	0	5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	1
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0	6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	48
7. Majority Majorité Mayoría	25		

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos		Eliminated - Eliminados	
1996		ALBANIA LITHUANIA	24 24		

Tellers/Scrutateurs/Escrutadores

Signature Ms Virginia PEREZ PEREZ  
Firma (VENEZUELA)

Signature Levent BILMAN  
Firma (TURKEY)

3.11.95  
Date  
Fecha

B. Linley, GICO  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de  
elecciones

**SECRETARY-GENERAL:** Mr Chairman, as both Albania and Lithuania received an equal number of votes, in accordance with paragraphs 12e of Rule XII of the General Rules of the Organization a separate ballot is required.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, señor Secretario General. Procedemos de inmediato a dicha votación. Mientras se cuentan los votos, voy a someter a ustedes los proyectos de informe de los Temas 7, 8 y 9. Espero que estos puedan ser aprobados rápidamente, tenemos hasta ahora interpretación hasta las 14.00 horas. Está el Secretario General Adjunto a punto de llamar un nuevo grupo de intérpretes, yo le he pedido que me espere un momento, quizás podamos terminar con la aprobación y conclusión de nuestros debates antes de las dos. Sinceramente lo espero, porque creo firmemente que lo lograremos porque el trabajo del grupo que me acompañó en la discusión de los proyectos de informe, hizo una labor excelente y espero que ustedes todos la reconozcan. En fin, vayamos por pasos. Le pido por favor al Secretario General Adjunto que llame a votar a los Estados Miembros.

**Vote**

**Vote**

**Votación**

#### **ADOPTION OF REPORT**

#### **ADOPTION DU RAPPORT**

#### **APROBACION DEL INFORME**

#### **DRAFT REPORT - PART I**

#### **PROJET DE RAPPORT - PREMIERE PARTIE**

#### **PROYECTO DE INFORME - PARTE I**

**9. Criteria for Adjusting the Programme of Work (paras 1-7)**

**9. Critères d'ajustement du Programme de travail (par. 1-7)**

**9. Criterios para ajustar el Programa de Labores (párr. 1-7)**

#### **DRAFT REPORT - PART II**

#### **PROJET DE RAPPORT - DEUXIEME PARTIE**

#### **PROYECTO DE INFORME - PARTE II**

**7. Adoption of the Statutes of the Commission of Genetic Resources for Food and Agriculture**

(Resolution .../95 and Annex to Resolution)

**7. Adoption des statuts de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

(Résolution .../95 et Annexe à la Résolution)

**7. Aprobación de los Estatutos de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura**

(Resolución .../95 y Anexo a la Resolución)

#### **DRAFT REPORT - PART III**

#### **PROJET DE RAPPORT - TROISIEME PARTIE**

#### **PROYECTO DE INFORME - PARTE III**

**8. Achieving Savings and Efficiencies in Governance**

**8. Réalisation d'économies et de gains d'efficacité dans la gestion**

**8. Medidas para realizar ahorros y mejorar la eficacia en el ejercicio del gobierno**

**EL PRESIDENTE:** Quizás podemos utilizar estos minutos para considerar y aprobar el proyecto de informe sobre los Temas 7, 8 y 9. El día de ayer, los amigos del Presidente, y yo, nos reunimos durante 4 largas horas, y algo más, y discutimos con gran detenimiento el REP/1 y REP/1 Suplemento 1 que ven ustedes allí.

Se hicieron preguntas, se buscaron interpretaciones, se aseguró que los debates estuvieran reflejados. Yo sinceramente espero, distinguidos delegados, que podamos aprobar este informe en bloque.

En la versión española simplemente debo hacer, o anunciar, algunas correcciones que sólo afectan a la versión española, y que la hacen compatible con aquella en inglés, pero esos cambios los tomo yo bajo mi responsabilidad

y se van a incorporar en el Informe, en la versión en español. Los distinguidos delegados de habla hispana saben ya a que cambios me refiero.

Señores, ¿pero desea usted de Uruguay que los puntualice? Si así es, lo hago. Miren, en el párrafo 7 en el REP/1 Suplemento 1, en la versión en español, dice en la segunda oración: "Pidió al Director General que en la siguiente Reunión Conjunta de los Comités de Programas y de Finanzas, presente"; se cambia el tiempo del verbo. Igualmente, en la segunda oración, dice: "Pidió a los dos Comités, que examinen las propuestas"; y finalmente, la penúltima oración, para hacerla compatible con el inglés, diría: "El Consejo pidió asimismo, a los Comités, que revisaran la aplicación de los criterios acordados y presentaran sus resultados al Consejo en su 110º período de sesiones para su consideración." Esto afectó nada más al español.

Distinguidos delegados, yo espero que podamos aprobar esto en bloque, si hay algún cambio que afecta a un idioma, háganmelo llegar, lo puedo anunciar acá, pero espero sinceramente que podamos aprobar en bloque la totalidad de los proyectos de informe que tenemos.

Reconozco que Uruguay, desea hacer uso de la palabra.

**Julio César LUPINACCI (Uruguay):** Yo comparto lo que acaba usted de decir, señor Presidente, simplemente creo que debería interpretarse la expresión "para su consideración", en el sentido en que, el Consejo puede tomar una decisión respecto del Programa de Labores que se le presente. Ese es el entendido de mi Delegación, si es ese, simplemente quiero dejar sentado esa es la interpretación para su consideración.

**EL PRESIDENTE:** Gracias distinguido delegado del Uruguay. Este tema efectivamente lo vimos con gran profundidad, dos horas tardamos en evaluarlo, y esa fue una de las principales preocupaciones que llevó a trabajar sobre este párrafo tanto tiempo. Yo soy el primer interesado en que ese problema de funciones del Consejo y, autoridad del Consejo, sea respetado y se mantenga en virtud además del debate celebrado.

El texto está frente a ustedes, les propongo que lo adoptemos en bloque. ¿Alguna objeción? Ninguna.

Se adopta el Informe en bloque.

**Draft Report of Plenary, Part I, was adopted**

**Le projet de rapport de la Plénière, première partie, est adopté**

**El proyecto de informe de la Plenaria, Parte I, es aprobado**

**Draft Report of Plenary, Part II, was adopted**

**Le projet de rapport de la Plénière, deuxième partie, est adopté**

**El proyecto de informe de la Plenaria, Parte II, es aprobado**

**Draft Report of Plenary, Part III, was adopted**

**Le projet de rapport de la Plénière, troisième partie, est adopté**

**El proyecto de informe de la Plenaria, Parte III, es aprobado**

**EL PRESIDENTE:** Yo deseo agradecer, muy sinceramente, a quienes me acompañaron en este esfuerzo, el trabajo, el empeño, las horas, la paciencia, el empeño que pusieron en forjar este Informe. Obviamente, las otras partes del Informe del Consejo, relativas a los otros temas, no los 7, 8 y 9, como tradicionalmente están bajo mi responsabilidad, creo que son obvias, evidentes, factuales. Yo aseguraré que ese Informe sea coherente con los eventos aquí sucedidos.

En primer lugar no necesitaremos otro grupo de intérpretes, en segundo lugar, en el momento en que tengamos los resultados de la votación, espero que los podamos transmitir a la Plenaria, ojalá sea antes de las 2 de la tarde. Tiene la palabra Egipto. Va a hacer una notificación.

**Adel Mahmoud ABOUL-NAGA (Egypt) (Original language Arabic):** Mr Chairman, I would like to reiterate the expression of my heartfelt thanks for the enormous efforts that you yourself have deployed, Sir, to make sure that this session of Council be a true success and that it be possible to adopt the report unanimously. And this further confirms the very positive spirit which reigns within this Organization and which was already quite evident and manifest during the Conference and was reaffirmed in the course of this Council Session under your Chairmanship. I trust, and hope, Mr Chairman, that this spirit will remain in future sessions of Council and Conference for the good of the Organization. Thank you, thank the Secretariat and thank all those who contributed to the success. Thank you Sir.

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias por sus palabras, coincido plenamente que este espíritu de armonía y búsqueda de consideración, sea mantenido en la Conferencia y en este Consejo, y espero en los próximos también.

**Robert F. ANDRIGO (Canada):** It is simply to note, following the adoption of this report, the responsibility that has been given to the Programme and Finance Committees in respect of the implementation of Conference Resolution, and it is simply to note the importance of the Secretariat providing those Committees with information in a sufficiently coherent and systematic way, such that they will be able to come to reasoned judgements and to provide informed recommendations for action, I think that this is a critical need, if we are to properly implement what we have decided to do. So I simply wish to reiterate that point.

**EL PRESIDENTE:** Gracias, distinguido delegado del Canadá. Creo que todos coincidimos en que el Consejo debe asegurar que sus decisiones estén informadas y sean razonadas.

¿Hay alguna otra delegación que desea hacer uso de la palabra? Mientras esperamos el resultado de los votos, en ese caso suspendemos la sesión mientras llegan estos resultados.

Se suspenden por cinco minutos los trabajos.

**III. WORLD FOOD PROGRAMME (continued)**

**III. PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL (suite)**

**III. PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS (continuación)**

**6. Election of the members of the World Food Programme (continued)**

**6. Election des Membres du Conseil d'administration du PAM (suite)**

**6. Elección de los miembros de la Junta Ejecutiva del Programa Mundial de Alimentos (continuación)**

**EL PRESIDENTE:** Pueden notar que el Consejo se honra de contar con la Presencia del Director General para la conclusión de los trabajos. Los cinco minutos que les había yo ofrecido se pudieron reducir a uno porque acaban de llegar en este momento los resultados de la votación y por ello es que podemos anunciarlos de inmediato. Le pido al Secretario General los lea.

**SECRETARY-GENERAL:** The results are as follows:



REPORT OF BALLOT RESULTAT DU SCRUTIN RESULTADO DE LA VOTACION	No. 2	WFP EXECUTIVE BOARD CONSEIL D'ADMINISTRATION DU PAM JUNTA EJECUTIVA DEL PMA	<b>E</b>
---	----------	---	----------

1. Ballot papers deposited Bulletins déposés Papeletas depositadas	42
2. Defective ballots Bulletins nuls Papeletas defectuosas	0
3. Abstentions Abstentions Abstenciones	0

4. Valid ballots Bulletins valables Papeletas válidas	42
5. Seats to be filled Sièges à pourvoir Puestos que hay que cubrir	1
6. Votes cast Suffrages exprimés Votos emitidos	42

7. Majority Majorité Mayoría	22
------------------------------------	----

Elected - Elus - Elegidos		Not Elected - Pas élus - No Elegidos		Eliminated - Eliminados	
<u>1996</u>					
ALBANIA	22	LITHUANIA	20		

Tellers/Scruteurs/Escuradores

Signature Ms Virginia PEREZ PEREZ  
Firma (VENEZUELA)  
.....

Signature Levent BILMAN  
Firma (TURKEY)  
.....

3.11.95  
.....  
Date  
Fecha

D. Debilde, GICO  
.....  
Elections Officer  
Fonctionnaire électoral  
El oficial de  
elecciones

**EL PRESIDENTE:** Bien, distinguidos delegados, han escuchado ustedes los resultados de la votación de esta mañana. El Consejo, en consecuencia felicita a los miembros elegidos en los períodos correspondientes. Con esto, concluyen los trabajos de este Consejo. Quiero agradecer, a nombre del Consejo, el esfuerzo que hizo el Director General para preparar en tan breve tiempo, un tema tan delicado como lo era el de los criterios para ajustar el Programa de Labores. Creo que el debate fue fructífero, hubo un consenso desde el principio. El señor Director General tiene ahora una lista de criterios que podrá aplicar inmediatamente y, obviamente, todo lo que ha ocurrido en la Conferencia y en el Consejo, representa un gran reto para el Director General, para el Secretariado de la Organización y también para todos ustedes que van a estar al tanto de estos procesos.

No me queda más que agradecer a todos aquellos quienes hicieron posible la celebración de este Consejo, a ustedes por el apoyo y, sobre todo por mantener un espíritu de armonía, de cordialidad, de búsqueda, de consenso. Creo que sobre estas bases podemos empezar a construir una organización nueva, una organización eficaz.

Señor Director General, no sé si usted desea hacer uso de la palabra. La tiene.

**LE DIRECTEUR-GENERAL:** Je voudrais juste remercier tous les représentants des Etats Membres ici pour la qualité du travail qui a été réalisé en un laps de temps très court et surtout pour l'atmosphère qui a été créée au cours de nos débats, d'abord à la Conférence, et ici, au niveau du Conseil. Je dois dire que cette atmosphère d'entente et de coopération nous encourage et vraiment nous met dans une position de représentants, pour ne pas dire d'agents, de l'ensemble de la communauté des Etats Membres, et c'est ce que doit être le Secrétariat; votre entente et la coopération qui a présidé à vos travaux nous facilitent cette tâche. Nous voulons vous remercier pour cela et de nouveau vous demander votre assistance parce que la FAO n'est que ce que sont les Etats Membres. La FAO ne peut faire que ce que vous permettez à cette Organisation de faire et nous comptons donc sur vos avis, vos conseils pour que nous puissions faire, dans les meilleures conditions possibles, notre travail.

**Applause**  
**Applaudissements**  
**Aplausos**

**EL PRESIDENTE:** Muchas gracias, señor Director General por sus palabras que tanto nos animan. Bien, con esto concluyen nuestros trabajos en virtud de que yo no les voy a ver hasta el próximo año, permítanme desearles una feliz celebración de fiestas de fin de año. Muchas gracias señores delegados, hasta el próximo año.

**The meeting rose at 13.50 hours.**  
**La séance est levée à 13 h 50.**  
**Se levanta la sesión a las 13.50 horas.**